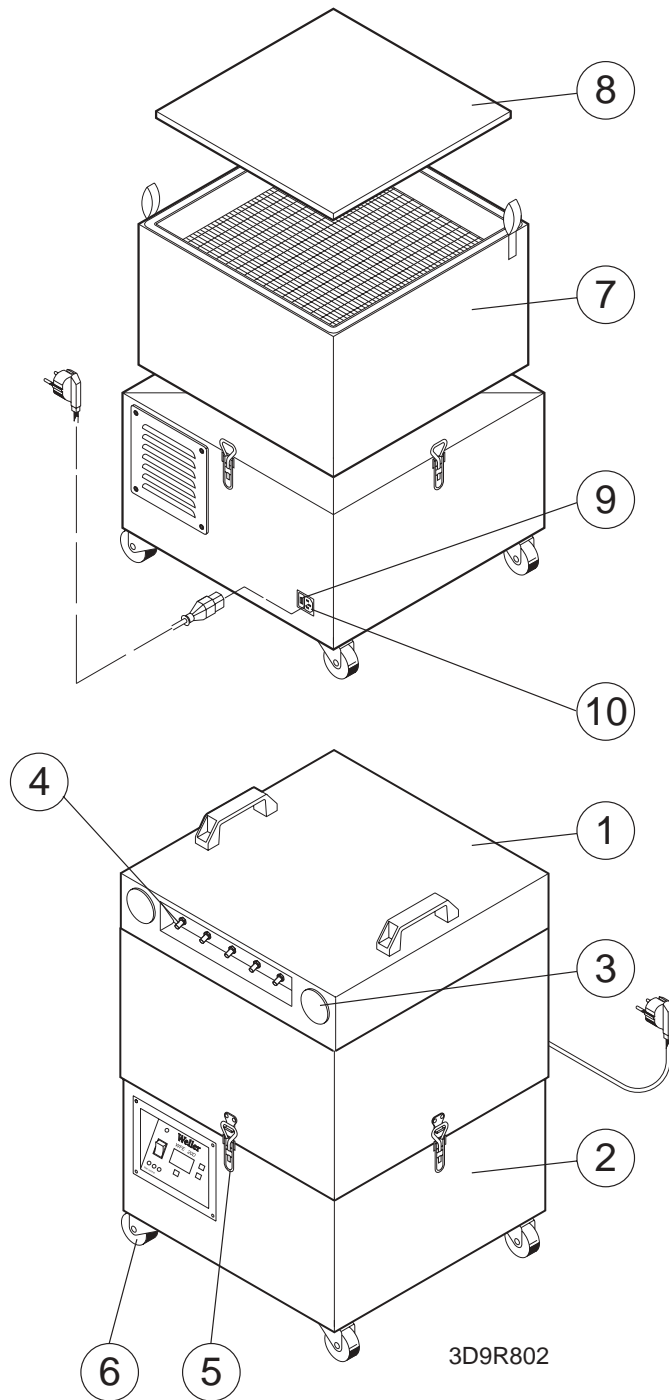


Weller®

WFE 20D

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| D Betriebsanleitung | GR Οδηγίες Λειτουργίας |
| F Mode d'emploi | TR Kullanım kılavuzu |
| NL Gebruiksaanwijzing | CZ Návod k použití |
| I Istruzioni per l'uso | PL Instrukcja obsługi |
| GB Operating Instructions | H Üzemeltetési utasítás |
| S Instruktionsbok | SK Návod na používanie |
| E Manual de uso | SLO Navodila za uporabo |
| DK Betjeningsvejledning | EST Kasutusjuhend |
| P Manual do utilizador | LT Naudojimo instrukcija |
| FIN Käyttöohjeet | LV Lietošanas instrukcija |



3D9R802

1. Anschlussgehäuse Vacuum
2. Turbinengehäuse
3. Vacuumanschluss Rohrsystem DN40
4. Vacuumanschluss Stecknippel
5. Spannschloss
6. Transportrollen
7. Kompaktfilter
8. Vorfilter
9. Netzanschluss
10. Sicherung

1. Boîtier de raccordement au vide
2. Carter de la turbine
3. Raccordement au vide système de tuyauterie DN40
4. Raccordement au vide nipple enfichable
5. Tendeur d'assemblage
6. Roulettes de transport
7. Filtre compact
8. Premier filtre
9. Raccordement au secteur
10. Fusible

1. Aansluitkast vacuüm
2. Turbinekast
3. Vacuümaansluiting pijpsysteem DN40
4. Vacuümaansluiting steeknippel
5. Spanslot
6. Transportrollen
7. Compactfilter
8. Voorfilter
9. Netaansluiting
10. Zekering

1. Carter di attacco per vuoto
2. Carter della turbina
3. Attacco per vuoto sistema a tubi DN40
4. Attacco per vuoto nipplo spinato
5. Tenditore a vite
6. Rotelle di trasporto
7. Filtro compatto
8. Prefiltro
9. Attacco di alimentazione
10. Fusibile

1. Vacuum connection housing
2. Turbine housing
3. Vacuum connection for DN40 hose system
4. Nipple for push-on vacuum connection
5. Locking clamp
6. Transport rollers
7. Compact filter
8. Pre-filter
9. Mains connection
10. Fuse

1. Anslutningsdel vakuum
2. Turbinhus
3. Vakuümanlutning rörsystem DN40
4. Vakuümanlutning insticksnippel
5. Spännlås
6. Transporthjul
7. Kompaktfilter
8. Förfilter
9. Nätanlutning
10. Säkring

1. Caja de conexión para vacío
2. Caja de turbina
3. Toma de vacío sistema de tubos DN40
4. Toma de vacío boquilla de empalme
5. Cierre tensor
6. Ruedas de transporte
7. Filtro compacto
8. Filtro previo
9. Conexión a la red
10. Fusible

1. Forbindelseshus, vakuum
2. Turbinehus
3. Vakuümitilslutning rörsystem DN40
4. Vakuümitilslutning stiknippel
5. Bardunstrammer
6. Transportruller
7. Kompaktfilter
8. Forfilter
9. Netttilslutning
10. Sikring

1. Carcaça de conexão do vácuo
2. Carcaça da turbina
3. Conexão de vácuo do sistema de tubagem DN40
4. Conexão de vácuo do niple de encaixe
5. Fechadura tensão
6. Rolos de transporte
7. Filtro compacto
8. Filtro prévio
9. Conexão da rede
10. Fusível

1. Liitántäkotelo vakuumi
2. Turbiinikotelo
3. Vakuumiliitántä putkijärjestelmä DN40
4. Vakuumiliitántä pistenippa
5. Kiristyslukko
6. Kuljetusrullat
7. Kompaktisuodatin
8. Esisuodatin
9. Verkkoliitántä
10. Sulake

1. Κιβώτιο συνδέσεων κενού
2. Προστατευτικό περιβλήμα στροβίλου
3. Σύνδεση κενού - Σύστημα σωλήνων DN40
4. Σύνδεση κενού - Υποδοχή
5. Σφιγκτήρας
6. Ρόδες μεταφοράς
7. Συμπαγές φίλτρο
8. Προ-φίλτρο
9. Ηλεκτρική σύνδεση
10. Ασφάλεια

1. Vakum için bağlantı haznesi
2. Türbin haznesi
3. DN40 boru sistemi için vakum bağlantısı
4. Vakum bağlantısı için rakor
5. Kilit
6. Tekerlekler
7. Kompakt filtre
8. Ön filtre
9. Elektrik bağlantısı
10. Sigorta

1. Kryt podtlakových přípojek
2. Kryt turbíny
3. Podtlaková přípojka pro systém potrubí DN40
4. Nástrčné nátrubky podtlakových přípojek
5. Napínák
6. Transportní kolečka
7. Kompaktní filtr
8. Předřazený filtr
9. Síťová přípojka
10. Pojistka

1. Obudowa przyłączeniowa próżni
2. Obudowa turbiny
3. Przyłącze próżniowe systemu rurowego DN40
4. Przyłącze próżniowe złączki wtykowej
5. Mechanizm zaciskowy
6. Rolki transportowe
7. Filtr kompaktowy
8. Filtr wstępny
9. Przyłącze sieciowe
10. Bezpiecznik

1. vákuum-csatlakozóház
2. turbinaház
3. vákuumcsatlakozó csőrendszer DN40
4. dugós vákuumcsatlakozó
5. billincs
6. szállítógörgők
7. kompakt szűrő
8. előszűrő
9. Hálózati csatlakozás
10. biztosíték

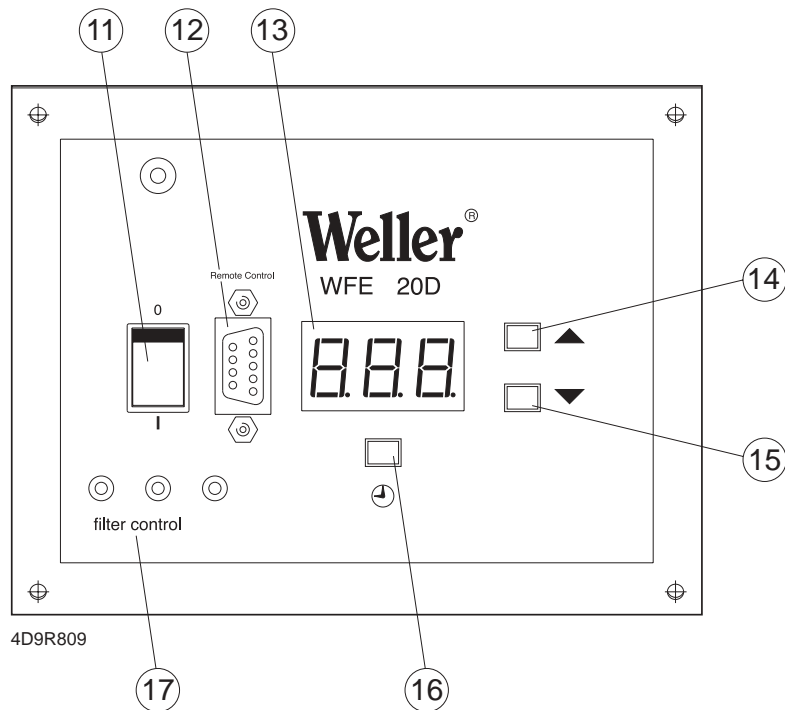
1. Kryt podtlakových přípojek
2. Kryt turbíny
3. Podtlaková přípojka pre systém potrubia DN40
4. Nástrčné nátrubky podtlakových přípojek
5. Upínací zámek
6. Transportné kolieska
7. Kompaktný filter
8. Predradený filter
9. Sieťová prípojka
10. Poistka

1. Ohišje za priklop podtlaka
2. Ohišje turbine
3. Priklj. podtlaka cevni sistem DN40
4. Priklj. podtlaka vtični nastavek
5. Sponka
6. Kolesa za transport
7. Kompaktni filter
8. Pred-filter
9. Omrežni priključek
10. Varovalka

1. Vaakumi ühenduskorpus
2. Turbiini korpus
3. Torustiku vaakumiühenduskoht DN40
4. Vaakumiühenduse pistiknippel
5. Tabalukk
6. Transpordirullid
7. Kompaktfilter
8. Eelfilter
9. Võrgupistik
10. Kaitse

1. Vakuuma prijungimo korpusas
2. Turbinos korpusas
3. Vakuuma prijungimo vamzdžių sistema DN40
4. Vakuuma prijungimo kištukinė mova
5. Veržiklis
6. Transportavimo ratukai
7. Kompaktinis filtras
8. Pirminis filtras
9. Lizdas elektros tinklo prijungimui
10. Saugiklis

1. Vakuuma pieslēguma kontaktelements
2. Turbīnas korpus
3. Cauruļu sistēmas vakuuma pieslēgums DN40
4. Savienojuma nipeļa vakuuma pieslēgums
5. Atsperatslēga
6. Transportēšanas rullītis
7. Kompaktais filtrs
8. Priekšfiltrs
9. Elektriskā tīkla pieslēgums
10. Drošība



- 11. Netzschalter
- 12. RS232 Schnittstelle
- 13. Display
- 14. "UP" Taste
- 15. "DOWN" Taste
- 16. "TIMER" Taste
- 17. Filterzustandsanzeige

- 11. Interrupteur d'alimentation
- 12. Interface RS232
- 13. Display
- 14. Touche "UP"
- 15. Touche "DOWN"
- 16. Touche "TIMER"
- 17. Affichage de l'état du filtre

- 11. Netschakelaar
- 12. RS232 interface
- 13. Display
- 14. "UP" toets
- 15. "DOWN" toets
- 16. "TIMER" toets
- 17. Filter toestandsindicator

- 11. Interruttore di rete
- 12. Interfaccia RS232
- 13. Display
- 14. Tasto "UP"
- 15. Tasto "DOWN"
- 16. Tasto "TIMER"
- 17. Indicatore di livello del filtro

- 11. Mains switch
- 12. RS232 Interface
- 13. Display
- 14. "UP" button
- 15. "DOWN" button
- 16. "TIMER" button
- 17. Filter status display

- 11. Nätströmbrytare
- 12. RS232 Gränssnitt
- 13. Display
- 14. "UP"-knapp
- 15. "DOWN"-knapp
- 16. "TIMER"-knapp
- 17. Filterindikator

- 11. Interruptor de alimentación
- 12. Interfaz RS232
- 13. Display
- 14. Tecla "UP"
- 15. Tecla "DOWN"
- 16. Tecla "TIMER"
- 17. Indicador de estado del filtro

- 11. Netafbryder
- 12. RS232 Grænseflade
- 13. Display
- 14. "UP" Knap
- 15. "DOWN" Knap
- 16. "TIMER" Knap
- 17. Filtertilstandsviser

- 11. Interruptor de rede eléctrica
- 12. Interface RS232
- 13. Display
- 14. Tecla "UP"
- 15. Tecla "DOWN"
- 16. Tecla "TIMER"
- 17. Indicador nível do filtro

11. Verkkokytin
12. RS232 sarjaliitäntä
13. Display
14. "UP" näppäin
15. "DOWN" näppäin
16. "TIMER" näppäin
17. Suodattimen tilinäyttö

11. Διακόπτης ρεύματος
12. Μονάδα διεπαφής RS232
13. Οθόνη
14. Πλήκτρο "UP"
15. Πλήκτρο "DOWN"
16. Πλήκτρο "TIMER"
17. Ένδειξη κατάστασης φίλτρου

11. Elektrik şalteri
12. RS232 interface
13. Gösterge
14. "UP" (yukarı) tuşu
15. "DOWN" (aşağı) tuşu
16. "TIMER" (saat) tuşu
17. Filtre kontrol lambaları

11. Síťový vypínač
12. Rozhraní RS232
13. Displej
14. Tlačítko UP
15. Tlačítko DOWN
16. Tlačítko TIMER (ČASOVAČ)
17. Ukazatel znečistění filtru

11. Włącznik sieciowy
12. Złącze RS232
13. Wyświetlacz
14. Przycisk UP
15. Przycisk DOWN
16. Przycisk TIMER
17. Wskaźnik stanu filtrów

11. Nätströmbrytare
12. RS232 Gränssnitt
13. Display
14. "UP"-knapp
15. "DOWN"-knapp
16. "TIMER"-knapp
17. Filterindikator

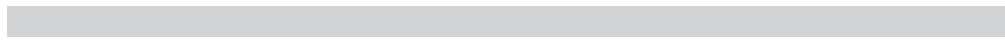
11. Sieťový vypínač
12. Rozhranie RS232
13. Displej
14. Tlačidlo UP
15. Tlačidlo DOWN
16. Tlačidlo TIMER (ČASOVAČ)
17. Ukazovateľ znečistenia filtra

11. Omrežno stikalo
12. Vmesnik RS232
13. Ekran
14. Tipka UP (gor)
15. Tipka DOWN (dol)
16. Tipka TIMER (časovnik)
17. Prikaz stanja filtra

11. Interruptor de rede eléctrica
12. Interface RS232
13. Display
14. Tecla "UP"
15. Tecla "DOWN"
16. Tecla "TIMER"
17. Indicador nivel do filtro

11. Tinklo jungiklis
12. RS232 sąsąja
13. Displejus
14. Mygtukas „UP"
15. Mygtukas „DOWN"
16. Mygtukas „TIMER"
17. Filtru būklės indikatorius

11. Elektrības barošanas slēdzis
12. RS232 Savienojuma vieta
13. Displejs
14. "UP" (Augšup) taustiņš
15. "DOWN" (Lejup) taustiņš
16. "TIMER" (Taimeris) taustiņš
17. Filtra stāvokļa rādījums



WFE 20D



Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Achtung!	1
2. Beschreibung	1
Technische Daten	1
3. Inbetriebnahme	1
4. Bedienung des Gerätes	2
5. Problem und Lösung	3
6. Wartung, Arbeitshinweise	3
7. Ersatzteile	3
8. Zubehör	3
9. Lieferumfang	3
10. Anhang	3

Seite

Table of contents

	Page
1. Caution!	14
2. Description	14
Technical data	14
3. Commissioning	14
4. Operating the unit	15
5. Breakdown assistance	16
6. Maintenance, working information	16
7. Replacement parts	16
8. Accessories	16
9. Shipment	16
10. Appendix	16

Page

Table des matières

	Page
1. Attention!	4
2. Description	4
Caractéristiques techniques	4
3. Mise en service	4
4. Commande de l'appareil	5
5. Remèdes aux dérangements	6
6. Entretien, consigne de travail	6
7. Pièces de rechange	6
8. Accessoires	6
9. Ensemble de la livraison	7
10. Annexe	7

Page

Innehållsförteckning

	Sidan
1. Observera!	17
2. Beskrivning	17
Tekniska data	17
3. Idrifttagande	17
4. Användning	18
5. Felsökning	18
6. Underhåll, arbetsbeskrivning	19
7. Reservdelar	19
8. Tillbehör	19
9. I leveransen ingår	19
10. Bilaga	19

Sidan

Inhoud

	Pagina
1. Attentie!	8
2. Beschrijving	8
Technische gegevens	8
3. Ingebruikneming	8
4. Bediening van het toestel	9
5. Opheffing van storingen	10
6. Onderhoud, advies	10
7. Onderdelen	10
8. Toebehoren	10
9. Omvang van de levering	10
10. Aanhangsel	10

Pagina

Indice

	Página
1. Atención!	20
2. Descripción	20
Datos técnicos	20
3. Puesta en servicio	20
4. Manejo del aparato	21
5. Eliminación de fallos	22
6. Mantenimiento, indicación para el trabajo	22
7. Repuestos	22
8. Accesorios	22
9. Volumen de suministro	22
10. Apéndice	22

Página

Indice

	Pagina
1. Attenzione!	11
2. Descrizione	11
Caratteristiche tecniche	11
3. Messa in funzione	11
4. Impiego dell'apparecchio	12
5. Eliminazione di guasti	13
6. Manutenzione, note sul lavoro	13
7. Parti di ricambio	13
8. Accessori	13
9. Volume di fornitura	13
10. Appendice	13

Pagina

Indholdsfortegnelse

	Side
1. Forsigtig!	23
2. Beskrivelse	23
Tekniske Data	23
3. Ibrugtagning	23
4. Betjening af apparatet	24
5. Fejlafhjælpning	24
6. Vedligehold, Arbejdsanvisning	25
7. Reservedele	25
8. Tilbehør	25
9. Leveringsomfang	25
10. Bilag	25

Side

Índice

1. Atenção!	26
2. Descrição	26
Dados técnicos	26
3. Colocação em serviço	26
4. Comando do aparelho	27
5. Solução de falhas	28
6. Manutenção, nota sobre o trabalho	28
7. Peças sobressalentes	28
8. Acessórios	28
9. Âmbito do fornecimento	28
10. Apêndice	29



Página

Obsah

1. Pozor!	39
2. Popis	39
Technické údaje	39
3.Uvedení do provozu	39
4.Ovládání zařízení	40
5.Problémy a řešení	40
6.Údržba, pracovní pokyny	41
7.Náhradní díly	41
8.Příslušenství	41
9.Rozsah dodávky	41
10.Příloha	41



Strana

Sisällysluettelo

1. Huomio!	30
2. Kuvaus	30
Tekniset tiedot	30
3. Käyttöohje	30
4. Laitteen käyttö	31
5. Häiriön poisto	31
6. Huolto, toimintaohje	32
7. Varaosat	32
8. Varusteet	32
9. Toimituksen laajuus	32
10. Liitteet	32



Sivu

Spis treści

1. Uwaga!	42
2. Opis	42
Dane techniczne	42
3. Uruchomienie	42
4. Obsługa urządzenia	43
5. Problem i rozwiązanie	44
6. Konserwacja, wskazówki dot. pracy	44
7. Części zamienne	44
8. Akcesoria	44
9. Zakres wyposażenia	44
10. Załącznik	45



Strona

Πίνακας περιεχομένων

1. Προσοχή!	33
2. Περιγραφή	33
Τεχνικά στοιχεία	33
3. Θέση σε λειτουργία	33
4. Χειρισμός της συσκευής	34
5. Αντιμετώπιση σε περίπτωση βλάβης	35
6. Συντήρηση, υπόδειξη εργασίας	35
7. Ανταλλακτικά	35
8. Προαιρετικά εξαρτήματα	35
9. Περιεχόμενο παράδοσης	35
10. Παράρτημα	35



Σελίδα

Tartalomjegyzék

1. Vigyázat!	46
2. Leírás	46
Műszaki adatok	46
3. Üzembevetel	46
4. A gép kezelése	47
5. Problémák és megoldások	48
6. Karbantartás, útmutató a munkához	48
7. Pótalkatrészek	48
8. Tartozékok	48
9. Szállítási terjedelem	48
10. Függelék	48



Oldal

İçindekiler

1. Dikkat!	36
2. Tanım	36
Teknik veriler	36
3. Kullanım alışı	36
4. Cihazın kullanılması	37
5. Aksamlara karşı tavsiyeler	38
6. Bakım, kullanıma dair tavsiyeler	38
7. Yedek parçalar	38
8. Aksesuarlar	38
9. Satış kapsamı	38
10. Ek	38



Sayfa

Obsah

1. Upozornenie	49
2. Popis	49
Technické údaje	49
3. Uvedenie do prevádzky	49
4. Obsluha zariadenia	50
5. Problémy a riešenia	51
6. Údržba, pracovné pokyny	51
7. Náhradné diely	51
8. Príslušenstvo	51
9. Rozsah dodávky	51
10. Príloha	51



Strana

Vsebina	Stran
1. Pozor!	52
2. Tehnični opis	52
Tehnični podatki	52
3. Pred uporabo	52
4. Upravljanje naprave	53
5. Odpravljanje motenj	54
6. Vzdrževanje, navodila za delo	54
7. Rezervni deli	54
8. Pribor	54
9. Obseg dobave	54
10. Priloga	54

Sisukord	Lehekülg
1. Tähelepanu!	55
2. Kirjeldus	55
Tehnilised andmed	55
3. Kasutuselevõtt	55
4. Seadme käsitlemine	56
5. Probleem ja lahendus	57
6. Hooldus, tööjuhised	57
7. Varuosad	57
8. Lisavarustus	57
9. Tarne sisu	57
10. Lisa	57

Turiny	Puslapis
1. Dėmesio!	58
2. Aprašymas	58
Techniniai duomenys	58
3. Pradedant naudotis	58
4. Įrenginio valdymas	59
5. Problemos ir sprendimai	60
6. Techninė priežiūra, darbo nurodymai	60
7. Atsarginės dalys	60
8. Papildoma įranga	60
9. Tiekiamas komplektas	60
10. Papildoma įranga	60

Satura	rādītājs Lappuse
1. Uzmanību!	61
2. Apraksts	61
Tehniskie dati	61
3. Lietošana	61
4. Iekārtas apkope	62
5. Problēma un risinājums	63
6. Apkope, lietošanas norādījumi	63
7. Rezerves daļas	63
8. Piederumi	63
9. Piegādes komplekts	63
10. Pielikums	63

Wir danken Ihnen für das mit dem Kauf der Weller Lötrauchabsaugung WFE 20D erwiesene Vertrauen. Bei der Fertigung wurden strengste Qualitäts-Anforderungen zugrunde gelegt, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherstellen.



1. Achtung!

Vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften droht Gefahr für Leib und Leben.

Für andere, von der Betriebsanleitung abweichende Verwendung, sowie bei eigenmächtiger Veränderung, wird von Seiten des Herstellers keine Haftung übernommen.

Die Weller Lötrauchabsaugung WFE 20D entspricht der EG Konformitätserklärung gemäß den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Richtlinien 89/336/EWG und 73/23EWG + 89/392EWG

2. Beschreibung

Die WELLER Lötrauchabsaugung WFE 20D ist mit einer leistungsstarken, wartungsfreien Turbine ausgestattet und daher bestens für den industriellen Dauerbetrieb geeignet. Das Gerät wurde für den Einsatz als Direktabsaugung am LötKolben konzipiert und ist nicht geeignet für Flächenabsaugungen. Eine digitale Elektronik ermöglicht eine einfache und komfortable Bedienung der zur Verfügung stehenden Funktionen. Der von der Turbine erzeugte Unterdruck wird im Standardmodus (Modus 0) elektronisch auf 12000Pa geregelt. Ergänzend kann im drehzahlgesteuerten Modus 1 die Turbinendrehzahl im Bereich 20% - 100% manuell verändert werden. Zum Anschluss des Rohrsystems DN40 stehen max. 2 Vakuumanschlüsse (3) zur Verfügung. Das Rohrsystem kann individuell gestaltet werden mit einer beliebigen Platzierung der Vakuumanschlüsse (Stecknippel)

für die LötKolben (max. 20). Alternativ dazu stehen 5 Vakuumanschlüsse direkt am Gerät für die LötKolbenabsaugung zur Verfügung.

Der installierte 3-Stufen-Filter (Feinstaubfilter, Schwebstofffilter und Breitband-Gasfilter) ist in seiner standardmäßigen Zusammensetzung für Lötrauch abgestimmt. Mit dem Einsatz von typgeprüften Schwebstofffiltern der Klasse H13 liegt der Abscheidegrad des Filtersatzes im Auslieferungszustand bei 99,95%, nach EN 1822 bei einer Partikelgröße von 0,12µm. Die Angaben werden nur durch die Benutzung von Originalteilen erreicht. Der erforderliche Filterwechsel wird durch eine Differenzdruckmessung im Gerät zur Anzeige gebracht. Mit Hilfe einer standardmäßigen RS232 Schnittstelle kann die Anlage in vollem Funktionsumfang bedient bzw. fernüberwacht werden. Eine Betriebsstunden-erkennung und Betriebsstundenvorgabe erweitern den Funktionsumfang des Gerätes.

3. Inbetriebnahme

Direkter Anschluss der FE LötKolben

Die Lötrauchabsaugung WELLER WFE 20D ist für den direkten Anschluss von max. 5 WELLER FE LötKolben vorbereitet. Zum Anschluss der Vakuumschläuche werden die Verschlusskappen entfernt und die Schläuche direkt auf die Stecknippel (4) gesteckt. Die Vakuumschlauchlänge des FE LötKolbens beträgt 2,5 m. Bei weiter entfernten Lötplätzen (bis 5 m) kann der als Zubehör erhältliche Verlängerungsschlauch DN17 verwendet werden. Hierfür müssen am Gerät und am Schlauchende DN17 Stecknippel montiert werden.

Indirekter Anschluss über Rohrsystem DN40 (Zubehör)

Bei indirektem Betrieb wird der WELLER WFE 20D über einen flexiblen Absaugschlauch NW44 mit dem Vakuumrohrsystem verbunden. Dabei bleiben die 5 Stecknippel (4) verschlossen und der Verschlussstopfen (3) für das Rohrsystem wird entfernt. Zum Anschluss der FE LötKolben wird das Rohrsystem an gewünschter Stelle mit 7,0mm Ø angebohrt, der

Technische Daten

Abmessungen L X B X H:	450 mm x 450 mm x 695 mm
Gewicht:	45 kg
Spannung:	230 V / 50 Hz
Elektr. Leistung:	630 VA
Unterdruck (geregelt):	12000 Pa
Max. Fördermenge:	100 m ³ /h
Geräuschpegel:	51 dB(A)
Filtersatz:	Stufe 1 Stufe 2 ; 3
	Vorfilter F5 Schwebstofffilter Klasse H13 (99,95% Partikel bis ca. 0,12 µm) kombiniert mit einem Breitbandgasfilter (50% AKF, 50% Puratex)

Stecknippel eingeschraubt und der Vakuumschlauch des FE Lötkolbens aufgesteckt.

Elektroanschluss

Vor Inbetriebnahme ist die Nennspannung mit der Angabe auf dem Typenschild zu überprüfen. Bei korrekter Netzspannung den WFE 20D mit dem Netz verbinden (9) und das Gerät am Netzschalter (11) einschalten. Grüne LED (Filter in Ordnung) zeigt den Betrieb des Gerätes an. Im Display (13) erscheint die Prozentangabe der Turbinendrehzahl.

4. Bedienung des Gerätes

Betriebsmodus

Werkseitig befindet sich das Gerät im Modus 0. Der Unterdruck wird dabei auf 12000Pa geregelt. Dies entspricht der optimalen Einstellung für die Direktabsaugung mit WELLER FE Lötkolben. Veränderungen sind im Modus 0 nicht möglich.

Betriebsmodus umschalten

Die Tasten UP und DOWN (14/15) während des Einschaltens gedrückt halten. Im Display wird der aktuell eingestellte Betriebsmodus angezeigt (werkseitig -0-). Durch zusätzliches Drücken der TIMER- Taste (16) kann das Gerät auf Modus 1 umgeschaltet werden. Nach dem Loslassen der UP und DOWN- Taste startet das Gerät im eingestellten Betriebsmodus.

In diesem Betriebszustand arbeitet die Turbine drehzahlgesteuert. Die Turbinendrehzahl und somit die Saugleistung kann stufenlos zwischen 20% - 100% mit der UP/DOWN Taste (14/15) verändert werden.

Filterkontrolle

Die Filterzustandsanzeige (17) zeigt durch Differenzdruckmessung am Filter an wann der Verschmutzungsgrad überschritten wird und der Filtereinsatz gewechselt werden muss. LED rot (filter control) leuchtet und das Gerät schaltet ab. Schwebstofffilter und Breitband-Gasfilter sind aufeinander abgestimmt, so dass sie als Kompaktfilter zusammen ausgetauscht werden.

Der Feinstaubfilter (8) (Filtermatte), ist die Vorfilterstufe des Kompaktfilters (7) und ist daher häufiger zu wechseln. Der Austausch der Vorfiltermatte ist ausreichend, wenn nach der Wieder-Inbetriebnahme des Gerätes die rote LED (17) nicht mehr aufleuchtet.

Filterbetriebsstunden anzeigen

Durch Drücken der TIMER Taste (16) können die aktuellen Filterbetriebsstunden angezeigt (Anzeige x 10) werden. Blinkende Anzeige. Nach dem Filterwechsel muss die Betriebsstundenanzeige manuell zurückgesetzt werden. Dazu die TIMER-Taste (16) gedrückt halten bis die Anzeige auf 000 zurückgesetzt ist.

Filterbetriebsstundenvorgabe

Zur besseren Handhabung der Filterwechselintervalle können die Filterbetriebsstunden vorgegeben werden. Wenn die Betriebsstunden erreicht sind schaltet das Gerät ab und der Filterwechsel wird durch eine blinkende Anzeige (13) und das Aufleuchten der roten LED (17) angezeigt.

Zur Eingabe der Betriebsstundenvorgabe die TIMER Taste (16) drücken. Die aktuellen Filterbetriebsstunden werden blinkend angezeigt. Während der blinkenden Anzeige die UP/DOWN Tasten (14/15) gleichzeitig drücken. Anschließend die erwarteten Betriebsstunden mit UP/DOWN Tasten (14/15) eingeben.

Schnittstelle RS232

Es besteht die Möglichkeit über die standardmäßig eingebaute RS232 Schnittstelle (12) den WFE 20D über einen PC zu steuern. Damit kann die Anlage in vollem Funktionsumfang bedient bzw. ferngesteuert werden.

Fernbedienung (Remote control)

Die als Zubehör erhältliche Fernbedienung wird über die RS232 Schnittstelle (12) betrieben. Mit dieser Fernbedienung können die Hauptfunktionen des Gerätes übertragen werden.

- Ein/Ausschalten des Gerätes
- Drehzahleinstellung im Mode - 1 -
- Filterzustandsanzeige

Der Betrieb des WFE 20D mit Fernbedienung ist hilfreich bei der Auswahl des Gerätestandortes.

Außerbetriebnahme

Achtung:

Hohe Schadgaskonzentration führt zur Erwärmung der Aktivkohle. Um eine unzulässige Erwärmung auszuschließen sollte das Gerät vor dem Abschalten für mehrere Minuten schadgasfrei betrieben werden.

5. Problem und Lösung

Problem	Ursache	Lösung
Fehlende Absaugleistung	Rohrsystem undicht Filter verschmutzt Unterdruck zu gering	Rohrsystem abdichten Filter wechseln Saugleistung erhöhen (nur Modus 1)
WFE 20D läuft nicht an	Thermische Abschaltung	WFE 20D abkühlen lassen Nach ca. 3 Std. wieder einschalten.
Filteranzeige rot	Filter voll	Filter wechseln
Gerät läuft nicht an	Unterdruckschlauch wurde nach Filterwechsel nicht aufgesteckt	Schlauch am Filter richtig aufstecken.
Schwebstofffilter zu schnell verschmutzt	Kein Vorfilter eingesetzt	Vorfilter einsetzen F7 Filter einsetzen Bei hohem Feststoffanteil Vorabscheider einsetzen.

6. Wartung, Arbeitshinweise

Verschiedene Flussmittel, Flussmittelanteile sowie unterschiedliche Staubanteile der abgesaugten Luft können die Lebensdauer des Filters wesentlich reduzieren.

Beim Löten oder Schweißen von Lackdrähten erhöht sich der Schwebstoffanteil der Luft. Für diese oder ähnliche Anwendungen sollte die standardmäßige F5 Filtermatte durch einen Feinstaubfilter der Klasse F7 getauscht werden.

Beim Absaugen von Kleberdämpfen ist ein Kompaktfilter mit erhöhter Aktivkohlemenge (ohne Schwebstofffilterstufe) zu verwenden.

Filterwechsel

Vor Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz getrennt werden. Zum Filterwechsel werden die Spannschlösser (5) zwischen Turbinengehäuse (2) und Filtergehäuse (1) geöffnet und das Filtergehäuse abgehoben. Den Unterdruckschlauch vom Kompaktfilter abziehen. Kompaktfilter (7) und Feinstaubfilter (8) können mit Hilfe der Tragelassen entnommen werden. Der Feinstaubfilter ist in den Kompaktfilter eingelegt (siehe Explozeichnung).

Achtung:

Beim Wiedereinsetzen der Filter muss der Unterdruckschlauch wieder ordnungsgemäß aufgesteckt werden und die Tragelassen nach unten gedreht werden.

Verschmutzte Filter sind Sondermüll.

7. Ersatzteile

Ersatzteile für die Standardausrüstung

siehe Explo Zeichnung Seite 64

Feinstaubfilter F7

Breitband-Gasfilter (50% AKF, 50% Puratex) ohne Schwebstofffilter H13

8. Zubehör

0058735909 Fernbedienung (remote control)

Rohrsystem DN40 (Seite 65)

9. Lieferumfang

1 WFE 20D inkl. Filtersatz

1 Anschlusskabel

1 Betriebsanleitung

1 Sicherheitshinweise

10. Anhang

Zubehör Rohrsystem DN40

Technische Änderungen vorbehalten!

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée en achetant le support de l'aspiration de la fumée de brasage WELLER WFE 20D. Lors de la fabrication, des exigences de qualité très sévères assurant un fonctionnement parfait de l'appareil, ont été appliquées.

1. Attention!

Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et les consignes de sécurité ci-jointes. Dans le cas du non-respect des consignes de sécurité, il y a danger pour le corps et danger de mort.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les utilisations autres que celles décrites dans le mode d'emploi de même que pour les modifications effectuées par l'utilisateur.

Le support de l'aspiration de la fumée de brasage WELLER WFE 20D correspond à la déclaration de conformité européenne en application des exigences de sécurité fondamentales de la directive 89/336/CEE et 73/23/CEE.

2. Description

L'aspiration de la fumée de brasage WELLER WFE 20D est équipée d'une turbine performante, ne nécessitant pas d'entretien et donc parfaitement appropriée à l'usage industriel continu. L'appareil a été conçu pour une aspiration directe au niveau du fer à souder et n'est pas approprié pour des aspirations en surface. Un système électronique numérique permet une commande simple et confortable des fonctions à disposition. La dépression générée par la turbine est réglée de manière électronique en mode standard (mode 0) sur 12000 Pa. En supplément, en mode 1, commandé en fonction du régime, le régime de la turbine peut être modifié manuellement dans la plage de 20% - 100%. Pour le raccordement du système de tuyauterie DN40, 2 connexions pour le vide (3) sont au max. à disposition. Le système de tuyauterie peut être réalisé individuellement avec un positionnement aléatoire des connexions du vide (nipples enfichables) pour les fers à souder (max. 20). Alternativement 5

connexions pour le vide directement sur l'appareil sont à disposition pour l'aspiration au niveau du fer à souder.

Le filtre à 3 niveaux mis en place (filtre pour les poussières fines, filtre pour les matières en suspension MES) et filtre à gaz à large bande est adapté dans sa composition pour la fumée de brasage. Avec l'utilisation de filtres homologués de la classe H13 pour les MES, le degré de séparation en l'état à la livraison est de l'ordre de 99,95% selon NE 1822 pour une taille des particules de 0,12 µm. Ces valeurs ne peuvent être atteintes que par l'utilisation de pièces d'origine. Le remplacement nécessaire du filtre est affiché par une mesure de la pression différentielle dans l'appareil. A l'aide d'une interface standard RS232, l'installation peut être commandée en ce qui concerne l'ensemble de ses fonctions respectivement être surveillée à distance. Une reconnaissance des heures de fonctionnement et la possibilité d'allouer des durées de fonctionnement allouées complètent l'ensemble de la livraison de l'appareil.

3. Mise en service

Raccordement direct pour les fers à souder FE

L'aspiration de la fumée de brasage WELLER WFE 20D est préparée pour le raccordement direct de max. 5 fers à souder WELLER FE. Pour le raccordement des tuyaux souples à l'épreuve du vide, les capuchons de fermeture seront éloignés et les tuyaux seront directement enfichés sur les nipples enfichables (4). La longueur du tuyau souple à l'épreuve du vide du fer à souder FE est de l'ordre de 2,5 m. Pour des postes de brasage plus éloignés (jusqu'à 5 m), on pourra utiliser le tuyau de rallonge DN17 disponible comme accessoire. A cet effet des nipples enfichables DN17 devront être installés sur l'appareil et à l'extrémité du tuyau.

Raccordement indirect par l'intermédiaire du système de conduites DN40 (accessoire)

En cas d'un fonctionnement indirect, la WELLER WFE 20D est raccordée au système de conduites à l'épreuve du vide par l'intermédiaire d'un tuyau d'aspiration flexible NW44.

Caractéristiques techniques

Dimensions L X l X h:	450 mm X 450 mm X 695 mm
Poids:	45 kg
Tension:	230 V/50 Hz
Puissance électrique:	630 VA
Dépression (régulée):	12000 Pa
Volume refoulé max.:	100 m ³ /h
Niveau sonore:	51 dB (A)
Filtre:	Niveau 1 premier filtre F5
	Niveau 2 ; 3 filtre pour matières suspendues dans l'air de la classe H13 (99,95% particules jusqu'env. 0,12 µm) combiné à un filtre à gaz à large bande (50% AKF, 50% Puratex)

Dans ce cas les 5 nipples enfichables (4) restent fermés et le bouchon de fermeture (3) du système de tuyauterie est enlevé. Pour le raccordement des fers à souder FE, le système de tuyauterie est percé Ø 7,0 mm à l'endroit souhaité, le nipple enfichable y est vissé et le tuyau flexible à l'épreuve du vide du fer à souder FE est enfiché.

Connexion électrique

Avant la mise en service, il y aura lieu de contrôler la tension du secteur avec l'indication sur la plaque signalétique. Dans le cas d'une tension correcte du secteur raccorder WFE 20D au secteur (9) et mettre l'appareil en route à l'aide du commutateur principal. DEL verte (filtre en ordre) indique le fonctionnement de l'appareil. Au display (13) apparaît l'indication en pourcentage du régime de la turbine.

4. Commande de l'appareil

Mode de fonctionnement

Au départ de l'usine, l'appareil se trouve en mode 0. La dépression est dans ce cas réglée sur 12000 Pa. Cela correspond au réglage optimal pour l'aspiration directe avec des fers à souder WELLER FE. Des modifications ne sont pas possibles en mode 0.

Changer de mode de fonctionnement

Maintenir les touches UP et DOWN (14/15) enfoncées pendant la mise en circuit. Le mode de fonctionnement actuel est affiché sur le visuel (réglage usine - 0 -). En appuyant en plus sur la touche TIMER (16), on peut faire passer l'appareil en mode 1. Une fois les touches UP et DOWN relâchées, l'appareil démarre dans le mode de fonctionnement réglé.

Le régime de la turbine et ainsi la puissance d'aspiration peut être modifiée sans intervalles entre 20% - 100% à l'aide de la touche UP/DOWN (14/15).

Contrôle du filtre

L'affichage de l'état du filtre (17) indique par mesure de la pression différentielle sur le filtre quand le degré de colmatage vient à être dépassé et la cartouche du filtre doit être remplacée. DEL rouge (filter control) s'allume et l'appareil s'arrête. Le filtre pour matières suspendues dans l'air et le filtre à gaz à large bande sont adaptés l'un à l'autre de sorte qu'ils sont remplacés ensemble comme filtre compact.

Le filtre pour les poussières fines (8) (natte filtrante) est le premier filtre du filtre compact (7) et est de ce fait à remplacer plus souvent. Le remplacement de la natte premier filtre est suffisant, lorsque après la remise en service de l'appareil la DEL rouge (17) ne s'allume plus.

Filtre - Affichage des heures de fonctionnement

En appuyant sur la touche TIMER (16), les heures de fonctionnement actuelles du filtre peuvent être affichées (affichage x 10). Affichage clignotant. Après le remplacement du filtre, l'affichage des heures de fonctionnement doit être

remis manuellement à zéro. A cet effet maintenir la touche TIMER (16) appuyée jusqu'à ce que l'affichage soit revenu à 000.

Filtre - Heures de fonctionnement allouées

Pour une meilleure gestion des intervalles de remplacement du filtre, les intervalles de remplacement du filtre peuvent être alloués. Lorsque les heures de fonctionnement sont atteintes, l'appareil s'arrête et le remplacement du filtre est signalé par un affichage clignotant (13) et la DEL rouge (17) s'allume.

Pour introduire les heures de fonctionnement allouées, appuyer sur la touche TIMER (16). Les heures actuelles de fonctionnement du filtre sont affichées en clignotant. Pendant le clignotement de l'affichage, appuyer simultanément les touches UP/DOWN (14/15). Ensuite introduire les heures de fonctionnement attendues avec les touches UP/DOWN (14/15).

Interface RS232

Il existe la possibilité par l'interface RS232 (12) installée de manière standard, de commander la WFE 20D à l'aide d'un PC. L'installation peut de ce fait être commandée respectivement télécommandée en ce qui concerne l'ensemble de ses fonctions.

Télécommande (Remote control)

La télécommande disponible comme accessoire est mise en service par l'intermédiaire de l'interface RS232 (12). A l'aide de cette télécommande les fonctions principales de l'appareil peuvent être transmises.

- Marche/Arrêt de l'appareil
- Réglage du régime en mode -1-
- Affichage de l'état du filtre

Le fonctionnement de la WFE 20D avec télécommande est d'utilité lors du choix du site d'installation de l'appareil. La mise en service de WFE 20D avec télécommande est d'utilité lors du choix du site d'installation de l'appareil.

5. Remèdes aux dérangements		
Dérangement	Cause	Remède
Manque de puissance d'aspiration	Système de tuyauterie pas étanche Filtre encrassé Dépression trop faible	Etancher le système de tuyauterie Remplacer le filtre Augmenter la puissance d'aspiration (uniquement mode 1)
WFE 20D ne démarre pas	Mise hors service thermique	Laisser WFE 20D refroidir Remettre en service après env. 3 h.
Affichage rouge pour le filtre	Filtre colmaté	Remplacer le filtre
Appareil ne démarre pas	Tuyau sous vide pas enfiché après remplacement du filtre	Enficher le tuyau correctement sur le filtre
Filtre pour les matières en suspension encrassé	Premier filtre pas en place	Mettre premier filtre en place Mettre filtre F7 en place En cas de haute teneur en matières solides. Utiliser un pré-séparateur

Mise hors service

Attention:

De hautes concentrations de gaz polluants conduisent à un échauffement du charbon actif. Afin d'exclure un échauffement non autorisé, l'appareil devrait continuer à fonctionner sans sollicitation par des gaz polluants pour quelques minutes avant d'être mis hors service.

6. Entretien, consigne de travail

Certains fondants, ingrédients de fondants ainsi que des proportions différentes de la poussière dans l'air aspiré peuvent réduire la durée de vie du filtre de manière essentielle.

Lors du brasage ou soudage de fils laqués, la part des matières en suspension dans l'air vient à être augmentée. Pour cette application ou pour des applications similaires, il y aurait de remplacer la natte filtrante standard F5 par un filtre de la classe F7 pour poussières fines.

Dans le cas d'aspiration de vapeurs de colle, il y aura lieu d'utiliser un filtre compact disposant d'un volume plus important de charbon actif (sans niveau de filtrage pour les MES).

Remplacement du filtre

Avant tout travail d'entretien, il y aura lieu de séparer l'appareil du secteur en retirant la prise de connexion au secteur. Pour remplacer le filtre, on ouvrira les manchons de serrage (5) entre le carter de la turbine (2) et carter du filtre

(1) et on retirera le carter du filtre. Retirer le tuyau sous vide du filtre compact. Le filtre compact (7) et le filtre pour les poussières fines (8) pourront être retirés à l'aide des brides de manutention. Le filtre pour les poussières fines est inséré dans le filtre compact (voir vue éclatée).

Attention:

Lors de la remise en place du filtre, le tuyau sous vide devra à nouveau être correctement enfiché et les brides de manutention devront être tournées vers le bas.

Des filtres encrassés sont des déchets spéciaux.

7. Pièces de rechange

Pièces de rechange pour équipement standard, voir vue éclatée page 64

Filtre pour poussières fines F7

Filtre à gaz à large bande (50% AKF, 50% Puratex) sans filtre H13 pour les MES

8. Accessoires

0058735909 Télécommande (remote control)

Système de tuyauterie DN40 (Page 65)

9. Ensemble de la livraison

- 1 WFE 20D jeu de filtres compris
- 1 Câble de connexion
- 1 Mode d'emploi
- 1 Consignes de sécurité

10. Annexe

Accessoire - Système de tuyauterie DN40

Sous réserve de modifications techniques!

We danken u voor de aankoop van de WELLER soldeerdamp afzuiging WFE 20D en het door u gestelde vertrouwen in ons product. Bij de productie werd aan de strengste kwaliteitsvereisten voldaan om een perfecte werking van het toestel te garanderen.

1. Attentie!

Gelieve voor de ingebruikneming van het toestel deze gebruiksaanwijzing en de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften aandachtig door te nemen. Bij het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften dreigt gevaar voor leven en goed.

Voor ander, van de gebruiksaanwijzing afwijkend gebruik, alsook bij eigenmachtige verandering, wordt door de fabrikant geen aansprakelijkheid overgenomen.

De WELLER soldeerdamp afzuiging WFE 20D is conform de EG-conformiteitsverklaring volgens de fundamentele veiligheidsvereisten van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23EEG.

2. Beschrijving

De WELLER soldeerdamp afzuiging WFE 20D is met een krachtige en onderhoudsvrije turbine uitgerust en derhalve uitermate geschikt voor een industriële continu bedrijf. Het toestel werd voor de inzet als directe afzuiging aan de soldeerbout geconcepieerd en is niet voor de afzuiging van vlaktes geschikt. Een digitale elektronica maakt een eenvoudige en comfortabele bediening van de ter beschikking staande functies mogelijk. De door de turbine geproduceerde onderdruk wordt in de standaardmodus (modus 0) op 12000Pa geregeld. Aanvullend kan in de toerentalgeregelde modus 1 het turbinetoerental in het bereik 20% - 100% handmatig worden gewijzigd. Ter aansluiting van het pijpsysteem van de DN40 staan max. 2 vacuümaansluitingen (3) ter beschikking. Het pijpsysteem kan individueel met een willekeurige plaatsing van de vacuümaansluitingen (steeknippel) voor de soldeerbouten (max. 20) worden gevormd. Alternatief staan 5 vacuümaansluitingen direct aan het toestel voor de soldeerbout-afzuiging ter beschikking.

De geïnstalleerde 3-traps-filter (fijnstoffilter, zweefstoffilter en breedband-gasfilter) is in zijn standaard samenstelling op soldeerdamp afgestemd. Met de inzet van typegecontroleerde zweefstoffilters van de klasse H13 ligt de afscheidgraad van het filterset in de uitleveringstoestand bij 99,95%, volgens EN 1822 bij een partikelgrootte van 0,12µm. De gegevens worden alleen door gebruik van originele delen bereikt. De vereiste filterwissel wordt door een differentiedrukmeting in het toestel tot weergave gebracht. Met behulp van een standaard RS232 interface kan de installatie in volle omvang bediend resp. via afstand worden gecontroleerd. Een herkenning van de bedrijfsuren en een aangegeven maat voor de bedrijfsuren breiden de functieomvang van het toestel uit.

3. Ingebruikneming

Directe aansluiting van de FE soldeerbout

De soldeerdamp-afzuiging WELLER WFE 20D is voor de directe aansluiting van max. 5 WELLER FE soldeerbouten voorbereid. Voor de aansluiting van de vacuümslangen worden de sluitkappen verwijderd en de slangen direct op de steeknippel (4) gestoken. De vacuümslangen van de FE soldeerbout bedraagt 2,5 m. Bij soldeerbouten veraf (tot en met 5 m) kan de als toebehoren verkrijgbare verlengslang DN17 worden toegepast. Hiervoor moeten aan het toestel en aan het slangeinde DN17 steeknippels worden gemonteerd.

Indirecte aansluiting via pijpsysteem DN40 (toebehoren)

Bij indirect bedrijf wordt de WELLER WFE 20D via een flexibele afzuigslang NW44 met het vacuümpijpsysteem verbonden. Daarbij blijven de 5 steeknippels (4) versloten en de sluitstop (3) voor het pijpsysteem wordt verwijderd. Voor de aansluiting van de FE soldeerbout wordt het pijpsysteem aan gewenste plaats met 7,0mm Ø aangeboord, de steeknippel ingeschroefd en de vacuümslang van de FE soldeerbout opgestoken.

Elektra-aansluiting

Voor ingebruikneming dient eerst de netspanning met de gegevens op het typeplaatje op het apparaat worden vergeleken. Bij correcte netspanning WFE 20D met het net verbind

Technische gegevens

Afmetingen L x B x H:	450 mm x 450 mm x 695 mm
Gewicht:	45 kg
Spanning:	230 V/50 Hz
Elektr. vermogen:	630 VA
Onderdruk (geregeld):	12000 Pa
Max. afvoerhoeveelheid:	100 m ³ /h
Geluidsemissie:	51 dB(A)
Filters:	trap 1 voorfilter F5 trap 2 ; 3 zweefstof-filter klasse H13 (99,95% partikel tot ca. 0,12 µm) gecombineerd met een breedband-gasfilter (50% AKF, 50% Puratex)

den (9) en het apparaat aan de netschakelaar (11) inschakelen. Groene LED (filter in orde) geeft het bedrijf van het toestel weer. In het display (13) verschijnt het percentage van het turbinetoerental.

4. Bediening van het toestel

Bedrijfsmodus

Door de fabriek bevindt zich het toestel in modus 0. De onderdruk wordt daarbij op 12000Pa geregeld. Dit stemt overeen met de optimale instelling voor de directe afzuiging met WELLER FE soldeerbouten. Veranderingen zijn in de modus 0 niet mogelijk.

Bedrijfsmodus omschakelen

De toetsen UP en DOWN (14/15) tijdens het inschakelen ingedrukt houden. Op het display wordt de actueel ingestelde bedrijfsmodus weergegeven (af fabriek - 0 -). Door het bijkomend indrukken van de TIMER-toets (16) kan het toestel op modus 1 omgeschakeld worden. Na het loslaten van de UP- en DOWN- toets start het toestel in de ingestelde bedrijfsmodus.

In deze bedrijfstoestand werkt de turbine toerentalgeregeld. Het turbinetoerental en daarmee het zuigvermogen kan traploos tussen 20% - 100% met de UP/DOWN toets (14/15) worden gewijzigd.

Filtercontrole

De filterindicator (17) geeft de verschildrukmeting aan de filter weer, wanneer de vervuilingsgraad wordt overschreden en een filterelement moet worden vervangen. LED rood (filter control) brandt en het toestel schakelt uit. Zweefstof-filter en breedband-gasfilter zijn op elkaar afgestemd, zo dat zij als compact-filterelement samen gewisseld moeten worden.

De fijnstoff-filter (8) filtermat is de voorfiltercel van de compactfilter (7) en moet derhalve vaker gewisseld worden. De wissel van de voorfiltermat is voldoende, wanneer na het weer in gebruiknemen van het apparaat de rode LED-indicator(17) niet meer oplicht.

Filter- bedrijfsuren weergeven

Door indrukken van de TIMER toets (16) kunnen de actuele filterbedrijfsuren (weergave X 10) worden weergegeven. Knipperend display. Na de filterwissel moet de bedrijfsurenweergave handmatig worden gereset. Hiervoor de TIMER toets (16) ingedrukt houden tot de weergave op 000 is gereset.

Aangegeven maat voor de filter-bedrijfsuren

Voor een betere handhaving van de filterwisselintervallen kunnen de filterbedrijfsuren vooraf worden vastgelegd. Als de bedrijfsuren zijn bereikt, schakelt het toestel uit en de filterwissel wordt door een knipperend display (13) en het opflikkeren van de rode LED (17) weergegeven.

Ter invoer van de aangegeven maat voor de bedrijfsuren de TIMER toets (16) indrukken. De actuele filterbedrijfsuren worden knipperend weergegeven. Gedurende de knipperende weergave de UP/DOWN toetsen (14/15) gelijktijdig indrukken. Vervolgens de te verwachende bedrijfsuren met de UP/DOWN toetsen (14/15) invoeren.

Interface RS232

Er bestaat de mogelijkheid, de WFE 20D door de standaard ingebouwde interface RS232 (12) via een pc te besturen. Hiermee kan de installatie in alle functies en op afstand te bedienen.

Afstandsbediening (Remote control)

De als toebehoren verkrijgbare afstandsbediening wordt via het RS232 interface (12) geëxploiteerd. Met deze afstandsbediening kunnen de hoofdfuncties van het toestel worden overgebracht.

- In-/uitschakelen van het toestel
- Instelling van het toerental in modus -1-
- Weergave van de filtertoestand

Het bedrijf van de WFE 20D met afstandsbediening is nuttig bij de keuze van de standplaats van het toestel.

Uit bedrijf nemen

Attentie:

Hoge concentratie aan schadelijk gas leidt tot verwarming van de actieve kool. Om een ontoelaatbare verwarming te voorkomen, moet het apparaat voor het uitschakelen meerdere minuten vrij van schadelijke gassen gebruikt worden.

5. Opheffing van storingen

Storing	Oorzaak	Opheffing
Geen afzuigvermogen	Pijpsysteem on dicht Filter vervuild Onderdruk te laag	Pijpsysteem afdichten Filter wisselen Zuigvermogen verhogen (alleen modus 1)
WFE 20D loopt niet aan	Thermische uitschakeling	WFE 20D laten afkoelen Na ca. 3 uur weer inschakelen
Filterweergave rood	Filter vol	Filter wisselen
Toestel start niet	Onderdruk slang werd na Filterwissel niet weer opgezet	Slang weer goed op de filter plaatsen
Zweefstof-filter is te snel vervuild	Geen voorfilter geplaatst	Voorfilter plaatsen F7 Filter plaatsen. Bij een hoog aandeel van vaste stoffen een voorafscheider gebruiken.

6. Onderhoud, advies

Verschillende vloeimiddelen, vloeimiddelaandelen en diverse stofdelen in de afgezuigde lucht kunnen de levensduur van de filters aanzienlijk reduceren.

Tijdens het solderen of lassen van emaliedraad neemt het aandeel van zweefstoffen in de lucht toe. Voor deze of gelijksoortige toepassingen moet de standaard F 5 filtermat door een fijnstof-filter klasse F 7 worden vervangen.

Bij het afzuigen van plakstofdampen dient een compactfilter met verhoogde absorptie-koolfilterhoeveelheid (zonder zweefstoffiltertrap) te worden toegepast.

Wissel van de filter

Bij het wisselen van de filter worden de spansloten (5) tussen turbinehuis (2) en filterhuis (1) geopend en het filterhuis opgetild. Dan de onderdruk slang van de contactfilter afhalen. Het compactfilter (7) en het fijnstof-filter (8) kunnen met behulp van de lassen worden eruit gehaald. De fijnstoffilter zit in het compactfilter (zie schets).

Attentie:

Bij het weer in elkaar zetten van de filter moet de onderdruk slang weer correct opgezet worden en de lassen naar beneden worden gedraaid.

Vervuilde filters zijn giftige afvalstoffen.

7. Onderdelen

Onderdelen voor de standaard uitrusting zie expo pagina 64
Fijnstof-filter F7
Breedband Gasilter (50% AKF, 50% Puratex) zonder zweefstoffilter H13

8. Toebehoren

0058735909 Afstandsbediening (remote control)
Pijpsysteem DN40 (Pagina 65)

9. Omvang van de levering

1 WFE 20D incl. filterset
1 stroomkabel
1 gebruiksaanwijzing
1 Veiligheidsinstructies

10. Aanhangsel

Toebehoren pijpsysteem DN40

Technische wijzigingen voorbehouden!

Collegamento elettrico

Prima della messa in funzione controllare la tensione nominale con i dati riportati sulla targhetta di identificazione. Se la tensione è corretta, collegare l'aspiratore WFE 20D con la rete (9) e poi avviare l'apparecchio agendo sull'interruttore principale (11). Il LED verde (filtro OK) visualizza l'esercizio dell'apparecchio. Sul display (13) appare l'indicazione in percentuale della velocità della turbina.

4. Impiego dell'apparecchio

Modo operativo

La fabbrica ha posizionato l'apparecchio sul modo 0. La depressione viene regolata su 12000Pa, il che corrisponde alla regolazione ottimale per l'aspirazione diretta con il saldatoio WELLER FE. Non è possibile apportare modifiche nel modo 0.

Commutazione del modo di funzionamento

Tenere premuti i tasti SU e GIÙ (14/15) durante l'accensione. Sul display viene visualizzato il modo di funzionamento attualmente selezionato (lato macchina - 0 -). Premendo ulteriormente il tasto TIMER (16), è possibile commutare l'apparecchio su Modo 1. Dopo aver rilasciato il tasto SU e GIÙ, l'apparecchio si avvia sempre nel Modo di funzionamento impostato.

La velocità della turbina e quindi la capacità di aspirazione possono essere modificate a variazione continua fra 20% - 100% premendo i tasti UP/DOWN (14/15).

Controllo del filtro

L'indicatore di livello (17) mostra, mediante la misurazione della pressione differenziale sul filtro, quando viene superato il grado di sporco e quindi l'elemento filtrante deve essere sostituito. Il LED rosso (controllo del filtro) è acceso e l'apparecchio si spegne. Il filtro per sostanze in sospensione e il filtro per gas a banda larga sono sincronizzati, così possono essere sostituiti come filtro compatto.

Il filtro parapolvere ad alta capacità (8) (panno filtrante) è lo stadio prefiltrante del filtro compatto (7) e quindi va sostituito più spesso. È sufficiente sostituire il panno prefiltrante se il LED rosso (17) non è più acceso dopo la messa in funzione dell'apparecchio.

Indicazione delle ore d'esercizio del filtro

Le ore d'esercizio correnti del filtro possono essere visualizzate premendo il tasto TIMER (16) (indicazione x 10). Display lampeggiante. Dopo la sostituzione del filtro resettare manualmente l'indicazione delle ore d'esercizio. Perciò premere il tasto TIMER (16) finché l'indicazione non è riposizionata su 000.

Preassegnazione delle ore d'esercizio del filtro

Le ore d'esercizio possono essere preassegnate allo scopo di migliorare la gestione degli intervalli di sostituzione del filtro. Una volta raggiunte le ore d'esercizio, l'apparecchio si arresta e la sostituzione del filtro viene visualizzata dal display lampeggiante (13) e dal LED rosso acceso (17).

Premere il tasto TIMER (16) per introdurre la preassegnazione delle ore d'esercizio. Le ore d'esercizio correnti del filtro lampeggiano. Durante l'indicazione lampeggiante premere contemporaneamente i tasti UP/DOWN (14/15). Poi introdurre le ore previste tramite i tasti UP/DOWN (14/15).

Interfaccia RS232

L'interfaccia standard integrata RS232 (12) permette di utilizzare l'aspiratore WFE 20D tramite un PC. Così l'impianto può essere impiegato e controllato a distanza in tutte le sue funzioni.

Telecomando (controllo remoto)

Il telecomando disponibile come accessorio viene gestito tramite l'interfaccia RS232 (12). Permette di trasferire le funzioni principali dell'apparecchio.

- Avviamento/spengimento dell'apparecchio
- Regolazione del numero di giri nel modo - 1 -
- Indicazione dello stato del filtro

L'esercizio dell'aspiratore WFE 20D con telecomando facilita la scelta della posizione dell'apparecchio.

Messa fuori servizio

Attenzione:

un'elevata concentrazione di gas nocivi riscalda il carbone attivo. Per evitare un riscaldamento non ammissibile, prima dello spegnimento far funzionare l'apparecchio per alcuni minuti senza gas nocivi.

5. Eliminazione di guasti

Guasto	Causa	Rimedio
Manca la capacità d'aspirazione	Tubi non a tenuta Filtro sporco Depressione insufficiente	Chiudere a tenuta i tubi Sostituire il filtro Aumentare la capacità d'aspirazione (solo modo 1)
L'aspiratore WFE 20D	Disinserimento termico	Lasciar raffreddare l'aspiratore non si avvia WFE 20D Riavviare dopo ca. 3 ore.
Indicazione del filtro rossa	Filtro pieno	Sostituire il filtro
L'apparecchio non si avvia	Il tubo flessibile a depressione non è stato inserito dopo la sostituzione del filtro	Inserire correttamente il tubo sul filtro
Il filtro per sostanze in sospensione si sporca troppo rapidamente	Prefiltro non inserito	Inserire il prefiltro Inserire il filtro F7 Se la parte di sostanze solide è elevata, inserire il preseparatoro.

6. Manutenzione, note sul lavoro

Diversi fondenti, parti di fondenti nonché diverse parti di polvere dell'aria aspirata possono ridurre la durata del filtro.

La parte di sostanze in sospensione nell'aria aumenta quando si brasano o si saldano fili smaltati. Per queste applicazioni o impieghi simili è opportuno sostituire il panno filtrante standard F5 con un filtro parapolvere ad alta capacità della classe F7.

Quando si aspirano vapori di adesivi, utilizzare un filtro compatto con una maggiore quantità di carbone attivo (senza stadio filtrante per sostanze in sospensione).

Sostituzione del filtro

Prima di eseguire i lavori di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete staccando la spina di alimentazione.

Per sostituire il filtro, aprire i tenditori a vite (5) fra carter della turbina (2) e carter del filtro (1) e poi sollevare quest'ultimo. Sfilare il tubo flessibile a depressione dal filtro compatto. Filtro parapolvere ad alta capacità (8) e filtro compatto (7) possono essere rimossi utilizzando le piastrine portanti. Il filtro parapolvere ad alta capacità è inserito nel filtro compatto (vedi disegno esplosivo).

Attenzione:

quando si rimontano i filtri, inserire correttamente il tubo flessibile a depressione e poi girare le piastrine portanti verso il basso

I filtri sporchi sono rifiuti speciali.

7. Parti di ricambio

Per le parti di ricambio (dotazione standard) vedi disegno esplosivo, pagina 64

Filtro parapolvere ad alta capacità F7

Filtro per gas a banda larga (50% AKF, 50% Puratex) senza filtro per sostanze in sospensione H13

8. Accessori

0058735909 telecomando (controllo remoto)

Tubi DN40 (pagina 65)

9. Volume di fornitura

1 WFE 20D con kit di filtri

1 cavo di collegamento

1 istruzioni d'uso

1 Norme di sicurezza

10. Appendice

Accessori: sistema a tubi DN40

Salvo modifiche tecniche!

Thank you for placing your trust in our company by purchasing the WELLER WFE 20D soldering fumes extractor. Production was based on stringent quality requirements which guarantee the perfect operation of the device.



1. Caution!

Please read these Operating Instructions and the attached safety information carefully prior to initial operation. Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the machine or unauthorised alterations.

The WELLER WFE 20D soldering fumes extractor corresponds to the EC Declaration of Conformity in accordance with the basic safety requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23EEC.

2. Description

The WELLER WFE 20D soldering fumes extractor is fitted with a powerful, maintenance free turbine and therefore best suited for continuous industrial operation. The unit has been designed for fume extraction direct from the soldering bit and is unsuitable for surface extraction. The digital electronics ensures easy operation of the functions available. The vacuum generated by the turbine in standard mode (mode 0) is electronically controlled to always be at 12,000 Pa. In addition to this, the turbine rotational speed can be manually adjusted over the range 20% - 100% when in mode 1 (rotational speed control mode). A maximum of 2 vacuum connections (3) are available for connecting up a DN40 hose system. The hose system can be installed individually using either vacuum connection position (push-on nipple) for the soldering bits (max. 20). Alternatively there are another 5 direct vacuum connections available on the unit for soldering bit fume extraction.

The standard 3-stage filter (fine dust filter, particulate air filter and wideband gas filter) is suitable for use with soldering fumes. If type approved class H13 particulate air filters are used then the filter set's degree of separation in the delivered state stands at 99.95%, in accordance with EN 1822 for a particle size of 0.12µm. The data can only be realised by using original parts. The filter needs to be changed when a differential pressure reading is displayed on the unit. The system's full range of functions can be remotely operated or monitored via a standard RS232 interface. An operating hours indicator and default operating hours setting display expands the unit's range of functions.

3. Commissioning

Direct interconnection of the FE soldering bits

The WELLER WFE 20D soldering fume extractor is fitted out for the direct interconnection of a maximum of 5 WELLER FE soldering bits. To connect up the vacuum hose, first remove the sealing lid and then push the hose directly onto the push-on nipple (4). The FE soldering bit unit uses a vacuum hose that is 2.5 m long. If the soldering stations are further away (up to 5 m), a DN17 extension hose can be used (this can be obtained as an accessory). Push-on nipples must be fitted to the end of the DN17 hose and the unit.

Indirect interconnection via a DN40 hose system (accessory)

The WELLER WFE 20D is interconnected to the vacuum hose system via a flexible fume extraction hose NW44 for indirect operation. In this case the 5 push-on nipples (4) remain sealed and the sealing plug (3) for the hose system has to be removed. In order to connect up the hose system for the FE soldering bits, a Ø 7.0 mm hole must be tapped in the required position, the push-on nipple must be screwed into it and the vacuum hose from the FE soldering bits must then be pushed onto the nipple.

Electrical connection

The nominal voltage must be checked against the details

Technical data

Dimensions L X W X H:	450 mm X 450 mm X 695 mm
Weight:	45 kg
Voltage:	230 V/50 Hz
Electrical power rating:	630 VA
Vacuum (controlled):	12,000 Pa
Maximum quantity supplied:	100 m ³ /h
Noise emission level:	51 dB(A)
Filter:	Stage 1 Pre-filter F5
	Stage 2: 3 Class H13 high efficiency sub-micron particle air filter (99.95% particles up to approx. 0.12 µm) combined with a wide-band gas filter (50% AKF, 50% Puratex)

given on the nameplate prior to commissioning. If the mains voltage is correct, connect the WFE 20D to the mains supply (9) and switch on the equipment using the mains switch (11). A green LED (filter is OK) indicates that the unit is running. The percentage details for the turbine rotational speed are shown on the display (13).

4. Operating the unit

Operating mode

The unit has been set to mode 0 in the factory. Therefore the vacuum will be running at 12,000 Pa. This corresponds to the optimum setting for direct fume extraction using WELLER FE soldering bits. This setting cannot be changed in mode 0.

Switching operating mode

Hold in the UP and DOWN (14/15) buttons when switching on. The currently set operating mode is shown in the display (ex works setting - 0 -). If the TIMER button (16) is also pressed, the unit can be switched to mode 1. When the UP and DOWN button is released, the unit starts in the set operating mode.

The turbine works in controlled speed mode in this operating mode. The turbine rotational speed and therefore the fume extraction power can be linearly changed between 20% - 100% using the UP/DOWN buttons (14/15).

Filter checks

The filter status display (17) indicates when (through filter differential pressure measurement) the permitted degree of contamination has been exceeded and when the filter insert has to be changed. The red filter control LED will illuminate and the unit will be switched off. The sub-micron particle filter and wide-band gas filter are fitted one on the other, so that they can be changed together as a compact filter.

The fine dust filter (8) (filter mat), is the pre-filter level of the compact filter (7) and therefore has to be changed more often. The pre-filter mat change is satisfactory, if the red LED (17) is no longer illuminated when the equipment is switched back on.

Displaying the filter operating hours

Press the TIMER button (16) and the current filter operating hours will be displayed (display X 10). Flashing display. The operating hours display must be manually reset after a filter change. Keep the TIMER button (16) pressed down until the display is reset to 000.

Filter operating hours default setting

The filter operating hours can be entered as a default setting for better handling of the filter change intervals. When the default operating hours setting has expired, the unit will be switched off and "filter change required" will be indicated by a flashing display (13) and the illumination of the red LED (17).

Press the TIMER button (16) to enter the default operating hours setting. The current filter operating hours will now flash on the display. Press the UP/DOWN buttons (14/15) simultaneously whilst the display is flashing. Release UP/DOWN buttons (14/15) and now use them to enter the default operating hours.

RS232 Interface

It is possible to control the WFE 20D via a PC using the integrated standard RS232 interface (12). This enables the full range of system functions to be used or remotely controlled.

Remote control

The remote control (which is available as an accessory) can be operated via the RS232 interface (12). The unit's main functions can be transmitted using this remote control.

- Switching the unit On/Off
- Speed setting in mode - 1 -
- Filter status display

Knowing that the WFE 20D can be operated via a remote control is helpful when selecting the site for the unit.

Decommissioning

Attention!

A high concentration of pollutants will result in the active carbon heating up. The equipment should be run for several minutes in a pollutant free state before being switched off in order to prevent unwanted heating up.

5. Breakdown assistance

Malfunction	Cause	Solution
Extraction power missing	Pipe system leaking Filter is dirty Vacuum is too low	Reseal the pipe system Change the filter Increase the extraction power (mode 1 only)
WFE 20D is not running	Thermally switched off	Leave the WFE 20D to cool down Switch on again after approx. 3 hours.
Filter display is red	Filter is full	Change the filter
Unit is not running	Minimum pressure hose was not replaced after the filter change	Reconnect the hose to the filter
Sub-micron particle becoming dirty to quickly	Pre-filter has not been used	Use a pre-filter Fit an F7 filter Use a preliminary separator if the proportion of solid matter is high.

6. Maintenance, working information

Various fluxes, flux components as well as different dust particles in the extracted air can significantly reduce the filter's working life.

The sub-micron particles in the air increase when soldering or welding on varnished insulated wire. The standardised F5 filter mat should be exchanged for a class F7 fine dust filter for these or similar applications.

A compact filter with a greater quantity of active carbon (without particulate air filter stage) should be used when extracting adhesive vapour.

Filter changes

The mains plug must always be pulled out of the mains socket before any maintenance work is undertaken. To change the filter you must first open the locking clamps (5) between the turbine housing (2) and the filter housing (1) and then lift off the filter housing. Pull the vacuum hose off of the compact filter. The compact filter (7) and the fine dust filter (8) can be removed using the carrying straps. The fine dust filter is laid inside the compact filter (see exploded drawing).

Attention!

The minimum pressure hose must be reconnected correctly and the holding latches must be turned downwards when replacing the filter.

Dirty filter are classified as hazardous waste.

7. Replacement parts

See Exploded Page 64 for replacement parts for standard installations

Fine dust filter F7

Wide-band gas filter (50% AKF, 50% Puratex) without an H13 particulate air filter

8. Accessories

0058735909 Remote control

Pipe system DN40 (Page 65)

9. Shipment

1 WFE 20D including filter set

1 connecting cable

1 Operating manual

1 Safety information

10. Appendix

Accessories for DN40 pipe system

Subject to technical alterations and amendments!

Tack för köpet av WELLER lödgasutsug WFE 20D och visat förtroende. Vid tillverkningen har mycket stränga kvalitetskrav tillämpats för att säkerställa en klanderfri apparatfunktion.



1. Observera!

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning och bifogade säkerhetsanvisningar innan du sätter apparaten i drift. Det är livsfarligt att inte följa säkerhetsföreskrifterna.

Tillverkaren ansvarar inte för användningar som avviker från bruksanvisningen, samt för egenmäktiga förändringar.

WELLER lödgasutsug WFE 20D motsvarar EG- försäkran om överensstämmelse enligt de grundläggande säkerhetskraven i direktiv 89/ 336/ EEG, 73/ 23/ EEG.

2. Beskrivning

WELLER lödgasutsug WFE 20D är utrustad med en stark, underhållsfri turbin och därför mycket lämplig för permanent industriell drift. Apparaten är avsedd för direktutsugning vid lödkolvar och är inte lämplig för punktutsug. Den är försedd med en digital elektronik som gör det lätt och bekvämt att utnyttja dess funktioner. Det undertryck som skapas av turbinen regleras elektroniskt i standardläge (Läge 0) till 12000 Pa. Dessutom kan turbinens varvtal regleras manuellt mellan 20 och 100 procent i det varvtalsstyrda Driftläge 1. Rörsystemet DN40 kan anslutas med max. 2 vakuumanslutningar (3). Rörsystemet kan utformas efter behov med valfri placering av vakuumanslutningarna (insticksnippl) för lödkolvarna (max. 20). Som ett alternativ finns 5 vakuumanslutningar direkt i apparaten för utsug från lödkolvarna.

Det installerade 3-modulers filteraggregatet (finfilter, aerosolfilter och bredbandsgasfilter) är i sitt standardutförande avpassat för lödrök. Vid användning av typgodkända

aerosolfilter av filterklass H13 ligger filtersatsens avskiljningsgrad vid leveransen på 99,95 %, enligt EN 1822 vid en partikelstorlek på 0,12µm. De angivna värdena gäller enbart när originaldelar används. När filtren behöver bytas indikeras för detta genom en differenstryckmätning i apparaten. Anläggningen kan övervakas och skötas med fjärrkontroll i alla sina funktioner tack vare ett standard RS232 gränssnitt. Apparaterns funktioner utvidgas med en drifttimräknare med standardinställd drifttid.

3. Idrifttagande

Direktanslutning av FE-lödkolvar

Lödröksutsug WELLER WFE 20D är avsett för direkt anslutning av max. 5 WELLER FE lödkolvar. För att ansluta undertrycksslangarna lyfter man av hattarna och trycker fast slangarna direkt på insticksnipplarna (4). Undertrycksslangarna för FE-lödkolvarna är 2,5 m långa. Om lödstationerna är på längre avstånd kan en förlängningsslang (DN17) användas. Då ska också insticksnipplarna (DN17) monteras i apparaten och på slangändarna.

Indirekt anslutning via rörsystem DN40 (tillbehör)

Vid indirekt drift förbinds WELLER WFE 20D med vakuumrörssystemet med en flexibel utsugsslang NW44. Då förblir de 5 insticksnipplarna (4) stängda och rörsystemets förslutningspropp (3) avlägsnas. För att ansluta FE-lödkolvarna borras hål upp på önskade ställen (7,0 mm Ø) i rörsystemet, insticksnipplarna skruvas i och undertrycksslangarna till FE-lödkolvarna trycks på.

El-anslutning

Innan sugen tas i drift ska märkspänningen jämföras med uppgiften på typskylten. Vid korrekt nätspänning kan WFE 20D anslutas till nätet (9) och startas via nätströmbrytaren (8). Den gröna LED-indikatorn (filter ok.) visar att anläggningen är i gång. På displayen (13) visas turbinvarvtalet i procent.

Tekniska data

Mått L X B X H:	450 mm X 450 mm X 695 mm	
Vikt:	45 kg	
Spänning:	230 V/50 Hz	
Effekt:	630 VA	
Undertryck (reglerat):	12000 Pa	
Max. sugkapacitet:	100 m ³ /h	
Ljudtrycksnivå:	51 dB(A)	
Filter:	Steg 1	förfilter F5
	Steg 2, 3	aerosolfilter klass H13 (99,95 % partiklar till ca 0,12µm) kombinerade med ett bredbands-gasfilter (50 % AKF, 50 % Puratex)

4. Användning

Driftläge

Apparaten levereras från tillverkaren med Driftläge 0 inställt. Undertrycket regleras då till 12000 Pa. Detta är den optimala inställningen för direktugsug med WELLER FE lödkolvar. I Driftläge 0 kan inga ändringar göras.

Omkoppling av driftläge

Håll knapparna UP och DOWN (14/15) nedtryckta under inkopplingen. I displayen visas det aktuellt inställda driftsläget (fabriksinställning - 0 -). Genom att trycka extra på TIMER- knappen (16) kan apparaten kopplas om till läge 1. Efter det UP och DOWN- knappen släppts startar apparaten i inställt driftläge.

I detta driftläge arbetar turbinen varvtalsstyrt. Turbinens varvtal, och därigenom sugeffekten, kan ändras steglöst mellan 20 och 100 procent med UP/DOWN knapparna (14/15).

Filterkontroll

Filtertillståndsindikatorn (17) visar genom differenstryckmätning vid på filtret när filtret är för smutsigt och filterinsatsen måste bytas ut. LED-indikatorn lyser rött (filter control) och apparaten stänger av. Aerosolfiltret och bredbands-gasfiltret är anpassade till varandra, så att de byts tillsammans som kompaktfiler.

Finfiltret (8) (filtermattan) utgör kompaktfiltrets förfiltersteg (7) och ska därför bytas oftare. Det räcker att byta förfiltermattan när den röda kontrollampan (17) inte tänds igen sedan anläggningen återstartats.

Tryck på TIMER (16) och avläs aktuella filtrets drifttimmar (visning X 10) med blinkande siffror. Efter filterbyte måste drifttidsinställningen nollställas manuellt. Då håller men TIMER (16) intryckt tills displayen visar 000.

Filterstandardinställning drifttimmar

Bästa hantering av intervallen för filterbyte får man genom att förinställa en standarddrifttid. När det inställda antalet drifttimmar har uppnåtts stänger apparaten av och indikerar för filterbyte med blinkning (13) och att den röda LED-indikatorn (17) tänds.

För att förinställa drifttidsintervallet trycker man på knappen TIMER (16). Den aktuella räknarställningen visas blinkande. Tryck samtidigt på de två UP/DOWN-knapparna (14/15) och mata sedan in den nödvändiga drifttiden med UP/DOWN-knapparna (14/15).

Gränssnitt RS232

Det är möjligt att via det som standard inbyggda gränssnittet RS 232 (12) styra WFE 20D med en PC. På så sätt kan anläggningen helt fjärrstyras och fjärrövervakas.

Fjärrkontroll (Remote control)

Fjärrkontrollen (finns som tillval) sköts visa gränssnittet RS232 (12). Med fjärrkontrollen kan apparatens huvudfunktioner utföras.

- Till-/Frånkoppling av apparaten
- Varvtalsinställning i Driftläge -1-
- Indikering för filtrets tillstånd

5. Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Dålig sugkapacitet	Rörsystemet otätt Filtret smutsigt Undertrycket alltför lågt	Täta rörsystemet Byt filter Höj sugeffekten (enbart Driftläge 1)
WFE 20D startar inte	Överhettningsskydd utlöst	Låt WFE 20D svalna Starta igen efter cirka timmar.
Filterindikator röd	Filtret fullt	Byt filter
Apparaten startar inte	Undertrycksslangen sattes inte vid på efter	Sätt dit slangen filtret ordentligt. filterbyte
Aerosolfiltret blir igensatt alltför fort	Inget förfilter insatt	Sätt in förfilter F7 Sätt in filter Vid hög andel fasta partiklar, sätt in föravskiljare.

Fjärrkontroll av WFE 20D är en god hjälp när man väljer uppställningsplats.

Att ta anläggningen ur drift

Varning:

Höga koncentrationer av skadliga gaser leder till uppvärmning av det aktiva kolet. För att utesluta en otilåten uppvärmning av det aktiva kolet, ska anläggningen köras i flera minuter utan skadliga gaser.

6. Underhåll, arbetsbeskrivning

Olika flussmedel, flussmedelsrester liksom vissa dammpartiklar från den utsugna luften kan väsentligt reducera filtrets livslängd.

När man löder eller svetsar lackerad eller emaljerad tråd stiger dammhalten i luften. Då bör man byta ut standardfiltermattan F5 mot ett finfilter av klass F7.

Vid utsugning av limångor ska ett kompaktfilter med förhöjd andel aktivt kol (utan aerosolfilter).

Byte av filter

Före underhållsarbeten måste anläggningen skiljas från nätet genom att kontakten dras ur.

Vid byte av filter lossas spärrlåsen (5) mellan turbinhus (2) och filterhus (1) och filterhuset tas bort. Dra av undertrycksslängen från kompaktfiltret. Kompaktfilter (7) och finfilter (8) kan tas loss med hjälp av bärhandtagen. Finfiltret är inlagt i kompaktfiltret (se sprängskiss).

Varning:

När filtren sätts tillbaka måste undertrycksslängen sättas dit ordentligt igen och bärhandtagen ska vridas neråt

Förorenade filter utgör specialavfall.

7. Reservdelar

Reservdelar till standardutrustning se sprängskiss, sida 64
Finfilter F7

Bredbandsgasfilter (50 % AKF, 50 % Puratex) utan aerosolfilter H13

8. Tillbehör

0058735909 Fjärrkontroll (remote control)
Rörsystem DN40 (Sida 65)

9. I leveransen ingår

1 WFE 20D inkl. filtersats
1 Anslutningskabel
1 Bruksanvisning
1 Säkerhetsanvisningar

10. Bilaga

Tillbehör rörsystem DN40

Rätten till tekniska ändringar förbehålles!

Muchas gracias por la confianza depositada en nosotros al comprar la estación de soldadura WFE 20D de la marca WELLER. Para la fabricación de este aparato se han aplicado unas normas de calidad muy exigentes que garantizan un correcto funcionamiento del mismo.

1. Atención!

Lea detenidamente el manual de instrucciones y las normas de seguridad adjuntas antes de poner en funcionamiento el aparato. Si incumple las normas de seguridad corre el riesgo de sufrir importantes lesiones físicas o incluso mortales.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por una utilización diferente a la descrita en el manual de instrucciones, así como por modificaciones arbitrarias.

El soporte de la estación de soldadura WFE 20D de la marca WELLER cumple la declaración de conformidad de la CE de acuerdo con los requisitos de seguridad básicos de las Directivas comunitarias 89/336/CEE y 73/23CEE.

2. Descripción

El aspirador de humos de soldadura WFE 20D de la marca WELLER dispone de una potente turbina que no requiere mantenimiento y, gracias a ello, es idóneo para su uso industrial continuo. Este aparato ha sido concebido para su uso como aspiración directa en los soldadores y es inapropiado para aspirar superficies. Un sistema electrónico digital permite controlar de forma sencilla y cómoda todas las funciones disponibles. La depresión generada por la turbina se regula electrónicamente a 12000Pa en el modo estándar (modo 0). Además, el número de revoluciones de la turbina se puede regular manualmente en el modo 1 para el control del número de revoluciones en un margen del 20% al 100%. El aparato dispone de un máximo de 2 tomas de vacío (3) para conectar el sistema de tubos DN40. El sistema de tubos se puede conmutar de forma individualizada colocando las tomas de vacío (boquillas de empalme) para los soldadores (máx. 20) en la posición deseada. Como alternativa se ofrece

cen 5 tomas de vacío en el propio aparato para la aspiración de los soldadores.

El filtro de 3 etapas instalado (filtro de polvo fino, filtro de cuerpos suspendidos y filtro de gas de banda ancha) ha sido diseñado (modelo estándar) para depurar el humo que se produce al soldar. Gracias al empleo de los filtros de cuerpos suspendidos homologados de la clase H13, el grado de eficacia del juego de filtros suministrado está en torno al 99,95%, según la norma EN 1822 con un tamaño de partícula de 0,12µm. Los valores solamente se alcanzarán si se emplean las piezas originales del fabricante. El cambio de filtro requerido se indica gracias a una medición de presión diferencial en el aparato. Con ayuda de una interfaz RS232 estándar se pueden controlar o vigilar a distancia todas las funciones del sistema. Una identificación de las horas de servicio y una especificación previa de las mismas complementan el conjunto funcional del aparato.

3. Puesta en servicio

Conexión directa de los soldadores FE

El aspirador de humo de soldadura WFE 20D de la marca WELLER está diseñado para la conexión directa de un máximo de 5 soldadores FE de WELLER. Para la conexión de los tubos flexibles de vacío es preciso retirar las caperuzas de cierre y montar directamente los tubos flexibles en las boquillas de empalme (4). La longitud del tubo flexible de vacío para el soldador FE es de 2,5 metros. Si el lugar de trabajo está a una mayor distancia (hasta 5 metros), existe la posibilidad de utilizar el tubo flexible de prolongación DN17 disponible como accesorio. Para ello, montar las boquillas de empalme en el aparato y en el extremo del tubo flexible DN17.

Conexión indirecta a través del sistema de tubos DN40 (accesorio)

En caso de funcionamiento indirecto, el aspirador WFE 20D de la marca WELLER se une al sistema de tubos de vacío por medio de un tubo flexible de aspiración NW44. En tal caso, las 5 boquillas de empalme (4) permanecen cerradas y el

Datos técnicos

Dimensiones L X W X H:	450 mm X 450 mm X 695 mm	
Peso:	45 kg	
Tensión:	230 V/50 Hz	
Potencia eléctrica:	630 VA	
Depresión (regulada):	12000 Pa	
Caudal máx.:	100 m ³ /h	
Nivel sonoro:	51 dB(A)	
Filtro:	Nivel 1	Filtro previo F5
	Niveles 2 ; 3	Filtro de cuerpos en suspensión clase H13 (99,95% partículas de hasta aprox. 0,12 µm) combinado con un filtro de gas de banda ancha (50% AKF, 50% Puratex)

tapón de cierre (3) para el sistema de tubos se retira. Para la conexión del soldador FE, taladrar el sistema de tubos en el punto deseado con una broca de 7,0 mm de diámetro, atornillar la boquilla de empalme y calar el tubo flexible de vacío del soldador FE.

Conexión eléctrica

Compruebe la tensión nominal en la placa de características antes de la puesta en servicio del aparato. Conecte el WFE 20D a la red eléctrica (9) cuando la tensión nominal es correcta y encienda el aparato por medio del interruptor de alimentación (11). Un diodo de luminiscencia verde (correcto estado del filtro) indica el funcionamiento del aparato. En la pantalla (13) aparece el valor porcentual del número de revoluciones de la turbina.

4. Manejo del aparato

Modo de funcionamiento

El aparato viene de fábrica en el modo 0, es decir, la depresión está regulada a 12000Pa, lo cual corresponde al valor óptimo para la aspiración directa de los soldadores FE de la marca WELLER. En el modo 0 no se pueden efectuar modificaciones.

Cambio del modo operativo

Mantener pulsadas las teclas UP (subir) y DOWN (bajar) (14/15) al conectar el aparato. En la pantalla aparecerá el modo operativo ajustado actualmente (ajuste de fábrica - 0 -). Pulsando la tecla TIMER (16) se puede cambiar el aparato al modo 1. Una vez soltadas las teclas UP y DOWN el aparato comienza a funcionar en el modo ajustado. En este modo operativo, la turbina opera trabaja a un número de revoluciones regulado. El número de revoluciones de la turbina y, por tanto, la potencia de aspiración se pueden modificar gradualmente en un margen del 20% - 100% por medio de la tecla UP/DOWN (14/15).

Control de filtro

El indicador de estado del filtro (17) señala, mediante un medidor de presión diferencial en el filtro, el excesivo el grado de suciedad y la necesidad de sustituir el elemento filtrante. Un diodo de luminiscencia rojo (filter control) se ilumina y el aparato se apaga. El filtro de cuerpos en suspensión y el filtro de gas de banda ancha han sido adaptados mutuamente, de forma que deberán ser reemplazados conjuntamente como filtro compacto.

El filtro de polvo fino (8) (estera filtrante) es la etapa de filtro previo del filtro compacto (7), por lo que se deberá cambiar con mayor frecuencia. Bastará con sustituir la estera del filtro previo cuando el diodo de luminiscencia rojo (17) ya no se encienda después de una nueva puesta en servicio del aparato.

Visualizar horas de servicio del filtro

Pulsando la tecla TIMER (16) se pueden consultar las horas de servicio actuales del filtro (indicación X 10). Se trata de una indicación intermitente. Después de cambiar el filtro hay que reiniciar manualmente el indicador de horas de servicio. Para ello, mantenga pulsada la tecla TIMER (16) hasta que la indicación esté a 000.

Especificación previa de las horas de servicio del filtro

Para controlar mejor los intervalos de cambio del filtro, se pueden preprogramar las horas de servicio del filtro. El aparato se apaga una vez alcanzadas las horas de servicio programadas y la necesidad de cambiar el filtro se indica mediante la visualización intermitente (13) y la iluminación del diodo de luminiscencia rojo (17).

Pulse la tecla TIMER (16) para introducir la especificación previa de las horas de servicio. Las horas de servicio actuales del filtro parpadean. Pulse las teclas UP/DOWN (14/15) durante el parpadeo de la indicación. A continuación, introduzca las horas de servicio esperadas por medio de las teclas UP/DOWN (14/15).

Interfaz RS232

Existe la posibilidad de controlar el WFE 20D a través de la interfaz RS232 (12) de serie desde un PC. De este modo, se pueden manejar o controlar a distancia todas las funciones del sistema.

Mando a distancia (Remote control)

El mando a distancia disponible como accesorio se controla a través de la interfaz RS232 (12). Este mando a distancia permite transmitir las funciones principales del aparato.

- Conectar/desconectar el aparato
- Ajuste del número de revoluciones en el modo - 1 -
- Indicación del estado del filtro

El manejo del WFE 20D con el mando a distancia es de gran ayuda a la hora de elegir el lugar de emplazamiento del aparato.

Puesta fuera de servicio

Atención:

Una elevada concentración de gases tóxicos origina el calentamiento del carbón activado. A fin de descartar un calentamiento no autorizado, es recomendable utilizar el aparato sin gases tóxicos durante varios minutos antes de la desconexión

5. Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Solución
Falta de potencia de aspiración	Sistema de tubos inestanco Filtro sucio Depresión insuficiente	Estanqueizar sistema de tubos Cambiar filtro Aumentar potencia de aspiración (sólo modo 1)
WFE 20D no arranca	Desconexión térmica	Dejar enfriar el WFE 20D Volver a conectar después de unas 3 horas
Diodo rojo para filtro	Filtro lleno	Cambiar el filtro
Aparato no arranca	Tubo de depresión no colocado tras cambio de filtro	Colocar tubo flexible correctamente en el filtro
Filtro de partículas en suspensión se ensucia con mucha rapidez	No hay filtro previo	Colocar filtro previo Colocar filtro F7 Con alto contenido de sustancias sólidas Colocar separador previo

6. Mantenimiento, indicación para el trabajo

Los distintos fundentes, contenidos de fundentes así como distintos contenidos de polvo en el aire aspirado pueden reducir considerablemente la vida útil del filtro.

Al realizar soldaduras directas o indirectas en alambres recubiertos aumenta la cantidad de cuerpos suspendidos en el aire. Para esta o similares aplicaciones debería reemplazarse la estera filtrante F5 de serie por un filtro de polvo fino de la clase F7

Al aspirar vapores de pegamento es necesario utilizar un filtro compacto con mayor cantidad de carbón activado (sin etapa de filtro de cuerpos suspendidos).

Cambio de filtro

Para realizar el cambio de filtro debe abrir los cierres tensores (5) entre la caja de turbina (2) y la caja del filtro (1), y levantar la caja del filtro. Desempalme el tubo flexible de depresión del filtro compacto. El filtro compacto (7) y el filtro de polvo fino (8) se pueden sacar con la ayuda de las tiras de soporte). El filtro de polvo fino se encuentra en el filtro compacto (véase el plano de despiece).

Atención:

Al colocar otra vez los filtros se debe empalmar de nuevo correctamente el tubo flexible de depresión y girar las tiras de soporte hacia abajo.

Los filtros sucios se deben desechar como residuos especiales.

7. Repuestos

Repuestos para el equipo estándar, véase el plano de despiece pág. 64

Filtro de polvo fino F7

Filtro de gas de banda ancha (50% AKF, 50% Puratex) sin filtro de cuerpos suspendidos H13

8. Accesorios

Mando a distancia 0058735909 (remote control)

Sistema de tubos DN40 (página 65)

9. Volumen de suministro

1 WFE 20D, incl. juego de filtros

1 cable de alimentación

1 instrucciones de uso

1 Normas de seguridad

10. Apéndice

Accesorio: sistema de tubos DN40

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Vi takker for købet af WELLER loddedampsudsuger WFE 20D. Under fremstillingen gælder vore strengeste kvalitetskrav, som sikrer, at apparatet fungerer fejlfrit.



1. Forsigtig!

Før apparatet tages i brug, bør betjeningsvejledningen og de vedlagte sikkerhedsanvisninger læses nøje igennem. Såfremt sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, er der fare for liv og levede.

Ved anden anvendelse end den, som beskrives i betjeningsvejledningen, samt selvbestaltede forandringer på apparatet, bortfalder producentens produktansvar.

WELLER loddedampsudsuger WFE 20D overholder EU's overensstemmelseserklæring i henhold til de grundlæggende sikkerhedskrav i direktiverne 89/336/EØF og 73/23EØF.

2. Beskrivelse

WELLER loddedampsudsuger WFE 20D er udstyret med en kraftfuld, vedligeholdelsesfri turbine og derfor bedst egnet til den industrielle, kontinuerlige drift. Apparatet er blevet konstrueret til direkte afsugning ved loddekolben, den er ikke egnet til grænselagsafsugning. Den digitale elektronik muliggør en enkel og komfortabel betjening af funktionerne. Undertrykket, som produceres af turbinen, reguleres i standardmodus (modus 0) elektronisk på 12000 Pa. Ud over det kan turbinens omdrejningstal indstilles manuelt mellem 20% og 100% i den omdrejningstilstyrede modus 1. Der står maks. 2 vakuumtilslutninger (3) for tilslutning af rørsystemet DN40 til rådighed. Rørsystemet kan tilpasses individuelt, herved kan vakuumtilslutningerne (stiknippel) til loddekolberne (maks. 20) placeres efter eget ønske. Som alternativ findes 5 vakuumtilslutninger til udsugning for loddekolben direkte ved apparatet.

Den monterede 3-trins-filter (fin-støvfiltre, svævestof-filter og bredbånds-gasfilter) er i sin standardmæssige sammen

sætning afstemt på lodderøg. Ved brug af svævestof-filter, kategori H13, udskilles ved en partikelstørrelse på 0,12µm 99,95% af partiklerne efter EN 1822 i filterindsatset (i leveringstilstanden). De nævnte værdier opnås kun ved brug af original-reservedele. Målingen af differenstrykket i apparatet viser, om et filterskift skulle være nødvendigt. Anlæggets samlede funktioner kan overvåges og betjenes ved hjælp af et RS232-interface, dette interface leveres som standardudstyr. Apparatets funktioner udbygges yderligere med en optælling af driftstimerne og fastsættelse af driftstimerne.

3. Ibrugtagning

Direkte tilslutning af FE-loddekolberne

Lodderøg-udsugningsapparatet WELLER WFE 20D er egnet til direkte tilslutning af maks. 5 WELLER FE loddekolber. Tilslutning af vakuumslangene sker ved at fjerne hætterne, derefter stikkes slangerne direkte på stikniplerne (4). Længden af vakuumslangene til FE loddekolberne er 2,5 m. Til lodde-arbejdspladser, der er længere væk (op til 5m), er der mulighed for, at bruge forlængelseslangen DN17. For at gøre dette, skal der monteres stiknipler DN17 ved apparatet og ved slangens ende.

Indirekte tilslutning via rørsystem DN40 (tilbehør)

Ved indirekte drift forbindes WELLER WFE 20D vha. en fleksibel udsugningsslange NW44 med vakuumrørsystemet. Herved skal de 5 stiknipler (4) være lukket og hætten (3) til rørsystemet skal fjernes. For at kunne tilslutte FE loddekolberne, bores et hul med en Ø på 7,0 mm på det ønskede sted af rørsystemet. Derefter skrues stikniplen ind og vakuumslangen til FE loddekolben stikkes på.

Elektricitets tilslutning

Før ibrugtagningen skal man kontrollere driftspændingen med angivelserne på typeskiltet. Ved korrekt netspænding forbindes WFE 20D med nettet (9) og apparatet tændes med netafbryderen (11). Apparatets drift vises med grøn lysdiode (filter i orden). I displayet (13) fremvises turbinens omdrejningstal i procent.

Tekniske Data

Mål L X B X H:	450 mm X 450 mm X 695 mm	
Vægt:	45 kg	
Spænding:	230 V/50Hz	
Elektr. Ydelse:	630 VA	
Undertryk (reguleret):	12000 Pa	
Max. Ydelse:	100 m ³ /h	
Støjniveau:	51 dB(A)	
Filter:	Trin 1	Forfilter F5
	Trin 2 ; 3	Svævestoffilter Klasse H13 (99,95% Partikel til ca. 0,12 µm) kombineret med en Bredtfavnende gasfilter (50% AKF, 50% Puratex)

4. Betjening af apparatet

Driftsmodus

Apparatet befinder sig ved levering i modus 0. Undertrykket reguleres herved på 12000 Pa. Dette svarer til den optimale indstilling til direkte udsugning med WELLER FE loddekolber. Det er ikke muligt, at foretage ændringer i modus 0.

Omstilling af driftsmodus

Hold tasterne UP og DOWN (14/15) nede, når apparatet tændes. I displayet ses den aktuelt indstillede driftsmodus (fra fabrikken - 0 -). Ved også at trykke på TIMER-tasten (16) kan apparatet indstilles til modus 1. Når UP- og DOWN-tasten slippes, starter apparatet i den indstillede driftsmodus. I denne driftsmodus arbejder turbinen afhængig af omdrejningstallet. Turbinens omdrejningstal, og dermed sugedydelsen, kan vha. OP/NED tasten (14/15) indstilles trinløst mellem 20% og 100%.

Filterkontrol

Filtertilstandsviseren (17) viser ved hjælp differenstrykmåling på filteret når tilsmudsningsgraden bliver overskredet og filterindsatsen skal skiftes. Den røde lysdiode (filterkontrol) lyser og apparatet kobler fra.

Svævestøvfilteret og bredspekter-Gasfilter er afstemt efter hinanden, så at de som Kompakfilter sammen bliver udskiftet.

Finstøvsfilteret (8) (Filtermåtte), er kompaktfilterets (7) forfiltertrin og skal derfor oftere udskiftes. Udskiftningen af forfiltermåtten er tilstrækkelig, når den røde LED (17) efter genstart af apparatet ikke mere lyser op.

Fremvisning af filterets driftstimer

Filterets driftstimer fremvises, når TIMER tasten (16) trykkes

(fremvist værdi X 10). Blinkende fremvisning. Efter skift af filter skal fremvisningen af driftstimerne nulstilles manuelt. Nulstilling foretages, ved at holde TIMER tasten (16) nede, indtil fremvisningen nulstilles (000).

Fastsættelse af driftstimer for filter

For at få et bedre overblik over filterets skifteinterval, kan filterets driftstimer fastsættes. Når det fastsatte antal af driftstimer opnåes, stopper apparatet og der fremvises, at filteret skal skiftes ud, dette vises med blinkende fremvisning på displayet (13) og en lysende rød lysdiode (17).

Indtastningen af værdien til fastsættelse af driftstimerne sker med TIMER tasten (16). Antallet af driftstimer af filteret fremvises blinkende. OP/NED tasterne (14/15) trykkes samtidigt, mens displayet blinker. Derefter indtastes det forventede antal af driftstimer med OP/NED tasterne (14/15).

Grænseflade RS232

Der foreligger den mulighed via det standardmæssigt indbyggede RS232 interface (12) at fjernstyre WFE 20D over en PC. Dermed kan anlægget blive betjent hhv. fjernstyret i fuld funktionsomfang.

Fjernbetjening (Remote control)

Fjernbetjeningen arbejder via RS232-interfacet (12), fjernbetjeningen er ekstra-tilbehør. Med denne fjernbetjening kan apparatets hovedfunktioner styres.

5. Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ingen udsugningevne	Rørsystem utæt Filter snavset Undertryk for ringe	Rørsystem tætnes Filter udskiftes Udsugningydelse øges (kun modus 1)
WFE 20D starter ikke op	Termisk afbrydelse	Lad WFE 20D afkøle Efter ca. 3 t start igen
Filterindikator rød	Filter fyldt	Filter udskiftes
Apparat starter ikke	Undertrykslange efter filterskift ikke sat på	Sæt slange rigtig på filter igen.
Svævestoffilter for hurtigt tilsmudset	Ingen forfilter indsat	Forfilter indsættes F7 filter indsættes Ved høj faststoffandel Indsæt forudledningsrør.

- Til-/frakobling af apparatet
- Indstilling af omdrejningstal i modus - 1 -
- Fremvisning af filterets tilstand

Brugen af WFE 20D med fjernbetjening hjælper ved valg af apparatets ståsted.

Standsning

Giv agt:

Høje skadestofkoncentration fører til opvarmning af aktiv kullet. For at udelukke en utilladelig opvarmning skal apparatet før afbrydelsen løbe skadestoffri i flere minutter.

6. Vedligehold, Arbejdsanvisning

Forskellige flusmidler, flusmiddelendele såvel forskellige støvandelev i den udsugede luft kan reducere levetiden for filteret væsentligt.

Ved lodning eller svejsning af laktråde forhøjes svævestøvsandelen i luft. For disse eller lignende anvendelser skal den standardmæssige F5 filtermåtte udskiftes med et finstøvsfilter af Klasse F7.

Ved udsugning af klæbestofdamp bruges et kompaktfilter med en større mængde af aktivkul (uden svævestoffilter).

Filterskift

Før vedligeholdelsesarbejder skal apparatet skilles fra nettet ved at udtrække netstikket fra nettet .

For filterskift åbnes låsespænderne (5) mellem turbinehus (2) og filterhus (1) og filterhuset løftes af. Undertryksslangen fra kompaktfilter trækkes af. Kompaktfilter (7) og finstøvsfilter (8) kan ved hjælp af bærelaskerne tages væk. Finstøvsfilteret er indlagt i kompaktfilteret (se eksplosionstegning).

Giv agt:

Ved genindsættelse af filteret skal undertryksslangen igen forskriftsmæssig påsættes og bærelaskerne være drejet nedad.

Tilsmudsede filter deponeres som specialaffald.

7. Reservedele

Reservedele for standardudrustning se Expl S. 64

Finstøvsfilter F7

Bredbånd gasfilter (50% AKF, 50% Puratex) uden svævestoffilter H13

8. Tilbehør

0058735909 Fjernbetjening (remote control)

Rørsystem DN40 (Side 65)

25

9. Leveringsomfang

1 WFE 20D inkl. filtersats

1 Tilslutningskabel

1 Driftsvejledning

1 Sikkerhedshenvisninger

10. Bilag

Tilbehør rørsystem DN40

Forbehold for tekniske ændringer!

Agradecemos-lhe a confiança demonstrada ao aspiração de fumo de solda WFE 20D. Na produção tomaram-se por base as rigorosas exigências de qualidade, que asseguram um funcionamento em perfeitas condições do aparelho.



1. Atenção!

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia com atenção este manual do utilizador e as indicações de segurança em anexo. Se não respeitar as normas de segurança corre risco de vida.

O fabricante não se responsabiliza pela utilização da ferramenta para aplicações diferentes das descritas no manual do utilizador, nem pela modificação abusiva da ferramenta.

A aspiração de fumo de solda WFE 20D da WELLER corresponde à declaração de conformidade CE, conforme as exigências fundamentais de segurança das directivas 89/336/CEE e 73/23CEE.

2. Descrição

A aspiração de fumo de solda WFE 20D da WELLER está equipada com uma turbina potente isenta de manutenção e por isso optimamente apropriado para operação contínua industrial. O aparelho foi projectado para ser empregado como aspirador directo no ferro de solda e não é apropriado para aspirações de áreas. Um sistema electrónico digital possibilita um manejo simples e confortável das funções disponíveis. O vácuo gerado pela turbina é ajustado no modo padrão (Modo 0) de maneira electrónica para 12000Pa. Adicionalmente se pode, no modo 1 comandado pela rotação, se ajustar manualmente a rotação da turbina na área de 20% a 100%. Para a conexão no sistema de tubagem DN40 estão a disposição, no máx. 2 conexões de vácuo (3). O sistema de tubagens pode ser disposto de forma individual, com uma colocação a escolha das conexões de vácuo (niples de encaixe) para os ferros de

solda (no máx. 20). Alternativamente estão disponíveis mais 5 conexões de vácuo directamente no aparelho, para a aspiração dos ferros de solda.

O filtro de 3 estágios instalado (filtro de micro-pó, filtro de partículas em suspensão e o filtro de gás de amplo espectro) foi determinado para a composição do fumo de solda padrão. Com o emprego dos filtros de partículas em suspensão (testados e aprovados) da classe H13, o grau de separação do conjunto de filtro é de 99,95% no estado de fornecimento, de acordo com EN 1822 com dimensões de partículas de 0,12µm. Estes dados são alcançados apenas quando se utilizam peças originais. Aquando da substituição necessária do filtro será indicado através duma medição da pressão diferencial no aparelho. Com ajuda de uma interface padrão do tipo RS232 se pode comandar e controlar a distância o aparelho no pleno âmbito de suas funções. Um código de horas de serviço e dados de horas de serviço complementam o âmbito das funções do aparelho.

3. Colocação em serviço

Conexão directa no ferro de soldar FE

A aspiração de fumo de solda WELLER WFE 20D está preparada para a conexão directa de no máx. 5 ferros de solda WELLER FE. Para a conexão as mangueiras de vácuo devem ser removidas as tampas de fecho e encaixar as mangueiras directamente nos niples de encaixe (4). O comprimento das mangueiras de vácuo do ferro de soldar FE é de 2,5 m. No caso de estações de solda mais distantes (até 5 metros) se pode utilizar a mangueira de prolongamento DN 17, oferecida como acessório. Para isso devem ser montados niples de encaixe DN17 no aparelho e na ponta da mangueira.

Conexão indirecta através do sistema de tubagem DN40 (acessório)

No caso de operação indirecta, o WELLER WFE 20D é conectado com o sistema de tubagem de vácuo através de uma

Dados técnicos

Dimensões C X L X A:	450 mm X 450 mm X 695 mm	
Peso:	45 kg	
Tensão:	230 V/50 Hz	
Potência eléctrica:	630 VA	
Vácuo (regulado):	12000 Pa	
Quantidade de transporte máx.:	100 m ³ /h	
Nível de ruído:	51 dB(A)	
Filtro:	Estágio 1	Pré-filtro F5
	Estágio 2 ; 3	Filtro de matéria em suspensão classe H13 (99,95% partícula até aprox. 0,12 µm) combinado com um filtro de amplo espectro (50% AKF, 50% Puratex)

mangueira de aspiração flexível NW44. Neste caso os 5 niples de encaixe (4) permanecem fechados e o bujão de fecho (3) para o sistema de tubagem deve ser removido. Para a conexão do ferro de solda FE, deve ser feito um furo no sistema de tubagem com um diâmetro de 7,0 mm Ø no sítio desejado, o niple de encaixe deve ser aparafusado neste ponto e encaixar a mangueira de vácuo do ferro de solda FE.

Conexão eléctrica

Antes da colocação em serviço, comparar a tensão nominal com relação aos dados na plaqueta de tipo. Uma tensão correcta de rede permite conectar a máquina WFE 20D com a rede eléctrica (9) e ligar o aparelho através do interruptor de rede (11). O LED verde (filtro em ordem) indica a operação do aparelho. No display (13) é mostrada a percentagem da rotação da turbina.

4. Comando do aparelho

Modo de serviço

O aparelho foi ajustado para o Modo 0 na fábrica. O vácuo está regulado neste modo para 1200Pa. Isto corresponde ao ajuste óptimo para a aspiração directa com os ferros de solda WELLER FE.

Modificações não são possíveis no Modo 0.

Mudar o modo de funcionamento

Ao ligar, manter as teclas UP e DOWN (14/15) premidas. No display é mostrado o actual modo de funcionamento ajustado (de fábrica - 0 -). Premindo adicionalmente a tecla TIMER (16), pode comutar-se o aparelho para o modo 1. Depois de se soltar a tecla UP e DOWN, o aparelho começa a trabalhar no modo de funcionamento ajustado.

Neste estado operacional a turbina trabalho comandada pela rotação. A rotação da turbina (e assim a potência de aspiração) pode ser modificada sem estágios entre 20% a 100% com as teclas de UP/DOWN (14/15).

Controlo do filtro

O indicador de estado do filtro (17) mostra através de medição da pressão diferencial no filtro quando o grau de sujidade foi ultrapassado e o elemento do filtro deve ser substituído. LED vermelho (controlo do filtro) acende e o aparelho é desligado. O filtro de matéria em suspensão e o filtro de gás de amplo espectro são ajustados entre si, de maneira que os mesmos são trocados em conjunto como filtro compacto.

O filtro de pó fino (8) (manta de filtragem), é o estágio de pré-filtragem do filtro compacto (7) e por isso deve ser trocado com mais frequência. A substituição da manta de pré-filtragem é suficiente quando o LED vermelho (17) não mais acende após a recolocação em serviço do aparelho.

Indicação das horas de serviço do filtro

Ao se carregar na tecla de TIMER (16) podem ser indicadas

as horas de serviço do filtro actualizadas (Indicação X 10). Indicador intermitente. Após a troca do filtro, o indicador de horas de serviço deve ser manualmente reposto a zero. Para isso manter carregada a tecla de TIMER (16) até que a indicação tenha retornado a 000.

Ajuste prévio das horas de serviço do filtro

Para um melhor controlo dos intervalos de troca do filtro, as horas de serviço do filtro podem ser previamente ajustadas. Quando as horas de serviço forem alcançadas, o aparelho é desligado e a troca do filtro requerida é indicada por um indicador intermitente (13) e pelo acendimento do LED vermelho LED (17).

Para se digitar as horas de serviço ajustadas, carregar na tecla de TIMER (16). As horas de serviço actuais serão indicadas de maneira intermitente. Durante esta indicação intermitente, carregar simultaneamente nas teclas de UP/DOWN (14/15). Depois digitar as horas de serviço prováveis por meio das teclas de UP/DOWN (14/15).

Interface RS232

Existe a possibilidade de comandar a máquina WFE 20D com um PC através da interface RS232 (12) padrão montada. Desta maneira o sistema pode ser comandado local ou remotamente em todo seu âmbito de funções.

Telecomando (Remote control)

Este telecomando pode ser adquirido como acessório e é operado através da interface RS232 (12). Com este telecomando se pode transmitir as funções principais do aparelho.

- Liga/desliga do aparelho
- Ajuste da rotação no Modo - 1 -
- Indicador do estado do filtro

A operação do WFE 20D com telecomando auxilia a selecção do sítio de montagem do aparelho.

Desactivar

Atenção:

Uma alta concentração de gás poluente causa aquecimento do carvão activo. Para evitar um aquecimento não autorizado o aparelho deverá funcionar por vários minutos sem gás poluente antes de desligar.

5. Solução de falhas

Falha	Causa	Solução
Potência de aspiração ausente	Sistema de tubagem com fugas Filtro obstruído Vácuo insuficiente	Vedar sistema de tubagem Trocar filtro Aumentar potência de aspiração (apenas no Modo 1)
WFE 20D não liga	Desligamento térmico	Deixar o WFE 20D arrefecer Ligar novamente após aprox. 3 horas
Indicador do filtro em vermelho	Filtro cheio	Trocar filtro
Aparelho não liga	Mangueira de vácuo não foi encaixada após troca do filtro	Encaixar a mangueira correctamente no filtro.
Filtro de partículas em suspensão obstruído prematuramente	Não foi utilizado um filtro prévio	Montar um filtro prévio Montar um filtro F7 Aquando de uma alta concentração de sólidos: montar um separador prévio.

6. Manutenção, nota sobre o trabalho

Diferentes meios de fluxo, cotas de meio de fluxo bem como diferentes cotas de pó no ar aspirado podem reduzir sensivelmente a vida útil do filtro.

Ao soldar arames pintados aumenta a cota de matéria sólida em suspensão no ar. Para esta ou similar utilização deverá ser trocado a manta de filtragem F5 por um filtro de pó fino da classe F7.

Ao aspirar vapores de adesivos deve ser utilizado um filtro compacto com quantidade de carvão activo aumentada (sem estágio de filtro de partículas em suspensão).

Troca do filtro

Antes dos trabalhos de manutenção o aparelho deverá ser separado da rede eléctrica ao retirar a ficha da tomada. Para a troca do filtro deve ser aberto o fecho tensor (5) entre a carcaça da turbina (2) e a carcaça do filtro (1) e levantar a carcaça do filtro. Retirar a mangueira de vácuo do filtro compacto. O filtro compacto (7) e o filtro de pó fino (8) podem ser retirados com ajuda das alças de transporte. O filtro de pó fino está colocado no filtro compacto (ver desenho expandido).

Atenção:

Ao se recolocar o filtro, a mangueira de vácuo deverá ser recolocada correctamente e as alças de transporte devem ser giradas para baixo.

Filtros sujos devem ser tratados como lixo especial.

7. Peças sobressalentes

Peças sobressalentes para modelo padrão, ver desenho página 64

Filtro de pó fino F7

Filtro de gás de amplo espectro (50% AKF, 50% Puratex) sem filtro de partículas em suspensão H13

8. Acessórios

0058735909 Telecomando (remote control)

Sistema de tubulação DN40 (Página 65)

9. Âmbito do fornecimento

1 WFE 20D inclusive conjunto de filtro

1 Cabo de conexão

1 Instruções de operação

1 Indicações de segurança

10. Apêndice

Acessório – sistema de tubagem DN40

Reservado o direito a alterações técnicas!

Kiitämme sinua luottamuksestasi, WELLER juottosavunpoistoimu WFE 20D. Valmistuksen perustana ovat kovat laatuvaatimukset, jotka takaavat laitteen moitteettoman toiminnon.



1. Huomio!

Lue nämä käyttöohjeet ja oheiset turvallisuusohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa.

Turvallisuusmääräysten noudattamattajättäminen voi uhata henkeä ja elämää.

Valmistaja ei vastaa muusta käyttöohjeista poikkeavasta käytöstä tai omavaltaisista muutoksista.

WELLER juottosavunpoistoimu WFE 20D EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutusta turvallisuusdirektiiviin 89/336/ETY ja 73/23ETY mukaan.

2. Kuvaus

WELLER juottosavunpoistoimu WFE 20D on varustettu tehokkaalla, huoltovapaalla turbiinilla ja soveltuu siten parhaiten jatkuvaan teolliseen käyttöön. Laitte on suunniteltu lianpoistoa varten suoraan juottimesta eikä sovelletu pintojen imurointiin. Digitaalinen elektroniikka mahdollistaa käytävissä olevien toimintojen yksinkertaisen ja mukavan hyödyntämisen. Turbiinin tuottama alipaine säädetään standarditoiminnossa (modus 0) elektronisesti 12000 Pa:iin. Sen lisäksi kiertonopeusohjauksessa 1-mooduksessa voidaan manuaalisesti muuttaa turbiinin kiertolukua alueella 20 % - 100 %. Putkijärjestelmän DN40 liittämiseksi on käytävissä enintään 2 vakuumiliitäntää (3). Putkijärjestelmä on muokattavissa yksilöllisesti sijoittamalla juottimien vakuumiliitännät (pistonipat) mielensä mukaan (enint. 20 kpl.). Vaihtoehtoisesti on käytävissä juottimimurintia varten 5 vakuumiliitäntää suoraan laitteessa.

Valmiiksi asennettu 3-vaihe-suodatin (hienopölysuodatin, leijumasuodatin ja laajakaista-kaasusuodatin) on standardimaisesti sovellettu juottosavulle. Käyttämällä tyyppi

tarkastettuja luokan H13 leijumasuodattimia suodatinsarjan erotusaste on luovutuskunnossa 99,95 % luokkaa, EN 1822 mukaan hiukkaskoolla 0,12 µm. Näitä arvoja saavutetaan vain käyttämällä alkuperäisiä osia.

Tarpeellinen suodatinvaihto ilmaistaan laitteessa paine-eromittauksella. Standardinmukaisen RS232-liitännän avulla laitteisto on ohjattavissa tai kauko-ohjattavissa koko toimintalaajuudessaan. Laitteessa on lisätoimintoina käyttötuntitunnistin ja käyttötuntien esivalinta.

3. Käyttöönotto

FE juottimen suora liittäminen

Juottosavunpoistoimu WELLER WFE 20D :lla on valmius enint. 5 WELLER FE juottimen liittämiseksi suoraan. Vakuumiletkujen liittämiseksi poistetaan sulkemissuojukset ja letkut liitetään suoraan pistonippoihin (4). FE juottimen vakuumiletkun pituus on 2,5 m. Jos juottopaikka on kauempana (5 m asti) voidaan käyttää lisävarusteena saatavaa pidennysletkua DN17. Sitä varten on asennettava DN17 pistonipat laitteeseen ja letkun päähän.

Epäsuora liittäminen putkijärjestelmän DN40 kautta (lisävaruste)

Epäsuorassa käytössä WELLER WFE20D liitetään vakuumiputkijärjestelmään joustavan NW44 imuletken kautta. Silloin 5 pistonippaa (4) pysyvät kiinni ja putkijärjestelmää varten oleva sulkemistulppa (3) poistetaan. FE juottimen liittämiseksi porataan putkijärjestelmään halkaisultaan 7 mm reikä haluttuun kohtaan, ruuvataan pistonippa sisään ja liitetään FE juottimen vakuumiletku siihen.

Sähköliitäntä

Ennen käyttöönottoa on tarkistettava, että nimellisjännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä tietoa. Kun verkkojännite on oikein, liitetään WFE 20D verkkoon (9) ja laite kytketään verkkokytkimellä (11) päälle. Vihreä LED (suodatin kunnossa) ilmaisee laitteen käytön. Näytössä (13) näkyy turbiinikiertoluvun prosenttiarvo.

Tekniset tiedot

Mitat P x L x K:	450 mm X 450 mm X 695 mm
Paino:	45 kg
Jännite:	230 V/50 Hz
Sähköteho:	630 VA
Alipaine (säädetty):	12000 Pa
Max. syöttöteho:	100 m ³ /h
Melutaso:	51 dB(A)
Suodatin:	Vaihe 1 Vaihe 2, 3
	esisuodatin F5 luokan H13 pölysuodatin (99,95% hiukkasia aina n. 0,12 µm:iin asti) yhdistetty laajakaistakaasusuodattimella (50% AKF, 50% Puratex)

4. Laitteen käyttö

Käyttömodukset

Tehtaalta laite toimitetaan modus 0:ssa. Alipaine on silloin säädetty 12000 Pa:iin. Se vastaa optimaalista asetusta WELLER FE juottimen suoraimua varten. Modus 0:ssa muutokset eivät ole mahdollisia.

Käyttötilan vaihto

Pidä painikkeita UP ja DOWN (14/15) painettuna päällekytkennän aikana. Näytössä näkyy sillä hetkellä asetettuna oleva käyttötila (tehdasasetus - 0 -). Laite voidaan vaihtaa tilaan 1 painamalla TIMER-painiketta (16). Kun UP- ja DOWN-painike vapautetaan, laite käynnistyy valitussa käyttötilassa. Siinä käytettävässä turbiini toimii kiertolukuohjattuna. Turbiinin kiertoluku ja sen avulla imuteho on säädettävissä portaattomasti välillä 20 % ja 100 % painamalla (UP/DOWN -painiketta (14/15)).

Suodattimen tarkastus

Suodattimen tilan näyttölaite (17) ilmoittaa suodattimen erotuspainemittauksella, milloin ylitetään likaantuneisuusaste ja milloin on vaihdettava suodatinpanos. Punainen LED (suodatinvalvonta) palaa ja laite sammuu. Pölynsuodatin ja laajakajaistakaasusuodatin on yhteenkivitetty, joten ne vaihdetaan yhdessä kompaktisuodattimina.

Pölynsuodatin (8) (suodatintyyppi) on kompaktisuodattimen (7) esisuodatusvaihe ja on vaihdettava sen takia useammin. Esisuodatintyyppien vaihto on riittävä, kun laitteen uudelleen käyttöönnoton jälkeen punainen LED (17) ei enää pala.

Suodattimen käyttötuntien näyttäminen

Painamalla TIMER -painiketta (16) saadaan ajankohtaiset suodattimen käyttötunnit näkyviin (näyttö X 10). Näyttö vilkkuu. Suodatinvaihdon jälkeen käyttötuntinäyttö on nollattava manuaalisesti. Sitä varten pidetään TIMER -painiketta (16) alas painettuna, kunnes näyttö palaa lukuun 0000.

Suodattimen käyttötuntien rajoittaminen

Suodatinvaihtovälien helpottamiseksi voidaan rajoittaa suodattimen käyttötunnit ennakkoon. Kun asetettu käyttötuntiluku on saavutettu, laite sammuu ja kehottaa suodatinvaihtoon vilkkuvalla näytöllä (13) ja punaisella LED-merkkivalolla (17).

Käyttötuntien syöttämiseksi painetaan TIMER -painiketta (16). Ajankohtaiset suodattimen käyttötunnit vilkkuvat näytössä. Kun näyttö vilkkuu painetaan samanaikaisesti UP/DOWN -painikkeita (14/15) Sen jälkeen syötetään halutut käyttötunnit UP/DOWN -painikkeiden (14/15) avulla.

Sarjaliitäntä RS232

On olemassa mahdollisuus ohjata WFE 20D juottosavupois-toimua tietokoneen avulla vakiovarusteena asennetun RS232 -sarjaliitännän (12) kautta. Näin voidaan ohjata tai kauko-ohjata laitteistoa koko toiminnan laajuudelta.

Kaukosäädin (Remote control)

Lisävarusteena saatavaa kaukosäädintä käytetään RS232 -liitännän (12) kautta. Kaukosäätimen avulla voidaan välittää laitteen päätoiminnot.

5. Häiriön poisto

Häiriö	Syy	Apu
Puuttuva poisimuteho	Putkijärjestelmä epätiivis Suodatin likaantunut Alipaine liian pieni	Tiivistä putkijärjestelmä Vaihda suodatin Nosta imutehoa (vain 1-modus)
WFE 20D ei lähde käyntiin	Terminen poiskytkeminen	Anna WFE 20D jäähtyä Kytke n. 3 tunnin jälkeen uudelleen päälle.
Suodatinnäyttö punainen	Suodatin täynnä	Vaihda suodatin
Laite ei käynnisty	Alipaineletkua ei ole asetettu päälle suodattimen vaihdon jälkeen	Aseta letku oikein suodattimen päälle
Pölynsuodatin liian nopeasti likaantunut	Esisuodatinta ei ole asetettu	Aseta esisuodatin paikalleen Aseta F7 suodatin paikalleen Jos on korkea kiintoaineisuus, asetta esierotin paikalleen.

- Laitteen kytkeminen päälle/pois päältä
- Kiertolukuasetus 1-moduoksessa.
- Suodattimen tilinäyttö

WFE 20D käyttö kaukosäätimellä helpottaa laitteen sijain-
tipaikan valinnan.

Seisauttaminen

Huomio:

**Korkea myrkykaasupitoisuus johtaa aktiivihillen läm-
penemiseen. Jotta vältetään lämpenemistä, tulisi laitet-
tä käyttää useamman minuutin ajan ennen
poiskytkemistä myrkykaasuista vapaaksi.**

6. Huolto, toimintaohje

Poisimetyt ilman eri juoksutusaineet, juoksutusaineosuudet
sekä erilaiset pölyosuudet saattavat vähentää suodattimen
kestoa olennaisesti.

Lakkalankoja juotettaessa tai hitsattaessa ilman pölynaineo-
suus nousee. Näille tai samankaltaisille sovellutuksille tulisi
vaihtaa vakiovarusteena oleva F5 suodatintyyppi luokan F7
pölynsuodattimeen.

Imemällä liimahöyryjä on käytettävä kompaktisuodatinta,
jossa korotettu aktiivihillen määrä (ilman leijumasuodatinta).

Suodattimen vaihto

Suodattimen vaihtoa varten avataan turbiinin rungon (5) ja
suodatinkotelon (2) väliset vanttiruuvit (1) ja suodatinkotelo
nostetaan pois. Vedä alipaineletku irti kompaktisuodattimes-
tä. Kompaktisuodatin (7) ja hienosuodatin (8) voidaan poistaa
kantositeen avulla. Hienosuodatin on asetettu kompaktisuo-
dattimeen (katso räjähdyspiirustus).

Huomio:

**Suodattimia asetettaessa uudelleen paikoilleen ali-
paineletku on taas asetettava asianmukaisesti päälle ja
kantositeet on käännettävä alaspäin**

Likaantuneet suodattimet ovat ongelmajätettä.

7. Varaosat

Vakiovarusteen varaosat katso räjähdyspiirustus s, 64

Hienosuodatin F7

Laajakaistakaasusuodatin (50 % AKF, 50 % Puratex) ilman
leijumasuodatinta H13

8. Varusteet

0058735909 Kaukosäädin (remote control)

Putkijärjestelmä DN40 (Sivu 65)

9. Toimituksen laajuus

1 WFE 20D mukaan lukien suodatinsarja

1 liitäntäkaapeli

1 käyttöohje

1 Turvallisuusohjeet

10. Liitteet

Lisävaruste putkijärjestelmä DN40

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που απορροφητήρας καπνών συγκόλλησης WFE 20D της WELLER. Κατά την κατασκευή τηρήθηκαν αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας, ώστε να εξασφαλίζεται η άσπρη λειτουργία της συσκευής.



1. Προσοχή!

Πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής διαβάστε παρακαλώ προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας. Σε περίπτωση μη τήρησης των κανονισμών ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή και την αρτιμελείά σας.

Για κάθε άλλη χρήση, που αποκλίνει από τις οδηγίες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση αυθαίρετης μετατροπής, δεν αναλαμβάνεται από την πλευρά του κατασκευαστή καμία ευθύνη.

Ο απορροφητήρας καπνών συγκόλλησης WFE 20D της WELLER ανταποκρίνεται στις θεμελιακές απαιτήσεις των οδηγιών 89/336/Ε.Ο.Κ. και 73/23/Ε.Ο.Κ.

2. Περιγραφή

Ο απορροφητήρας καπνών συγκόλλησης WFE 20D της WELLER είναι εξοπλισμένος με στρόβιλο μεγάλης ισχύος, ο οποίος δε χρειάζεται συντήρηση και για αυτό είναι άριστα κατάλληλος για τη βιομηχανική χρήση διάρκειας. Η συσκευή σχεδιάστηκε για απορροφήσεις άμεσα στο κολλητήρι και δεν είναι κατάλληλη για τη χρήση ως απορροφητήρας επιφανειών. Διαθέτει ψηφιακό ηλεκτρονικό σύστημα για εύκολο και άνετο χειρισμό των διαθέσιμων λειτουργιών. Στη στάνταρτ θέση λειτουργίας (θέση 0) η υποπίεση που δημιουργεί ο στρόβιλος ρυθμίζεται ηλεκτρονικά στα 12000Pa. (Στη θέση 1 με ελεγχόμενο αριθμό στροφών μπορεί επιπλέον να αλλαχθεί δια χειρός ο αριθμός στροφών του στρόβιλου στο τομέα 20% - 100%. Για τη σύνδεση του συστήματος σωλήνων DN40 υπάρχουν το πολύ 2 συνδέσεις κενού (3). Το σύστημα σωλήνων μπορεί να διαμορφωθεί κατά προτίμηση με οποιαδήποτε τοποθέτηση των συνδέσεων κενού (υποδοχές) για τα κολλητήρια (το πολύ 20). Εναλλακτικά διατίθενται 5 συνδέσεις κενού απ' ευθείας στη συσκευή για την απορρόφηση στο

κολλητήρι.

Το τοποθετημένο φίλτρο 3 βαθμίδων (ψιλής σκόνης, αιωρούμενων ουσιών και φίλτρο αερίων ευρέος φάσματος) στην στάνταρτ σύνθεσή του είναι κατάλληλο για καπνό συγκόλλησης. Με τη χρήση φίλτρων αιωρούμενων ουσιών ελεγμένου τύπου της κατηγορίας H13 ο βαθμός απόδοσης φίλτρου στην κατάσταση παράδοσης φτάνει στο 99,95%, σύμφωνα με την προδιαγραφή EN 1822 για μέγεθος σωματιδίων 0,12 Bm. Τα δεδομένα αυτά ισχύουν μόνο εφόσον χρησιμοποιούνται γνήσια ανταλλακτικά. Μέσω μιας μέτρησης διαφοράς πίεσης στη συσκευή προκύπτει η ένδειξη για την απαιτούμενη αλλαγή φίλτρου. Με τη βοήθεια μιας στάνταρτ μονάδας διεπαφής RS232 μπορείτε να χειρίζεστε τη συσκευή ή να την παρακολουθείτε από απόσταση σε όλη την έκταση των λειτουργιών της. Συμπληρωματικά παρέχεται καταγραφή των ωρών λειτουργίας και ένδειξη των προκαθορισμένων ωρών λειτουργίας.

3. Θέση σε λειτουργία

Άμεση σύνδεση των κολλητηρίων FE

Η συσκευή απορρόφησης καπνών συγκόλλησης WELLER WFE 20D είναι κατασκευασμένη για την άμεση σύνδεση το ανώτερο 5 κολλητηρίων WELLER FE. Για τη σύνδεση των σωλήνων κενού αφαιρούνται οι καλύπτρες φραγής και οι σωλήνες τοποθετούνται απ' ευθείας στις υποδοχές (4). Το μήκος του σωλήνα κενού του κολλητηρίου FE είναι 2,5 m. Για πιο μακρινές θέσεις συγκόλλησης (έως 5 m) μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο σωλήνας επέκτασης DN17 που διατίθεται ως προαιρετικό εξάρτημα. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να τοποθετηθούν στη συσκευή και στο άκρον του σωλήνα υποδοχές σύνδεσης DN17.

Έμμεση σύνδεση μέσω συστήματος σωλήνων DN40 (προαιρετικό εξάρτημα)

Σε περίπτωση έμμεσης λειτουργίας η συσκευή WELLER WFE 20D συνδέεται μέσω ενός ελαστικού λάστιχου απορρόφησης NW44 με το σύστημα σωλήνων κενού. Οι 5 υποδοχές σύνδεσης (4) παραμένουν κλειστές και αφαιρείται το πάμα φραγής (3) για το σύστημα σωλήνων. Για τη σύνδεση των κολλητηρίων FE γίνεται

Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις μ. X πλ. X ύψος:	450 mm X 450 mm X 695 mm	
Βάρος:	45 kg	
Τάση:	230 V/50 Hz	
Ηλεκτρ. ισχύς:	630 VA	
Υποπίεση (ρυθμιζόμενη):	12000 Pa	
Μέγ. ποσότητα εκπομπών:	100 m ³ /h	
Στάθμη θορύβου:	51 dB(A)	
Φίλτρο:	βαθμός 1	Προ-φίλτρο F5
	βαθμός 2 ; 3	Φίλτρο αιωρούμενων ουσιών κατηγ. H13 (99,95% σωματίδια έως περ. 0,12 μm) σε συνδυασμό με ένα φίλτρο αερίου ευρέος φάσματος (50% AKF, 50% Puratex)

τρύπα 7,0 mm σε θέση προτίμησης στο σύστημα σωλήνων, βιδώνεται η υποδοχή σύνδεσης και περνιέται ο σωλήνας κενού του κολλητηριού FE.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν τεθεί η συσκευή σε λειτουργία, πρέπει να ελεγχθεί η τάση ρεύματος με τα στοιχεία στην ετικέτα του κατασκευαστή. Εφόσον η τάση είναι σωστή, συνδέστε την WFE 20D με το δίκτυο ρεύματος (9) και βάλτε μπρος τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος (11). Η πράσινη ένδειξη LED (το φίλτρο είναι εντάξει) δείχνει τη λειτουργία της συσκευής. Στην οθόνη (13) εμφανίζεται η ένδειξη ποσοστών του αριθμού στροφών του στροβίλου.

4. Χειρισμός της συσκευής

Θέση λειτουργίας

Η συσκευή όπως παραδίδεται από τον κατασκευαστή βρίσκεται στη θέση 0. Σε αυτή τη θέση η υποπίεση ρυθμίζεται στα 12000Pa. Αυτή είναι η ιδανική ρύθμιση για την άμεση απορρόφηση με κολλητήρια WELLER FE. Στη θέση 0 δεν είναι δυνατόν να γίνουν μετατροπές.

Αλλαγή τρόπου λειτουργίας

Κρατήστε τα πλήκτρα UP και DOWN (14/15) κατά τη διάρκεια της ενεργοποίησης πατημένα. Στην οθόνη εμφανίζεται ο τρέχον ρυθμισμένος τρόπος λειτουργίας (από το εργοστάσιο - 0 -). Με το πάτημα επιπλέον του πλήκτρου TIMER (16) μπορεί να αλλάξει η συσκευή στον τρόπο λειτουργίας 1. Αφήνοντας το πλήκτρο UP και DOWN ελεύθερο ξεκινά η συσκευή στο ρυθμισμένο τρόπο λειτουργίας.

Σε αυτή τη θέση λειτουργίας ο στρόβιλος δουλεύει μέσω ελεγχόμενου αριθμού στροφών. Ο αριθμός στροφών του στροβίλου και επομένως η ισχύς απορρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί χωρίς διαβαθμίσεις μεταξύ 20% - 100% με το πλήκτρο UP/DOWN (14/15).

Έλεγχος φίλτρου

Η ένδειξη κατάστασης φίλτρου (17) μέσω της μετρούμενης διαφοράς πίεσης στο φίλτρο ενημερώνει για την υπέρβαση του βαθμού ρύπανσης του φίλτρου και την απαιτούμενη αλλαγή του. Η κόκκινη ένδειξη LED (filter control) ανάβει και η συσκευή απενεργοποιείται. Το φίλτρο αιωρούμενων ουσιών και το φίλτρο αερίων ευρέος φάσματος είναι μεταξύ τους εναρμονισμένα, έτσι ώστε μπορούν να αλλαχθούν μαζί ως ένα συμπανές φίλτρο. Το φίλτρο ψιλής σκόνης (8) (επίπεδο φίλτρο) είναι η βαθμίδα προ-φίλτρου του συμπαγούς φίλτρου (7) και γι' αυτό πρέπει να αλλάζεται συχνότερα. Η αλλαγή του επίπεδου προ-φίλτρου επαρκεί, εφόσον δεν υπάρχει κόκκινη ένδειξη στη λυχνία LED (17) όταν η συσκευή τεθεί πάλι σε λειτουργία.

Ένδειξη ωρών λειτουργίας του φίλτρου

Πιέζοντας το πλήκτρο TIMER (16) μπορείτε να δείτε τις μέχρι στιγμής ώρες λειτουργίας του φίλτρου (Ένδειξη X 10). Η ένδειξη αναβοσβήνει. Μετά την αλλαγή του φίλτρου η ένδειξη χρόνου λειτουργίας του φίλτρου πρέπει να επαναφερθεί στην αρχική

θέση. Για το σκοπό αυτό κρατάτε πατημένο το πλήκτρο TIMER (16) μέχρι να γυρίσει η ένδειξη στο 000.

Προκαθορισμός των ωρών λειτουργίας του φίλτρου

Για την καλύτερη τήρηση των διαστημάτων αλλαγής φίλτρου, μπορούν να προκαθοριστούν οι ώρες λειτουργίας του φίλτρου. Όταν ολοκληρωθούν οι προκαθορισμένες ώρες λειτουργίας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτομάτως και η αλλαγή του φίλτρου υποδεικνύεται με ένδειξη που αναβοσβήνει (13) και με την φωτεινή κόκκινη ένδειξη LED (17).

Για να προκαθορίσετε τις ώρες λειτουργίας, πατάτε το πλήκτρο TIMER (16). Η ένδειξη αναβοσβήνει και σας δείχνει τις ως τώρα ώρες λειτουργίας του φίλτρου. Όσο η ένδειξη αναβοσβήνει, πατάτε τα πλήκτρα UP/DOWN (14/15) συγχρόνως. Έπειτα εισάγετε τις αναμενόμενες ώρες λειτουργίας με τα πλήκτρα UP/DOWN (14/15).

Μονάδα διεπαφής RS232

Με την στάνταρτ εσωτερικά τοποθετημένη μονάδα διεπαφής RS232 (12) υπάρχει η δυνατότητα χειρισμού της συσκευής WFE 20D από τον προσωπικό υπολογιστή. Έτσι μπορείτε να τη χειρίζεστε σε όλο το εύρος των λειτουργιών ή από απόσταση.

Τηλεχειριστήριο (Remote control)

Το τηλεχειριστήριο που διατίθεται ως προαιρετικό εξάρτημα, τίθεται σε λειτουργία με την μονάδα διεπαφής RS232 (12). Στο τηλεχειριστήριο μπορούν να μεταβιαστούν οι βασικές λειτουργίες της συσκευής.

- και απενεργοποίηση της συσκευής
- Ρύθμιση του αριθμού στροφών στη θέση λειτουργίας - 1 -
- Ένδειξη κατάστασης του φίλτρου

Η λειτουργία της συσκευής WFE 20D με τηλεχειριστήριο εξυπηρετεί κατά την επιλογή της θέσης της συσκευής.

Θέση εκτός λειτουργίας

Προσοχή:

Υψηλή συγκέντρωση ρυπαρών αερίων προξενεί θέρμανση του ενεργού άνθρακα. Για να αποκλειστεί η ανεπιθύμητη θέρμανση, συνιστάται η λειτουργία της συσκευής χωρίς ρυπαρά αέρια για αρκετά λεπτά προτού τεθεί εκτός λειτουργίας.

5. Αντιμετώπιση σε περίπτωση βλάβης

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Δε γίνεται απορρόφηση	Το σύστημα σωλήνων δεν είναι στεγανό Λερωμένο φίλτρο Πολλή χαμηλή υποπίεση	Στεγανοποιήστε το σύστημα σωλήνων Αλλάξτε το φίλτρο Ανεβάστε την ισχύ απορρόφησης (μόνο στη θέση λειτουργίας 1)
Η WFE 20D δε τίθεται σε λειτουργία	Θερμική διακοπή λειτουργίας	Αφήστε την WFE 20D να κρυώσει. Βάλτε την μπρος μετά από 3 ώρες
Κόκκινη ένδειξη φίλτρου	Το φίλτρο είναι γεμάτο	Αλλάξτε το φίλτρο
Η συσκευή δε τίθεται σε λειτουργία	Δεν περάστηκε το λάστιχο υποπίεσης μετά την αλλαγή του φίλτρου	Περάστε σωστά το λάστιχο στο φίλτρο
Το φίλτρο αιωρούμενων ουσιών λερώθηκε πολύ γρήγορα	Δε βάλατε προ-φίλτρο	Τοποθετήστε προ-φίλτρο Τοποθετήστε φίλτρο F7 Σε περίπτωση υψηλού ποσοστού στερεών υλικών τοποθετήστε προδιαχωριστήρα

6. Συντήρηση, υπόδειξη εργασίας

Διάφορα συλλιπάσματα, ή ποσοστά συλλιπασμάτων καθώς και διάφορα ποσοστά σκόνης του αναρροφούμενου αέρα μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη διάρκεια ζωής του φίλτρου.

Κατά τη συγκόλληση βερνικωμένων συρμάτων αυξάνεται το ποσοστό αιωρούμενων ουσιών στον αέρα. Για αυτή ή παρόμοιες χρήσεις συνιστάται η αντικατάσταση του στάνταρτ επίπεδου φίλτρου F5 από φίλτρο ψιλής σκόνης κατηγορίας F7.

Σε περίπτωση απορρόφησης ατμών κόλλας πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα συμπαγές φίλτρο με αυξημένη ποσότητα ενεργού άνθρακα (χωρίς βαθμίδα φίλτρου αιρούμενων ουσιών).

Αλλαγή φίλτρου

Πριν από εργασίες συντήρησης διακόψτε την παροχή ρεύματος βγάζοντας το φις από την πρίζα. Για την αλλαγή του φίλτρου ανοίγετε τους σφιγκτήρες (5) μεταξύ του κελύφους στροβίλου (2) και του περιβλήματος φίλτρου (1) και ανασκώνετε το περιβλήμα φίλτρου. Βγάξτε τον ελαστικό σωλήνα υποπίεσης από το συμπαγές φίλτρο. Το συμπαγές φίλτρο (7) και το φίλτροψιλής σκόνης (8) μπορούν να αφαιρεθούν με τη βοήθεια των αμφιδετών μεταφοράς. Το φίλτρο λεπτής σκόνης είναι τοποθετημένο μέσα στο συμπαγές φίλτρο (βλέπε σχεδιάγραμμα).

Προσοχή:

Κατά την επανατοποθέτηση των φίλτρων πρέπει να περαστεί πάλι σωστά ο ελαστικός σωλήνας υποπίεσης και οι θηλιές μεταφοράς

να γυριστούν προς τα κάτω.

Λερωμένα φίλτρα αποτελούν επικίνδυνα απορρίμματα.

7. Ανταλλακτικά

Ανταλλακτικά στάνταρτ εξοπλισμού βλ. σχεδιάγραμμα σελ 64
Φίλτρο ψιλής σκόνης F7
Φίλτρο αερίων ευρέος φάσματος (50% AKF, 50% Puratex) χωρίς φίλτρο αιωρούμενων ουσιών H13

8. Προαιρετικά εξαρτήματα

0058735909 Τηλεχειριστήριο (remote control)
Σύστημα σωλήνων DN40 (Σελίδα 65)

9. Περιεχόμενο παράδοσης

1 WFE 20D μαζί με σύστημα φίλτρου
1 Καλώδιο σύνδεσης
1 Οδηγίες χειρισμού
1 Οδηγίες λειτουργίας

10. Παράρτημα

Προαιρετικό εξάρτημα σύστημα σωλήνων DN40

Με επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών!

WFE 20D WELLER Lehim satın almakla bize göstermiş olduğunuz güvenden dolayı size çok teşekkür ederiz. Üretim sırasında, cihazın kusursuz bir şekilde çalışmasını sağlayan en zorlu kalite talepleri göz önünde bulundurulmuştur.



1. Dikkat!

Cihazı devreye almadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan güvenlik uyarılarını dikkatli bir şekilde okuyunuz. Güvenlik yönetmeliklerine dikkat edilmemesi durumunda yaşam ve vücut için tehlike oluşur.

Kullanım kılavuzunda anlatılandan farklı kullanılması durumunda ve ayrıca kendi istekleriniz doğrultusunda değişim yapılması halinde üretici tarafından hiç bir sorumluluk üstlenilmez.

WFE 20D WELLER, 89/336/AT ve 73/23AT kurallarının temel güvenlik taleplerine göre, AB uygunluk yönetmeliğine uymaktadır.

2. Tanım

WFE 20D WELLER Lehim dumanı emicisinde yüksek güçte ve bakım gerektirmeyen bir türbin bulunmaktadır; bu nedenle bu emici kesintisiz, sürekli endüstriyel kullanım için ideal bir alettir. Emici doğrudan lehim kaleminde emme işi görmek için tasarlanmış olup, büyük alanlarda emme işi için kullanıma uygun değildir. Dijital elektronik düzeni sayesinde kolayca ve rahatlıkla kullanılabilir. Türbinin ürettiği alçak basınç, standart çalışma modunda (Modus 0) elektronik yolla 12000 Pa'ya ayarlanmakta. Buna ek olarak devir idareli Modus 1 çalışma modunda, türbinin devir sayısını elinizle % 20 - % 100 arasında bir sahada değiştirebilirsiniz. DN40 boru sistemi bağlamak için en fazla 2 vakum bağlantısı (3) bulunmaktadır. Boru sistemini istediğiniz gibi planlayabilir ve lehim kalemleri (azami 20) için vakum bağlantılarını (rakorlar) istediğiniz gibi seçebilirsiniz. Buna alternatif olarak lehim kalemi emicisi için 5 vakum bağlantısı doğrudan cihaz üzerinde bulunmaktadır.

Alete takılı 3 kademeli filtre (ince toz filtresi, yabancı parçacık filtresi ve geniş kapsamlı gaz filtresi) bu standart bileşimiyle lehim dumanını en iyi şekilde eleyebilmektedir. Kontrolardan geçmiş H13 sınıfından yabancı parçacık filtrelerinde satış sırasında EN 1822 standartına göre eleme derecesi, 0,12 µm parçacık büyüklüğü kıyasında tam % 99,95 tutmaktadır. Bu veriler ancak orijinal aksam kullanıldığında sözkonusudur. Filtre değişiminin gerekli olup olmadığını, cihazda basınç farkı ölçümünün görüntülenmesi yoluyla kontrol edebilirsiniz. Standart bir RS232 interface ile cihazı bütün fonksiyonlarıyla kullanabilir ve uzaktan kontrol edebilirsiniz. Bir iş saati sayacı ve iş saati planlayıcısı ile de cihazın fonksiyonlarını genişletmeniz mümkündür.

3. Kullanıma alış

FE Lehim kalemlerinin doğrudan bağlanması

WELLER WFE 20D lehim dumanı emicisi, doğrudan en fazla 5 WELLER FE lehim kalemi bağlamak için öngörülmüştür. Vakum hortumlarını bağlamak için izolasyon başlıklarını çıkarınız ve hortumları doğrudan rakorlara (4) takınız. FE lehim kaleminin vakum hortumu 2,5 m uzunluktadır. Çalışma mahallinin daha uzak olduğu yerlerde (bis 5 m'ye kadar), aksam olarak temin edebileceğiniz DN17 uzatma hortumunu kullanabilirsiniz. Bunun için cihaza ve hortum ucuna DN17 rakoru monte etmeniz gerekir.

DN40 (aksam) Boru sistemi üzerinden dolaylı bağlanması

Dolaylı şekilde çalıştırıldığında WELLER WFE 20D, elastik NW44 emme hortumuyla vakum boru sistemine bağlanır. Bu durumda 5 rakorun (4) kapalı kalması ve boru sisteminin izolasyon tapasının (3) çıkarılması gerekir. FE lehim kalemi bağlamak için boru sisteminin istenilen yerine 7,0 mm \varnothing delik açılır, buraya rakor vidalanır ve sonra FE lehim kaleminin vakum hortumu takılır.

Teknik veriler

Ölçüleri U X G X Y:	450 mm X 450 mm X 695 mm
Ağırlığı :	45 kg
Voltaj:	230V/50Hz
Elektr. gücü:	630 VA
Alçak basınç (idareli):	12000Pa
Azami sevk miktarı:	100 m ³ /saat
Gürültü seviyesi:	51 dB(A)
Filtre takımı:	Kademe 1
	Kademe 2; 3

Ön filtre F5
Yabancı parçacık filtresi, H13 sınıf
(takr. 0,12 µm parçacığa kadar % 99,95)
Geniş kapsamlı gaz filtresi
(% 50 AKF, % 50 Puratex) ile birlikte

Elektrik bağlantısı

Cihazın elektrikliğini açmadan önce, bulunduğunuz şehrin elektrik şebekesi voltajının cihazın tip plakasında belirtilen voltajla aynı olup olmadığını kontrol ediniz. Voltaj aynı ise WFE 20D'yi

şehir elektrik şebekeneze bağlayın (9) ve cihazın elektrik şalterini (11) açın. Yeşil LED (filtre kusursuz) cihazın hazır olduğunu gösterir. Göstergede (13) türbin devir sayısının yüzdeler arası görünüme gelir.

4. Cihazın kullanılması**Çalışma modu**

Cihaz fabrikada Modus 0 çalışma moduna programlanmıştır. Alçak basınç ise 12000 Pa'ya ayarlanmıştır. Bu ayar WELLER FE lehim kalemlerinde doğrudan emme işleminin en optimal sonuçla sağlanması için öngörülmüştür. Modus 0 çalışma modunda ayar değiştirmek mümkün değildir.

Çalıştırma modunu değiştirme

UP ve DOWN (14/15) tuşlarını açma sırasında basılı tutunuz. Ekranında güncel ayarlanan çalıştırma modu görüntülenir (fabrika tarafından - 0 -). TIMER tuşuna (16) ilave olarak basılması cihazı 1 moduna değiştirir. UP ve DOWN tuşunun bırakılmasından sonra cihaz ayarlanan çalıştırma modunda çalışmaya başlar.

Bu çalışma modunda türbin, devir idaresi yoluyla çalışır. Türbin devir sayısını ve böylelikle emme gücünü, % 20 - % 100 arasındaki bir sahada, UP/DOWN (yukarı/aşağı) tuşlarıyla (14/15) kademesiz olarak değiştirebilirsiniz.

Filtrenin kontrolü

Filtre kontrol lambası (17), filtrede basınç farkı ölçümü yaparak kirlenme haddinin aşılmış olduğunu ve filtre takımının değiştirilmesinin gerekli olup olmadığını belirtir. Kırmızı LED (filtre kontrolü) yanar ve cihaz kapanır. Yabancı parçacık filtresi ve gaz filtresi birbirlerine uyumlu olduğu için, kompakt filtre şeklinde birlikte değiştirilir.

İnce toz filtresi (8) (tabaka filtre), kompakt filtrenin (7) ön filtreleme kademesini temsil etmektedir ve bu nedenle daha sık değiştirilmesi gerekir. Ön filtre tabakasının ise, cihazın elektrikliğini yeniden açıldığında kırmızı LED (17) yanmazsa, değiştirilmesi yeterli olacaktır.

Filtrenin çalışma süresinin görüntülenmesi

TIMER (saat) tuşuna (16) basarak filtre çalışma süresinin son durumunu göstergeye çağırabilirsiniz (gösterge X 10). Yanıp sönen sinyal. Filtreyi değiştirdikten sonra çalışma süresi görüntüsünün manüel olarak geri alınması gerekir. Bunun için TIMER tuşunu (16) görüntü 000'a dönene kadar basılı tutunuz.

Filtrenin çalışma süresinin programlanması

Filtre değiştirme sürelerini gözden kaçırmamak için, filtrenin çalışma süresi programlanabilmektedir. Çalışma süresi

dolduğunda cihaz kendiliğinden kapanır ve yanıp sönen sinyal (13) ile birlikte kırmızı LED yanarak (17) filtrenin değiştirilmesi gerektiğini bildirir.

Çalışma süresi programlamak için TIMER (saat) tuşuna (16) basınız. Filtrenin çalışma süresinin son durumu yanıp sönen sinyal yoluyla saat olarak belirtilir. Sinyal yanıp sönerken UP/DOWN (yukarı/aşağı) tuşlarına (14/15) aynı zamanda basınız. Sonra istenilen çalışma süresini UP/DOWN tuşlarıyla (14/15) kaydediniz.

İnterface RS232

Standart olarak cihaza monteli RS232 interface (12) vasıtasıyla WFE 20D bir PC üzerinden idare edilebilmektedir. Böylece cihazı tüm fonksiyon kapsamıyla kullanabilir veya uzaktan idare edebilirsiniz.

Uzaktan idare ünitesi (Remote control)

Aksam olarak temin edebileceğiniz uzaktan idare ünitesini RS232 interface (12) üzerinden idare edebilirsiniz. Bu uzaktan idare ünitesiyle cihazın ana işlevleri çalıştırılmaktadır.

- Cihazın elektrikliğini açılması / kapanması
- Mode - 1 - çalışma modunda devir sayısının ayarlanması
- Filtre kontrol sinyali

WFE 20D'nin uzaktan idaresi, cihazın çalışma mahallinin seçiminde avantajlar sağlar.

Cihazın kapatılması**Dikkat:**

Yüksek pis gaz konsantrasyonu, aktif kömürün ısınmasına yolaçar. Kömürün istenmeden ısınmasını önlemek için, cihazı kapamadan önce bir kaç dakika gazsız çalıştırınız.

5. Aksamalara karşı tavsiyeler

Aksamanın şekli	Nedeni	Tavsiye
Emme işlemi çalışmıyor	Boru sistemi tam izole olmamış Filtre kirlenmiş Alçak basınç çok düşük	Boru sistemini izole edin Filtreyi değiştirin Emme gücünü yükseltin (yalnız Modus 1'de)
WFE 20D çalışmıyor	Isınma nedeniyle	WFE 20D'nin soğumasını kapalı bekleyin. Taktir. 3 saat sonra yeniden açın.
Filtre sinyali kırmızı	Filtre dolmuş	Filtreyi değiştirin
Cihaz çalışmıyor	Filtre değiştirildikten sonra alçak basınç hortumu takılmamış	Hortumu filtreye doğru takın
Yabancı parçacık filtresi çabuk kirleniyor	Ön filtre takılmamış	Ön filtre takın F7 filtre takın Katı madde oranı yüksek ise, bir ön eleyici takın.

6. Bakım, kullanıma dair tavsiyeler

Emilen havada bulunan bir takım sıvı maddeler ve tozlar, filtrenin ömrünün kılmasına yolaçabilir.

Lakeli tellerde lehim veya kaynak işi yapıldığında havadaki yabancı parçacık oranı yükselir. Bu cins veya benzer işlerde standart F5 filtre tabakasını değiştirip yerine, F7 sınıfından bir ince toz filtresi takınız.

Yapıştırıcı madde buharı emme işlemlerinde, aktif kömür oranı yükseltilmiş (yabancı parçacık filtre kademesi olmayan) kompakt filtre kullanınız.

Filtrenin değiştirilmesi

Bakım çalışmalarından önce cihazın elektrik kablosunu prizden çıkarınız. Filtreyi değiştirmek için, türbin haznesi (2) ile filtre haznesini (1) birbirine bağlayan kilitleti açtıktan sonra filtre haznesini yukarı kaldırınız. Alçak basınç hortumunu kompakt filtreden çekip çıkarınız. Kompakt filtre (7) ve ince toz filtresini (8) taşıyıcı küpelerle çıkarabilirsiniz. İnce toz filtresi, kompakt filtrenin içerisinde (bkz. sökölü hal resmi).

Dikkat:

Yeniden filtre takıldığında alçak basınç hortumunun tekrar yerine takılması ve taşıyıcı küpelerin aşağı dönderilmesi gerekir.

Kirlenmiş filtreler, özel atıklar sınıfına dahildir.

7. Yedek parçalar

Standart donanım için gerekli yedek parçalar için bkz. Sökölü hal resmi, Sayfa 64

İnce toz filtresi F7

Geniş kapsamlı gaz filtresi (% 50 AKF, % 50 Puratex), yabancı parçacık filtresi H13 yok

8. Aksam

0058735909 Uzaktan kumanda ünitesi (remote control)

Boru sistemi DN40 (Sayfa 65)

9. Satış kapsamı

1 WFE 20D, filtre takımı dahil

1 Bağlantı kablosu

1 Kullanım açıklamaları

1 Güvenlik uyarıları

10. Ek

Aksam Boru sislemi DN40

Teknik değişikliklerin hakkı saklıdır!

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením zařízení k odsávání výparů z pájení WFE 20D. Při výrobě bylo dbáno na nejprísnější požadavky na kvalitu, které zaručují spolehlivou funkci přístroje.



1. Pozor!

Před uvedením zařízení do provozu si, prosím, pozorně přečtěte Návod k použití a přiložené Bezpečnostní pokyny. Při nedodržení bezpečnostních předpisů hrozí nebezpečí ohrožení zdraví nebo života.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za použití v rozporu s Návodem k použití a dále v případě svévolné úpravy.

Zařízení k odsávání výparů z pájení Weller WFE 20D odpovídá Prohlášení o shodě ES dle základních bezpečnostních požadavků směrnic 89/336/EWG a 73/23EWG + 89/392EWG

2. Popis

Zařízení k odsávání výparů z pájení WELLER WFE 20D je vybaveno výkonnou bezúdržbovou turbínou a proto se ideálně hodí pro průmyslový trvalý provoz. Zařízení bylo koncipováno pro použití jako přímé odsávání od páječek a není vhodné pro plošné odsávání. Digitální elektronika umožňuje snadné a komfortní ovládání všech funkcí. Podtlak vytvářený turbínou se ve standardním režimu (režim 0) reguluje elektronicky na 12 000 Pa. Kromě toho je možné v režimu s řízením otáček (režim 1) manuálně měnit otáčky turbíny v rozsahu 20-100 %. Pro připojení systému potrubí DN40 jsou k dispozici 2 podtlakové přípojky (3). Systém potrubí lze individuálně uspořádat s libovolným umístěním podtlakových přípojek (nástrčný nátrubek) pro páječky (max. 20). Alternativně k tomu je pro odsávání výparů z páječek k dispozici 5 podtlakových přípojek přímo na přístroji.

Instalovaný 3stupňový filtr (filtr jemného prachu, filtr dýmu a širokopásmový plynový filtr) je svým standardním složením vyladěn pro výpary z pájení. Při použití typově kontrolovaných filtrů dýmu třídy H13 je stupeň odlučování sady filtrů při dodání 99,95 %, podle normy EN 1822 při velikosti částice 0,12 μm . Těchto údajů je dosaženo pouze při použití originálních dílů. Pomocí měření diferenciálního tlaku v přístroji je indikováno, že se filtr musí vyměnit. Pomocí standardního rozhraní RS232 je možné ovládat zařízení v plném rozsahu jeho funkcí a sledovat ho na dálku. Rozsah funkcí přístroje rozšiřují počítání provozních hodin a zadávání provozních hodin.

3. Uvedení do provozu

Přímé připojení páječek FE

Zařízení k odsávání výparů z pájení WELLER WFE 20D je připraveno k přímému připojení max. 5 páječek WELLER FE. K připojení podtlakových hadic odstraňte víčka a hadice nasuňte přímo na nástrčné nátrubky (4). Délka podtlakové hadice páječky FE činí 2,5 m. V případě vzdálenějších pracovišť (do 5 m) je možné použít prodlužovací hadici DN17, kterou lze objednat jako příslušenství. K tomu se na přístroj a na konec hadice musí namontovat nástrčný nátrubek DN17.

Nepřímé připojení pomocí systému potrubí DN40 (příslušenství)

Při nepřímém připojení se zařízení WELLER WFE 20D propojí pomocí pružné odsávací hadice NW44 s podtlakovým systémem potrubí. Přitom zůstane 5 nástrčných nátrubků (4) uzavřených a zátka (3) pro systém potrubí se odstraní. K připojení páječky FE se na požadovaném místě vyvrtá do systému potrubí otvor o 7,0 mm, našroubuje se nástrčný nátrubek a připojí se páječka FE.

Elektrické připojení

Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda síťové napětí souhlasí s údajem na typovém štítku. Při správném síťovém napětí připojte WFE 20D k síti (9) a přístroj zapněte

Technické údaje

Rozměry D x Š x V:	450 mm x 450 mm x 695 mm	
Hmotnost:	45 kg	
Napětí:	230 V/50 Hz	
Elektr. výkon:	630 VA	
Podtlak (regulovaný):	12 000 Pa	
Max. průtok vzduchu:	100 m ³ /h	
Hlučnost:	51 dB(A)	
Sada filtrů:	stupeň 1 stupeň 2 ; 3	předřazený filtr F5 vysoce účinný vzdušný filtr třídy H13 (99,95 % částic do cca 0,12 μm) kombinovaný s širokopásmovým plynovým filtrem (50 % AKF, 50 % Puratex)

síťovým vypínačem (11). Zelená svítivá dioda (filtr v pořádku) indikuje provoz zařízení. Na displeji (13) se zobrazí procentuální hodnota otáček turbíny.

4. Ovládání zařízení

Režim provozu

Při dodání od výrobce je přístroj nastaven na režim 0. Podtlak se přitom reguluje na 12 000 Pa. To odpovídá optimálnímu nastavení pro přímé odsávání s páječkami WELLER FE. Změny nejsou v režimu 0 možné.

Přepnutí režimu provozu

Držte tlačítka UP a DOWN (14/15) během zapínání stisknutá. Na displeji se zobrazí aktuálně nastavený režim provozu (z výroby - 0 -). Stisknete-li navíc tlačítko TIMER (16), můžete přístroj přepnout do režimu 1. Po uvolnění tlačítka UP a DOWN se přístroj zapne s nastaveným režimem provozu.

V tomto režimu pracuje turbína s regulovanými otáčkami. Otáčky turbíny a tím i sací výkon lze plynule měnit mezi 20-100 % pomocí tlačítek UP/DOWN (14/15).

Kontrola filtru

Ukazatel znečištění filtru (17) signalizuje na základě měření diferenciálního tlaku, kdy je překročen přípustný stupeň znečištění filtru a filtrační vložka se musí vyměnit. Červená svítivá dioda (filter control) se rozsvítí a zařízení se vypne. Filtr dýmu a širokopásmový plynový filtr jsou vzájemně sladěny, takže se vyměňují současně jako kompaktní filtr.

Filtr jemného prachu (8) (filtrační rohož) je předřadným filtrem kompaktního filtru (7) a proto se musí vyměňovat častěji. Výměna rohože předřadného filtru je dostatečná, když se po opětovném uvedení přístroje do provozu již nerozsvítí červená svítivá dioda (17).

Zobrazení provozních hodin filtru

Stisknutím tlačítka TIMER (ČASOVAČ) (16) je možné zobrazit aktuální provozní hodiny filtru (hodnota x 10). Blikající hodnota. Po výměně filtru se musí ukazatel provozních hodin ručně vynulovat. K tomu držte tlačítko TIMER (ČASOVAČ) (16) stisknuté, až je hodnota vynulována na 000.

Zadání provozních hodin filtru

Pro lepší kontrolu intervalů výměny filtru je možné zadat provozní hodiny filtru. Když uplynou zadané provozní hodiny, zařízení se vypne a blikající displej (13) a rozsvícená červená svítivá dioda (17) indikují, že se filtr musí vyměnit.

K zadání provozních hodin stiskněte tlačítko TIMER (ČASOVAČ) (16). Na displeji blikají aktuální provozní hodiny filtru. Během blikajícího displeje stiskněte současně tlačítka UP/DOWN (14/15). Následně zadejte očekávané provozní hodiny pomocí tlačítek UP/DOWN (14/15).

5. Problémy a řešení

Problém	Příčina	Řešení
Nedostatečný sací výkon	Systém potrubí netěsný Filtr znečištěný Podtlak příliš nízký	Utěsněte systém potrubí Vyměňte filtr Zvyšte sací výkon (jen režim 1)
WFE 20D se nerozběhne	Nechte vychladnout tepelnou pojistku	WFE 20D Po cca 3 hod. opět zařízení zapněte.
Ukazatel filtru červený	Filtr plný	Vyměňte filtr
Zařízení se nerozběhne	Podtlaková hadice nebyla po výměně filtru nasunuta	Nasadte hadici řádně na filtr.
Filtr dýmu příliš rychle znečištěn	Nevložen předř. filtr	Vložte předř. filtr F7 vložte filtr Při vysokém podílu pevných látek použijte předřadný filtr.

Rozhraní RS232

Pomocí standardně zabudovaného rozhraní RS232 (12) je možné zařízení WFE 20D ovládat z PC. To umožňuje dálkově ovládat zařízení v plném rozsahu jeho funkcí.

Dálkové ovládání (remote control)

Dálkové ovládání, které lze objednat jako příslušenství, využívá rozhraní RS232 (12). Pomocí tohoto dálkového ovládání je možné ovládat hlavní funkce zařízení.

- Zapnutí/vypnutí zařízení
- Nastavení otáček v režimu - 1 -
- Ukazatel znečištění filtru

Provoz WFE 20D s dálkovým ovládáním může pomoci při volbě umístění zařízení.

Odstavení z provozu

Pozor:

Vysoká koncentrace škodlivých plynů způsobuje zahřívání aktivního uhlí. K vyloučení nepřípustného zahřátí by zařízení mělo před vypnutím pracovat několik minut bez škodlivých plynů.

6. Údržba, pracovní pokyny

Různá tavidla, složky tavidel a různé prachové složky odsávaného vzduchu mohou podstatně snížit životnost filtru.

Při pájení nebo svařování lakovaných drátů se zvyšuje podíl dýmu ve vzduchu. Pro tyto a podobné aplikace by se standardní filtrační rohož F5 měla nahradit filtrem jemného prachu třídy F7.

Při odsávání výparů z lepení použijte kompaktní filtr se zvýšeným množstvím aktivního uhlí (bez filtru dýmu).

Výměna filtru

Před prováděním údržby se přístroj musí odpojit od sítě vytažením zástrčky. K výměně filtru se otevřou napínáky (5) mezi krytem turbíny (2) a pouzdem filtru (1) a pouzdro filtru se zvedne. Podtlakovou hadici odpojte od kompaktního filtru. Kompaktní filtr (7) a filtr jemného prachu (8) je možné vyjmout pomocí nosných třmenů. Filtr jemného prachu je vložen do kompaktního filtru (viz rozkladový výkres).

Pozor:

Při opětném nasazování filtru se musí podtlaková hadice opět řádně nasadit a nosné třmeny stočit dolů.

Znečištěné filtry jsou nebezpečný odpad.

7. Náhradní díly

Náhradní díly pro standardní výbavu viz rozkladový výkres na straně 64

Jemný prachový filtr F7

Širokopásmový plynový filtr (50 % AKF, 50 % Puratex) bez filtru dýmu H13

8. Příslušenství

0058735909 Dálkové ovládání (remote control)

Systém potrubí DN40 (strana 65)

9. Rozsah dodávky

1 WFE 20D včetně sady filtrů

1 přípojovací kabel

1 provozní návod

1 Bezpečnostní pokyny

10. Příloha

Příslušenství systému potrubí DN40

Technické změny vyhrazeny!

Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie filtra z systemem odciągania par lutowniczych Weller WFE 20D. Za podstawę produkcji przyjęto surowe wymogi jakościowe, które gwarantują poprawne działanie urządzenia.



1. Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

Za inne, niezgodne z niniejszą instrukcją obsługi użytkowanie oraz samowolne zmiany w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

System odciągów par lutowniczych Weller WFE 20D odpowiada deklaracji zgodności EG zgodnie z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa dla wytycznych 89/336/EWG i 73/23EWG + 89/392EWG

2. Opis

System odciągów par lutowniczych WELLER WFE 20D wyposażony jest w wydajną, nie wymagającą konserwacji turbinę i dlatego może być z powodzeniem stosowany do pracy ciągłej w branży przemysłowej. Urządzenie zostało skonstruowane z przeznaczeniem do bezpośredniego odsysania przy lutownicy i nie jest przystosowane do odsysania powierzchni pracy. Elektronika cyfrowa umożliwia prostą i wygodną obsługę dostępnych funkcji. Wytwarzane przez turbinę podciśnienie regulowane jest elektronicznie w trybie standardowym (tryb 0) do wartości 12000Pa. Dodatkowo można w trybie 1 ze sterowaniem prędkości obrotowej zmieniać ręcznie prędkość obrotową turbiny w zakresie 20% - 100%. Do podłączenia systemu rurowego DN40 dostępne są maks. 2 przyłącza próżniowe (3). System rurowy może być indywidualnie kształtowany wraz z dowolnym ułożeniem przyłączy próżniowych (złącza wtykowe) dla kolb lutowniczych (maks. 20). Dla

odsysania przy lutownicy udostępniono dodatkowo 5 przyłączy próżniowych umieszczonych bezpośrednio na urządzeniu.

Zainstalowany filtr 3-stopniowy (filtr drobnocząsteczkowy, filtr substancji lotnych i szerokopasmowy filtr gazowy) jest standardowo przystosowany do filtrowania oparów lutowniczych. Wraz z zastosowaniem homologowanego filtra substancji lotnych klasy H13, stopień oddzielenia dla zestawu filtrów w stanie fabrycznym wynosi 99,95 %, zgodnie z normą EN 1822 dla wielkości cząstek równej 0,12 μ m. Wartości te mogą być osiągnięte jedynie w przypadku korzystania z oryginalnych akcesoriów. Niezbędna wymiana filtra wskazywana jest za pomocą pomiaru różnicy ciśnienia w urządzeniu. Za pomocą standardowego złącza RS232 instalacja może być obsługiwana w pełnym zakresie funkcji wzgl. zdalnie nadzorowana. Rejestracja roboczogodzin oraz wprowadzanie roboczogodzin są uzupełnieniem zakresu funkcji urządzenia.

3. Uruchomienie

Bezpośrednie podłączenie lutownicy FE

System odsysania par lutowniczych WELLER WFE 20D przystosowany jest do bezpośredniego podłączenia maks. 5 lutownic WELLER FE. Aby podłączyć węże próżniowe, należy zdjąć zatyczkę zamykającą i nałożyć bezpośrednio węże na złączki wtykowe (4). Długość węża próżniowego kolby lutowniczej FE wynosi 2,5 m. W przypadku miejsc lutowania położonych dalej (do 5 m), można zastosować dostępny jako akcesoria przedłużenie węża DN17. W tym celu na urządzeniu i końcówce węża DN17 należy zamontować złączki wtykowe.

Pośrednie podłączenie poprzez system rurowy DN40 (akcesoria)

W przypadku pośredniej eksploatacji, urządzenie WELLER WFE 20D połączone jest z próżniowym systemem rurowym poprzez elastyczny wąż odsysający NW44. W tym przypadku, 5 złączek wtykowych (4) pozostaje zam-

Dane techniczne

Wymiary DŁ. X SZER. X WYS.:	450 mm x 450 mm x 695 mm
Masa:	45 kg
Napięcie:	230 V / 50 Hz
Moc elekt.:	630 VA
Podciśnienie (regulowane):	12000 Pa
Maks. wydajność pompy:	100 m ³ /h
Poziom emisji dźwięków:	51 dB(A)
Zestaw filtrów:	Stopień 1 Stopień 2 ; 3

filtr wstępny F5
filtr substancji lotnych klasy H13
(99,95% cząsteczki do ok. 0,12 μ m)
w połączeniu z szerokopasmowym filtrem gazowym (50% AKF, 50% Puratex)

kniętych a zatyczka zamykająca (3) systemu rurowego zostanie usunięta. Aby podłączyć kolbę lutowniczą FE, należy nawiercić otwór 7,0mm w wybranym miejscu systemu rurowego, wkręcić złączkę wtykową i nałożyć wąż próżniowy kolby lutowniczej FE.

Przyłącze elektroniki

Przed uruchomieniem należy sprawdzić zgodność napięcia znamionowego z danymi na tabliczce znamionowej. Po stwierdzeniu prawidłowego napięcia sieciowego, należy podłączyć urządzenie WFE 20D do sieci (9) i uruchomić za pomocą włącznika sieciowego (11). Zielona dioda świecąca (filtr pracuje prawidłowo) wskazuje stan eksploatacji urządzenia. Na wyświetlaczu (13) pokazana zostanie wartość procentowa prędkości obrotowej turbiny.

4. Obsługa urządzenia

Tryb roboczy

Urządzenie ustawione jest fabrycznie na tryb 0. Podciśnienie regulowane jest przy tym do wartości 12000Pa. Jest to optymalne ustawienie dla odsysania bezpośredniego z użyciem lutownicy WELLER FE. W trybie 0 wprowadzenie zmian jest niemożliwe.

Przełączanie trybu roboczego

Przytrzymanie w trakcie włączania wciśnięte przyciski UP i DOWN (14/15). Na wyświetlaczu pokazany będzie aktualnie ustawiony tryb roboczy (fabrycznie - 0 -). Dodatkowe wciśnięcie przycisku TIMER (16) powoduje zmianę trybu urządzenia na tryb 1. Po puszczeniu przycisków UP i DOWN urządzenie uruchomi się w ustawionym trybie roboczym.

Dla tego trybu roboczego praca turbiny odbywa się ze sterowaniem prędkości obrotowej. Prędkość obrotowa turbiny a tym samym wydajność pompy ssącej może być zmieniana bezstopniowo w zakresie 20% - 100% za pomocą przycisku UP/DOWN (14/15).

Kontrola filtra

Wskaźnik stanu filtrów (17) sygnalizuje poprzez pomiar różnicy ciśnienia na filtrze, kiedy przekroczony zostanie dopuszczalny stopień stężenia zanieczyszczeń i kiedy należy wymienić wkład filtra. Czerwona dioda (filter control) świeci się, a urządzenie zostanie wyłączone. Filtr substancji lotnych i szerokopasmowy filtr gazowy są wspólnie zespolone, tak że mogą być wymieniane razem jako filtr kompaktowy.

Filtr drobnocząsteczkowy (8) (wkład filtra), stosowany jest jako wstępny stopień filtracji filtra kompaktowego (7) i dlatego należy go częściej wymieniać. Wymiana wkładu filtra jest wystarczająca, jeśli po ponownym uruchomieniu urządzenia zgaśnie czerwona dioda świecąca (17).

Wyświetlanie roboczogodzin filtra

Za pomocą przycisku TIMER (16) można wyświetlić aktualne wskazanie roboczogodzin filtra (wskazanie x 10). Pulsujące wskazanie. Po wymianie filtra należy ręcznie zresetować wskazania roboczogodzin. W tym celu przytrzymać wciśnięty przycisk TIMER (16) dopóty, dopóki wskazanie nie zostanie zresetowane na 000.

Wprowadzanie roboczogodzin filtra

W celu lepszego zarządzania okresami wymiany filtra można wprowadzić roboczogodziny filtra. Po osiągnięciu zadanych roboczogodzin, urządzenie zostanie wyłączone a za pomocą pulsującego wskazania (13) i czerwoną diodą świecąca (17) zasygnalizowana zostanie konieczność wymiany filtra.

Aby wprowadzić roboczogodziny należy wcisnąć przycisk TIMER (16). Aktualne roboczogodziny filtra wyświetlane są pulsującym wskazaniem. Podczas pulsującego wskazania wcisnąć równocześnie przyciski UP/DOWN (14/15). Następnie wprowadzić oczekiwane roboczogodziny za pomocą przycisków UP/DOWN (14/15).

Złącze RS232

Istnieje możliwość sterowania urządzeniem WFE 20D za pomocą komputera dzięki zastosowaniu standardowo wbudowanego złącza RS232 (12). Dzięki temu instalację można obsługiwać w pełnym zakresie funkcji wzgl. sterować zdalnie.

Pilot zdalnego sterowania (Remote control)

Dostępny jako akcesoria pilot sterowany jest

poprzez złącze RS232 (12). Za pomocą tego pilota można przenosić główne funkcje urządzenia.

- Włączanie/wyłączenie urządzenia
- Ustawianie prędkości obrotowej w trybie - 1 -
- Wskaźnik stanu filtra

Eksploatacja urządzenia WFE 20D z użyciem pilota jest przydatna przy wyborze miejsca usytuowania urządzenia.

Zatrzymanie

Uwaga:

Wysokie stężenie szkodliwych gazów prowadzi do podgrzania węgla aktywnego. Aby wykluczyć niedopuszczalne podgrzewanie należy przed wyłączeniem urządzenia uruchomić je na kilka minut w trybie wolnym od szkodliwych gazów.

5. Problem i rozwiązanie

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak mocy ssącej	System rurowy jest nieszczelny Filtr zanieczyszczony Podciśnienie zbyt niskie	Uszczelnić system rurowy Wymienić filtr Zwiększyć wydajność pompy ssącej tylko tryb 1)
WFE 20D nie uruchamia się	Odlączenie termiczne	Ochłodzić WFE 20D Po ok. 3 godz. włączyć ponownie.
Wskazanie filtra na czerwono	Filtr jest pełny	Wymienić filtr
Urządzenie nie uruchamia się	Po wymianie filtra nie nałożono węży podciśnieniowego	Nałożyć węży prawidłowo na filtr.
Filtr substancji lotnych zbyt szybko zanieczyszczony	Nie zastosowano filtra wstępnego	Zastosować filtr wstępny Zastosować filtr F7 W przypadku wysokiego stężenia cząstek stałych zastosować oddzielacz wstępny.

6. Konserwacja, wskazówki dot. pracy

Zarówno topniki, składniki topników jak i różnorodne cząsteczki pyłów z odessanego powietrza mogą znacznie wpłynąć na skrócenie żywotności filtra.

Podczas lutowania lub spawania drutów emaliowanych wzrasta udział substancji lotnych w powietrzu. Dla danych, bądź podobnych zastosowań standardowy wkład filtra F5 powinien zostać zastąpiony filtrem drobnocząsteczkowym klasy F7.

W przypadku odsysania oparów substancji klejących należy stosować filtr kompaktowy ze zwiększoną ilością węgla aktywnego (bez stopnia filtracji substancji lotnych).

Wymiana filtra

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę sieciową. W celu wymiany filtra należy otworzyć mechanizmy zaciskowe (5) pomiędzy obudową turbiny (2) a obudową filtra (1) i podnieść obudowę filtra. Odłączyć węży podciśnieniowy od filtra kompaktowego. Za pomocą języczków przytrzymujących można zdjąć filtr kompaktowy (7) oraz filtr drobnocząsteczkowy (8). Filtr drobnocząsteczkowy umieszczony jest w filtrze kompaktowym (patrz rysunek rozkładowy).

Uwaga:

Przy ponownym zakładaniu filtra należy właściwie nałożyć z powrotem węży podciśnieniowy a języczki przytrzymujące obrócić w dół.

Zanieczyszczone filtry uznawane są za odpady specjalne.

7. Części zamienne

Części zamienne dla standardowego wyposażenia patrz rysunek rozkładowy strona 64

Filtr drobnocząsteczkowy F7

Szerokopasmowy filtr gazowy (50% AKF, 50% Puratex) bez filtra substancji lotnych H13

8. Akcesoria

0058735909 Pilot (remote control)

System rurowy DN40 (strona 65)

9. Zakres wyposażenia

1 WFE 20D wraz z zestawem filtrów

1 Kabel instalacyjny

1 instrukcja obsługi

1 Wskazówki bezpieczeństwa

Polski

10. Załącznik

Aksesoria system rurowy DN40

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Köszönjük a Weller WFE 20D forrasztási füst-elszívó megvásárlásával irányunkban mutatott bizalmát. A gyártás során a legszigorúbb minőségi követelményeket vetjük alapul, ami biztosítja a készülék kifogástalan működését.



1. Vigyázat!

A készülék üzembevétele előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az üzemeltetési útmutatót és a mellékelt biztonsági utasításokat. A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása baleset- és életveszélyt jelent.

Más, az üzemeltetési utasítástól eltérő használatért, valamint önkényes változtatás esetén, a gyártó nem vállalja a felelősséget.

A WELLER WFE 20D forrasztási füst-elszívó a 89/336/EGK és 73/23EGK + 89/392EGK irányelvek alapvető biztonsági követelményei alapján megfelel az EK megfelelési nyilatkozatnak

2. Leírás

A Weller WFE 20D forrasztásifüst-elszívó a vákuum-előállításához nagy teljesítményű karbantartásmentes turbínával rendelkezik, így kiválóan alkalmas ipari tartós üzemre. A készüléket a forrasztópákánál történő közvetlen elszívásra tervezték, és nem alkalmas felületelszívásra. A digitális elektronika lehetővé teszi a rendelkezésre álló funkciók egyszerű és kényelmes kezelését. A turbina által keltett vákuum normál üzemmódban (0 üzemmód) elektronikusan 12000 Pa értékre szabályozott. 1. fordulatszám-vezérelt üzemmódban kiegészítőleg kézzel módosítható a turbina-fordulatszám, 20% - 100% tartományban. A DN40 csőrendszer csatlakoztatásához max. 2 vákuumcsatlakozó (3) áll rendelkezésre. A csőrendszer egyénileg alakítható, a vákuumcsatlakozók (dugós csatlakozók) tetszőlegesen helyezhetők el a forrasztópákák számára (max. 20). Ennek alternatívájaként 5 vákuumc

satlakozó közvetlenül a készüléken áll rendelkezésre, a forrasztópákák elszívása számára.

A beépített 3-fokozatú szűrő (finom-porszűrő, lebegő részecskék szűrője és univerzális gázsűrő) normál kivitele forrasztási fűsthöz való. Típusanúsítvánnyal rendelkező H13 osztályú lebegő részecske-szűrőt használva a szűrőkészletnél a leválasztás mértéke a kiszállítási állapotban 99,95% az EN 1822 szerint, 0,12µm részecskeméret esetén. Ezek az adatok csak eredeti alkatrészek használatával érhetők el. A szükséges szűrőcserét a készülék nyomáskülönbség-mérője jelzi. Az RS232 interfész segítségével távfelügyelet látható el, illetve a berendezés minden funkciója kezelhető. Üzemóra-felismerés és üzemóra-megadás bővíti a készülék funkcióinak terjedelmét.

3. Üzembevitel

Az FE forrasztópáka közvetlen csatlakoztatása

A WELLER WFE 20D forrasztási füst-elszívó max. 5 WELLER FE forrasztópáka közvetlen csatlakoztatására van előkészítve. A vákuumtömlők csatlakoztatásához távolítsa el a zárókupakokat, és a tömlőket dugja közvetlenül a dugós csatlakozóra (4). Az FE forrasztópáka vákuumtömlőjének hossza 2,5 m. Ha a forrasztóhely távolabb van (max. 5 m) akkor használja a tartozékként kapható DN17 hosszabbítótömlőt. Ehhez a készülékre és a tömlő végére fel kell szerelni egy DN17 dugós csatlakozót.

Közvetett csatlakoztatás a DN40 csőrendszeren át (tartozék)

Közvetett üzem esetén a WELLER WFE 20D egy NW44 méretű hajlékony elszívótömlőn át csatlakozik a vákuumcső-rendszerre. Ekkor az 5 dugós csatlakozó (4) zárva marad és a csőrendszer záródugóját (3) el kell távolítani. Az FE forrasztópáka csatlakoztatásához készítsen a csőrendszeren a kívánt helyen 7,0 mm furatot, csavarja be a dugós csatlakozót és tolja fel az FE forrasztópáka vákuumtömlőjét.

Műszaki adatok

Méreték H x Sz x M:	450 mm x 450 mm x 695 mm
Súly:	45 kg
Feszültség:	230 V/50 Hz
Elektr. teljesítmény:	630 VA
Vákuum (szabályozott):	12000 Pa
Max. szállítási teljesítmény:	100 m ³ /h
Zajsztint:	51 dB(A)
Szűrőkészlet:	1. fokozat F5 előszűrő
	2. ; 3. fokozat lebegő részecskék H13 osztályú szűrője
	(részecskék 99,95 %-a kb. 0,12 µm-ig)
	univerzális gázsűrővel kombinálva
	(50 % AKF, 50 % Puratex)

Elektromos csatlakoztatás

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a névleges feszültséget a típustáblán. Megfelelő hálózati feszültség esetén csatlakoztassa a WFE 20D készüléket a hálózatra (9) és kapcsolja be a hálózati kapcsolóval (11). A zöld LED (szűrő rendben) a készülék üzemelését jelzi. A kijelzőn (13) megjelenik a turbina-fordulatszám százalékos értéke.

4. A gép kezelése

Munka-üzemmód

Gyárilag a készülék 0. üzemmódban van. A vákuum ekkor 12000 Pa értékre szabályozott. Ez megfelel a WELLER FE forrasztópákák közvetlen elszívásához való optimális beállításnak. Módosítás a 0. üzemmódban nem lehetséges.

Üzemmód átkapcsolása

Bekapcsolás alatt tartsa nyomva az UP és DOWN nyomógombokat (14/15). A kijelzőn az éppen beállított üzemmód jelenik meg (gyárilag - 0 -). Kiegészítőleg megnyomva a TIMER nyomógombot (16) a készülék átkapcsolható 1-es üzemmódba. Az UP és DOWN nyomógombok elengedése után a készülék a beállított üzemmódban indul.

Ebben az üzemállapotban a turbina fordulatszám-vezérelt. A turbina-fordulatszám és így a szívóteljesítmény fokozatmentesen állítható 20% - 100% között, az UP/DOWN gombokkal (14/15).

Szűrőellenőrzés

A szűrőállapot-kijelző (17) a szűrő nyomáskülönbségét mérve jelzi, hogy mikor lépik túl a kritikus szennyezettségi fokot és válik esedékessé a szűrőbetét cseréje. A piros LED (filter control) világít és a készülék kikapcsol. A lebegő részecskék szűrője és az univerzális gázszűrő egymáshoz van illesztve, így kompakt szűrőként együtt cserélhetők.

A finom-porszűrő (8) (szűrőszövet), a kompakt szűrő (7) előszűrője, és ezért gyakrabban kell cserélni. Elegendő az előszűrőszövetet kicserélni, ha a készülék ismételt üzembeli helyezését követően már nem világít a piros LED (17).

Szűrő-üzemóra megjelenítése

A TIMER (időzítő) gomb (16) megnyomásával jeleníthető meg az aktuális szűrő-üzemóra (kijelzés x 10). Villogó kijelző. A szűrőcsere után az üzemóra-kijelzőt kézzel nulázni kell. Ehhez tartsa nyomva a TIMER (időzítő) gombot (16), amíg a kijelző vissza nem áll 000 értékre.

Szűrő-üzemóra megadása

A szűrők csereintervallumának jobb kezelhetősége érdekében megadható egy bizonyos szűrő-üzemóra. Ha eléri ezt az üzemórát, akkor a készülék kikapcsol és a szűrőcsere villogó kijelző (13) és a piros LED (17) kigyulladására jelzi.

Az üzemóra-megadás beviteléhez nyomja meg a TIMER (időzítő) gombot (16). Az aktuális szűrő-üzemóra villogva jelenik meg. A villogó kijelzés alatt egyidejűleg nyomja meg az UP/DOWN gombokat (14/15). Majd az UP/DOWN gombokkal (14/15) adja meg az elvárt üzemóra-számot.

RS232 interfész

Fennáll annak lehetősége, hogy az alapkitelben beépített RS232 interfészen (12) át PC-ről vezéreljék a WFE 20D készüléket. Így a berendezés minden funkciója kezelhető illetve távirányítható.

Távvezérlés (Remote control)

A tartozékként kapható távvezérlő az RS232 interfészen (12) át üzemel. Evvel a távvezérléssel a készülék fő funkcióinak átvitele lehetséges.

- A készülék be-/kikapcsolása
- fordulatszám-beállítás - 1 - üzemmódban
- szűrő-üzemóra kijelző

A WFE 20D távvezérléssel történő üzemeltetése sokat segít a készülék felállítási helyének kiválasztásakor.

Üzemen kívül helyezés

Vigyázat:

A káros gázok magas koncentrációja az aktív szén felmelegedéséhez vezet. A megengedhetetlen felmelegedés kizárása érdekében kikapcsolás előtt több percig üzemeltesse a készüléket káros gázoktól mentesen.

5. Problémák és megoldások		
Probléma	Ok	Megoldás
Kevés az elszívási teljesítmény	Tömítetlen a csőrendszer Szennyezett a szűrő Túl kicsi a vákuum	Tömítse le a csőrendszert Cseréljen szűrőt Növelje a szívóteljesítményt (csak 1. üzemmód)
Nem indul a WFE 20D	Termikus kikapcsolás	Hagyja lehűlni a WFE 20D-t Kb. 3 óra múlva ismét kapcsolja be.
Szűrő kijelzője piros	Tele a szűrő	Cseréljen szűrőt
A készülék nem indul	Vákuumtömlőt szűrőcsere után nem lett feldugva	A tömlőt a szűrőre helyesen dugja fel.
Lebegő részecskék szűrője túl gyorsan elszennyeződik	Nem használnak előszűrőt	Használjon előszűrőt Használjon F7 szűrőt Ha nagy a szilárd részecskék aránya, használjon előleválasztót.

6. Karbantartás, útmutató a munkához

Különböző folyasztszerek, folyasztszer-összetevők valamint a beszívott levegő különböző porai lényegesen csökkenthetik a szűrő élettartamát.

Lakkozott huzalok forrasztása vagy hegesztése növeli a levegőben lebegő részecskék arányát. Ilyen vagy hasonló feladatoknál a normál F5 szűrőszövetet F7 osztályú finom-porszűrőre kell cserélni.

Ragasztógyőzők elszívásakor megnövelt aktívzén-mennyiséget tartalmazó kompakt szűrőt kell használni (lebegő részecskék szűrőfokozata nélkül).

Szűrőcsere

Karbantartási munkák előtt a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával válassza le a hálózatról. A szűrőcseréhez nyissa ki a turbinaház (2) és a szűrőház (1) közötti bilincseket (5) és emelje fel a szűrőházat. Húzza le a vákuumtömlőt a kompakt szűrőről. A kompakt szűrő (7) és a finom-porszűrő (8) a hordozófül segítségével kivehető. A finom-porszűrő a kompakt szűrőben található (lásd a robbantott ábrát).

Vigyázat:

A szűrő újbóli behelyezésekor a vákuumtömlőt ismét előírászerűen csatlakoztassa és a hordozófület fordítsa lefelé.

Az elszennyeződött szűrő veszélyes hulladék.

7. Pótalkatrészek

A normál kivitel pótalkatrészeit lásd a robbantott ábrán az 64. oldalon

F7 finom-porszűrő

Univerzális gázsűrő (50% AKF, 50% Puratex), lebegő részecskék H13 szűrője nélkül

8. Tartozékok

0058735909 Távvezérlés (remote control)

DN40 csőrendszer (65. oldal)

9. Szállítási terjedelem

1 WFE 20D beleértve a szűrőkészletet

1 csatlakozó kábel

1 üzemeltetési útmutató

1 Biztonsági utasítások

10. Függelék

DN40 csőrendszer tartozék

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali zakúpením zariadenia na odsávanie výparov zo spájkovania WFE 20D. Pri jeho výrobe boli dodržané náročné požiadavky na kvalitu, ktoré zaručujú bezchybné fungovanie zariadenia.



1. Upozornenie

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si, prosím, dôkladne prečítajte tento návod na použitie a priložené bezpečnostné pokyny. Pri nedodržaní bezpečnostných predpisov hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a života.

Pri použití zariadenia na iné účely ako sú uvedené v návode na jeho obsluhu, ako aj pri svojvoľných zmenách zariadenia, výrobca neposkytuje žiadnu záruku.

Zariadenie na odsávanie výparov zo spájkovania Weller WFE 20D zodpovedá Vyhláseniu o konformite ES podľa základných bezpečnostných požiadaviek smerníc 89/336/EWG a 73/23/EWG + 89/392/EWG

2. Popis

Zariadenie na odsávanie výparov zo spájkovačky WELLER WFE 20D je vybavené výkonnou bezúdržbovou turbínou a preto sa ideálne hodí pre priemyslovú trvalú prevádzku. Zariadenie bolo koncipované na použitie ako priame odsávanie zo spájkovačiek a nie je vhodné pre plošné odsávanie. Digitálna elektronika umožňuje jednoduché a komfortné ovládanie všetkých funkcií. Podtlak vytváraný turbínou sa v štandardnom režime (režim 0) reguluje elektronicky na 12 000 Pa. Okrem toho je možné v režime s riadením otáčok (režim 1) manuálne meniť otáčky turbíny v rozsahu 20-100 %. Pre pripojenie systému potrubia DN40 sú k dispozícii 2 prípojky vakuá (3). Systém potrubia možno individuálne usporiadať s ľubovoľným umiestnením prípojok vakuá (nástrčný nátrubok) pre spájkovačky (max. 20). Alternatívne k tomu je na odsávanie výparov zo spájkovačiek k dispozícii 5 vákuových prípojok

priamo na prístroji.

Inštalovaný 3-stupňový filter (filter jemného prachu, filter dymu a širokopásmový plynový filter) je svojim štandardným zložením vyladený pre výpary zo spájkovania. Pri použití typovo kontrolovaných filtrov dymu triedy H13 je stupeň odlučovania filtračnej súpravy pri dodaní 99,95 %, podľa normy EN 1822 pri veľkosti častice 0,12 μm . Tieto údaje možno dosiahnuť len pri použití originálnych dielov. Pomocou merania diferenciálneho tlaku v prístroji je indikované, že sa filter musí vymeniť. Pomocou štandardného rozhrania RS232 je možné ovládať zariadenie v plnom rozsahu jeho funkcií a diaľkovo ho sledovať. Rozsah funkcií prístroja rozširuje počítanie prevádzkových hodín a zadávanie prevádzkových hodín.

3. Uvedenie do prevádzky

Priame pripojenie spájkovačiek FE

Zariadenie na odsávanie výparov pri spájkovaní WELLER WFE 20D je pripravené k priamemu pripojeniu max. 5 spájkovačiek WELLER FE. Na pripojenie vákuových hadíc odstráňte viečka a hadice nasuňte priamo na nástrčné nátrubky (4). Dĺžka vákuovej hadice spájkovačky FE je 2,5 m. V prípade vzdialenejších pracovísk (do 5 m) je možné použiť predĺžovaciu hadicu DN17, ktorú možno objednať ako príslušenstvo. Na to sa na prístroj a na koniec hadice musí namontovať nástrčný nátrubok DN17.

Nepriame pripojenie pomocou systému potrubia DN40 (príslušenstvo)

Pri nepriamom pripojení sa zariadenie WELLER WFE 20D prepojí pomocou pružnej odsávacej hadice NW44 s podtlakovým systémom potrubia. Pritom zostane 5 nástrčných nátrubkov (4) uzavretých a zátky (3) pre systém potrubia sa odstráni. Na pripojenie spájkovačky FE sa na požadovanom mieste vyvíta do systému potrubia otvor 7,0 mm, naskrutkuje sa nástrčný nátrubok a pripojí sa spájkovačka FE.

Technické údaje

Rozmery D x Š x V:	450 mm x 450 mm x 695 mm	
Hmotnosť:	45 kg	
Napätie:	230 V/50 Hz	
Elektr. výkon:	630 VA	
Podtlak (regulovaný):	12 000 Pa	
Max. prietok vzduchu:	100 m ³ /h	
Hlučnosť:	51 dB(A)	
Filterčná súprava:	stupeň 1	predradený filter F5
	stupeň 2 ; 3	vysokoučinný vzdušný filter triedy H13 (99,95 % častíc do cca 0,12 μm) kombinovaný s širokopásmovým plynovým filtrom (50 % AKF, 50 % Puratex)

Elektrické pripojenie

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sieťové napätie súhlasí s údajom na typovom štítku. Pri správnom sieťovom napätí pripojte WFE 20D k sieti (9) a prístroj zapnite sieťovým vypínačom (11). Zelená LED-dióda (filter v poriadku) indikuje prevádzku zariadenia. Na displeji (13) sa zobrazí percentuálna hodnota otáčok turbíny.

4. Obsluha zariadenia**Režim prevádzky**

Pri dodaní od výrobcu je prístroj nastavený na režim 0. Podtlak sa pritom reguluje na 12 000 Pa. To zodpovedá optimálnemu nastaveniu pre priame odsávanie so spájko-vačkami WELLER FE. Zmeny nie sú v režime 0 možné.

Prepnutie režimu prevádzky

Držte tlačidlá UP a DOWN (14/15) počas zapínania stlačené. Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavený režim prevádzky (z výroby - 0 -). Ak stlačíte navyše tlačidlo TIMER (16), môžete prístroj prepnúť do režimu 1. Po uvoľnení tlačidla UP a DOWN sa prístroj zapne s nastaveným režimom prevádzky.

V tomto režime pracuje turbína s regulovanými otáčkami. Otáčky turbíny a tým i sací výkon možno plynulo meniť medzi 20-100 % pomocou tlačidiel UP/DOWN (14/15).

Kontrola filtra

Ukazovateľ znečistenia filtra (17) signalizuje na základe merania diferenciálneho tlaku, kedy je prekročený prípustný stupeň znečistenia filtra a filtračná vložka sa musí vymeniť. Červená LED-dióda (filter control) sa rozsvieti a zariadenie sa vypne. Filter dymu a širokopásmový plynový filter sú vzájomne zladené, takže sa vymieňajú súčasne ako kompaktný filter.

Filter jemného prachu (8) (filtračná rohož) je predradným filtrom kompaktného filtra (7) a preto sa musí vymieňať častejšie. Výmena rohože predradného filtra je dostatočná, keď sa po opätovnom uvedení prístroja do prevádzky už nerozsvieti červená LED-dióda (17).

Zobrazenie prevádzkových hodín filtra

Stlačením tlačidla TIMER (ČASOVAČ) (16) je možné zobraziť aktuálne prevádzkové hodiny filtra (hodnota x 10). Blikajúca hodnota. Po výmene filtra sa musí ukazovateľ prevádzkových hodín ručne vynulovať. Na to držte tlačidlo TIMER (ČASOVAČ) (16) stlačené, až je hodnota vynulovaná na 000.

Zadanie prevádzkových hodín filtra

Pre lepšiu kontrolu intervalov výmeny filtra je možné zadať prevádzkové hodiny filtra. Keď uplynú zadané prevádzkové hodiny, zariadenie sa vypne a blikajúci displej (13) a rozsvietená červená LED-dióda (17) indikujú, že sa filter musí vymeniť.

Na zadanie prevádzkových hodín stlačte tlačidlo TIMER (ČASOVAČ) (16). Na displeji blikajú aktuálne prevádzkové hodiny filtra. Počas blikajúceho displeja stlačte súčasne tlačidlá UP/DOWN (14/15). Následne zadajte očakávané prevádzkové hodiny pomocou tlačidiel UP/DOWN (14/15).

Rozhranie RS232

Pomocou štandardne zabudovaného rozhrania RS232 (12) je možné zariadenie WFE 20D ovládať z PC. To umožňuje diaľkovo ovládať zariadenie v plnom rozsahu jeho funkcií.

Diaľkové ovládanie (remote control)

Diaľkové ovládanie, ktoré možno objednať ako príslušenstvo, využíva rozhranie RS232 (12). Pomocou tohto diaľkového ovládania je možné ovládať hlavné funkcie zariadenia.

- Zapnutie/vypnutie zariadenia
- Nastavenie otáčok v režime - 1 -
- Ukazovateľ znečistenia filtra

Prevádzka WFE 20D s diaľkovým ovládaním môže pomôcť pri voľbe umiestnenia zariadenia.

Odstavenie z prevádzky**Pozor:**

Vysoká koncentrácia škodlivých plynov spôsobuje zahrievanie aktívneho uhlia. Na vylúčení neprípustného zahriatia by zariadenie malo pred vypnutím pracovať niekoľko minút bez škodlivých plynov.

5. Problémy a riešenia

Problém	Príčina	Riešenie
Nedostatočný sací výkon	Systém potrubia netesný Filter znečistený Podtlak príliš nízky	Utesnite systém potrubia Vymeňte filter Zvýšte sací výkon (len režim 1)
WFE 20D sa nerozbehne	Nechajte vychladnúť tepelnú poistku	WFE 20D Po cca 3 hod. opäť zariadenie zapnite.
Ukazovateľ filtra je červený	Filter je plný	Vymeňte filter
Zariadenie sa nerozbehne	Podtlaková hadica nebola po výmene filtra nasunutá	Nasajte hadicu poriadne na filter
Filter dymu príliš rýchlo znečistený	Nevložený predr. filter	Vložte predr. filter F7 vložte filter Pri vysokom podiele pevných látok použite predradný filter.

6. Údržba, pracovné pokyny

Rôzná tavidlá, zložky tavidiel a rôzne prachové zložky odsávaného vzduchu môžu podstatne znížiť životnosť filtra.

Pri spájkovaní alebo zváraní lakovaných drôtov sa zvyšuje podiel dymu vo vzduchu. Pre tieto a podobné aplikácie by sa štandardná filtračná rohož F5 mala nahradiť filtrom jemného prachu triedy F7.

Pri odsávaní výparov z lepenia použite kompaktný filter so zvýšeným množstvom aktívneho uhlia (bez filtra dymu).

Výmena filtra

Pred vykonávaním údržby sa prístroj musí odpojiť od siete vytiahnutím zástrčky. Na výmenu filtra sa otvoria upínacie zámký (5) medzi krytom turbíny (2) a puzdrom filtra (1) a puzdro filtra sa zdvihne. Podtlakovú hadicu odpojte od kompaktného filtra. Kompaktný filter (7) a filter jemného prachu (8) je možné vybrať pomocou nosných strmeňov. Filter jemného prachu je vložený do kompaktného ho filtra (pozri rozkladový výkres).

Pozor:

Pri opätovnom nasadzovaní filtra sa musí podtlaková hadica opäť riadne nasadiť a nosné strmene stočiť nadol.

Znečistené filtre sú nebezpečný odpad.

7. Náhradné diely

Náhradné diely pre štandardnú výbavu pozri rozkladový výkres na strane 64

Jemný prachový filter F7

Širokopásmový plynový filter (50 % AKF, 50 % Puratex) bez filtra dymu H13

8. Príslušenstvo

0058735909 Diaľkové ovládanie (remote control)

Systém potrubia DN40 (strana 65)

9. Rozsah dodávky

- 1 WFE 20D vrátane filtračnej súpravy
- 1 pripojovací kábel
- 1 návod na obsluhu
- 1 Bezpečnostné pokyny

10. Príloha

Príslušenstvo systému potrubia DN40

Technické zmeny vyhradené!

Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom naprave za odsesavanje dima Weller WFE 20D. Med izdelavo so bili uporabljeni najzahtevnejši kakovostni standardi, ki zagotavljajo brezhibno funkcijo naprave.

1. Pozor!

Prosimo, da pred prvo uporabo naprave pozorno preberete ta navodila za uporabo in priložena varnostna navodila. Z neupoštevanjem varnostnih navodil lahko ogrozite zdravje in življenje.

Proizvajalec ne prevzema jamstva za uporabo, ki se razlikuje od opisane v navodilih za uporabo. Enako velja za samovoljne spremembe.

Wellerjeva naprava za odsesavanje dima WFE 20D ustreza ES izjavi o skladnosti v skladu z osnovnimi varnostnimi zahtevami smernic 89/336/EWG in 73/23EWG + 89/392EWG

2. Tehnični opis

Wellerjeva naprava za odsesavanje dima WFE 20D je opremljena z zmogljivo turbino, ki ne potrebuje vzdrževanja in je zato primerna za trajno industrijsko uporabo. Naprava je konstruirana za neposredno odsesavanje na spajkalniku in ni primerna za odsesavanje površin. Digitalna elektronika omogoča enostavno in udobno upravljanje z razpoložljivimi funkcijami. Podtlak, ki ga ustvarja turbina, je v standardnem načinu (način 0) elektronsko krmiljen na 12000Pa. Poleg tega je število vrtljajev v načinu 1 za ročno krmiljenje nastavljivo v območju 20% - 100%. Za priključek cevne sistema DN40 sta na voljo največ 2 priključka podtlaka (3). Cevni sistem je mogoče individualno urediti s poljubno namestitvijo priključkov podtlaka (vtični nastavek) za spajkalnike (maks. 20). Poleg tega se neposredno na napravi nahaja 5 priključkov podtlaka za odsesavanje s spajkalnikov.

Vgrajeni tristopenjski filter (filter za fin prah, filter za prinesi in širokopasovni plinski filter) je konstruiran za čiščenje dima, ki nastaja pri spajkanju. Z uporabo tipsko pregledanih filtrov za prinesi razreda H13 je stopnja izločanja filterskega sklopa v dobavljenem stanju 99,95%, pri velikosti delcev 0,12µm po EN 1822. Navedene vrednosti je mogoče doseči samo z uporabo originalnih delov. Potreba po menjavi filtra se ugotavlja z merjenjem tlačne razlike in pokaže na napravi. S pomočjo standardnega vmesnika RS232 je omogočeno upravljanje oz. daljinski nadzor naprave s polnim obsegom funkcij. Obseg funkcij naprave je še dopolnjen z možnostjo merjenja določanja delovnih ur.

3. Pred uporabo

Neposredni priključek spajkalnikov FE

Naprava za odsesavanje dima WELLER WFE 20D je pripravljena za priključek največ petih spajkalnikov WELLER FE. Za priključek podtlaka cevi odstranite zapiralne kape in nataknite cevi neposredno na vtične nastavke (4). Dolžina podtlaka cevi spajkalnika FE je 2,5 m. Pri bolj oddaljenih mestih spajkanja (do 5 m) lahko uporabite podaljševalno cev DN17, ki spada v pribor. Pogoji za to je montaža vtičnih nastavkov DN17 na konec cevi in na napravo.

Posredni priključek preko cevne sistema DN40 (pribor)

Pri posrednem načinu dela je naprava WELLER WFE 20D spojena preko fleksibilne cevi za odsesavanje NW44 na sistem podtlaka cevi. Pri tem ostane 5 vtičnih nastavkov (4) zaprtih, zapiralni čep (3) cevne sistema pa se odstrani. Za priključek spajkalnikov FE je treba v cevem sistemu na zelenih mestih izdelati izvrtine premera 7,0 mm, priviti vtične nastavke in nataknti cevi za podtlak spajkalnikov FE.

Priključek na električno omrežje

Pred uporabo preverite, ali nazivna napetost omrežja ustreza napetosti, navedeni na ploščici s podatki. Če je omrežna napetost pravilna, priključite WFE 20D na el.

Tehnični podatki

Dimenzije D X Š X V:	450 mm x 450 mm x 695 mm
Masa:	45 kg
Napetost:	230 V / 50 Hz
Elektr. moč:	630 VA
Podtlak (reguliran):	12000 Pa
Maks. kapaciteta dobave:	100 m ³ /h
Raven hrupa:	51 dB(A)
Filtrski sklop:	stopnja 1
	stopnja 2 ; 3

prefilter F5
filter za prinesi razreda H13
(99,95% delcev do cca. 0,12 µm)
kombinirano s širokopasovnim plinskim filtrom
(50% AKF, 50% Puratex)

omrežje (9) in vključite napravo s pomočjo omrežnega stikala (11). Zelena svetleča dioda (filter v redu) kaže, da naprava deluje. Na ekranu (13) je prikazana procentualna vrednost števila vrtljajev turbine.

4. Upravljanje naprave

Način delovanja

Naprava je tovarniško nastavljena na način 0. Podtlak se pri tem krmili na vrednost 12000Pa. To ustreza optimalni nastavitvi za neposredno odsesavanje pri delu s spajkalni-ki WELLER FE. V načinu 0 spremembe niso mogoče.

Preklop načina delovanja

Med vklopom pritisnite in držite tipki UP in DOWN (14/15). Na ekranu se prikaže trenutno nastavljeni način delovanja (tovarniško - 0 -). Z dodatnim pritiskom na tipko TIMER (16) lahko napravo preklpite na način 1. Po tem, ko izpustite tipki UP in DOWN, se naprava zažene v nastavljenem načinu delovanja.

V tem načinu delovanja je omogočena regulacija števila vrtljajev turbine. Število vrtljajev turbine in s tem sesalna moč sta brezstopenjsko nastavljiva v območju 20% - 100% s pomočjo tipk UP/DOWN (14/15).

Nadzor filtra

Prikaz stanja filtra (17) je namenjen opozarjanju na preko-račitev dovoljene stopnje onesnaženosti filtra in s tem na potrebo po menjavi filtra. Stopnja onesnaženosti se ugo-tavlja z merjenjem tlačne razlike na filtru. Prižge se rdeča svetleča dioda (filter control) in naprava se izklopi. Filter za primesi in širokopasovni plinski filter sta prilagojena drug drugemu, tako da ju je mogoče zamenjati kot enoto - kom-paktni filter.

Filter za fin prah (8) (filtrska preproga) je predfiltrska stopn-ja kompaktnega filtra (7) in ga je zato treba menjati pogo-steje. Zamenjava predfiltrske preproge zadostuje, če se po ponovnem vklopu naprave rdeča svetleča dioda (17) ne prižge več.

Prikaz delovnih ur filtra

S pritiskom na tipko TIMER (16) je mogoče prikazati dejansko število delovnih ur filtra (prikazana vrednost x 10). Utripajoči prikaz. Po menjavi filtra je treba prikaz števi-la delovnih ur ročno resetirati. Za to držite tipko TIMER (16) dokler se prikazana vrednost ne resetira na 000.

Določanje delovnih ur filtra

Za boljše obvladovanje intervalov menjave filtrov je mogo-če določiti število delovnih ur filtra. Ko je to število delovnih ur doseženo, se naprava izklopi in javi potrebo po menjavi filtra z utripajočim prikazom (13) in vklopom rdeče svetle-če diode (17).

Za vnos števila delovnih ur pritisnite tipko TIMER (16). Trenutno število delovnih ur filtra se prikaže v utripajočem načinu. Med utripanjem prikaza istočasno pritisnite tipki UP/DOWN (14/15). Nato z uporabo tipk UP/DOWN (14/15) vnesite zeleno število delovnih ur.

Vmesnik RS232

Napravo WFE 20D je mogoče krmiliti tudi s pomočjo oseb-nega računalnika preko standardnega vgrajenega vmesni-ka RS232 (12). Na tak način je mogoče upravljati oz. dal-jinsko krmiliti vse funkcije naprave.

Daljinsko upravljanje (Remote control)

Daljinsko upravljanje je na voljo kot pribor in deluje prek vmesnika RS232 (12). Daljinsko upravljanje omogoča pre-nos glavnih funkcij naprave.

- Vklon/izklon naprave
- Nastavitev števila vrtljajev v načinu - 1 -
- Prikaz stanja filtra

Možnost uporabe WFE 20D v kombinaciji z daljinskim upravljanjem je lahko v pomoč pri izbiranju lokacije post-avitve naprave.

Konec uporabe

Pozor:

Visoke koncentracije škodljivih plinov povzročijo segrevanje aktivnega oglja. Da bi preprečili nedopust-no segrevanje, naj naprava pred izklopom deluje nekaj minut brez emisije škodljivih plinov.

5. Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Rešitev
Nezadostna zmogljivost odsesavanja	Cevni sistem ne tesni Onesnažen filter Premajhen podtlak	Zatesnite cevni sistem Zamenjajte filter Povečajte sesalno moč (samo način 1)
WFE 20D se ne zažene	Termični izklop	Počakajte, da se WFE 20D ohladi Čez približno 3 ure ponovno vklopite.
Rdeč prikaz filtra	Filter poln	Zamenjajte filter
Naprava se ne zažene	Podtlačna gibka cev po menjavi filtra ni bila nataknjena	Pravilno nataknite cev na filter.
Filter za primesi se prehitro zamaže	Ni vstavljen predfilter	Uporabite predfilter Uporabite filter F7 Pri visokem deležu trdnih snovi uporabite pred-izločevalnik.

6. Vzdrževanje, navodila za delo

Različne vrste fluksa, različna sestava fluksa in različni deleži prahu v vsesanem zraku lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo filtra.

Pri spajkanju ali varjenju lakirane žice se poveča delež primesi v zraku. Za te in podobne namene uporabe zamenjajte standardno filtrsko preprogo F5 s filtrom za fin prah razreda F7.

Pri odsesavanju par lepila uporabite kompaktni filter s povečano količino aktivnega oglja (brez stopnje filtra za primesi).

Menjava filtra

Pred vzdrževanjem morate odklopiti priključni kabel naprave iz električne vtičnice. Za menjavo filtra odprite sponke (5) med ohišjem turbine (2) in ohišjem filtra (1) ter privzdignite filtrsko ohišje. Snemite podtlačno gibko cev s kompaktnega filtra. Kompaktni filter (7) in filter za fin prah (8) lahko odstranite s pomočjo nosilnih spon. Filter za fin prah je vstavljen v kompaktni filter (glej eksplozijsko risbo).

Pozor:

Pri ponovnem vstavljanju filtra morate pravilno natak-niti podtlačno cev in zavrteti nosilne spone navzdol.

Umazani filtri spadajo v kategorijo posebnih odpadkov.

7. Rezervni deli

Rezervni deli za standardno opremo so prikazani na eksplozijski risbi na strani 64

Filter za fin prah F7

Širokopasovni plinski filter (50% AKF, 50% Puratex) brez filtra za primesi H13

8. Pribor

0058735909 Daljinsko upravljanje (remote control)

Cevni sistem DN40 (stran 65)

9. Obseg dobave

1 WFE 20D s filtrskim sklopom

1 priključni kabel

1 navodila za uporabo

1 Varnostna navodila

10. Priloga

Pribor - cevni sistem DN40

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Saksa keel

Täname teid selle Weller jootesuitsu äratõmbeseadme WFE 20D ostuga osutatud usalduse eest. Seadme valmistamisel on järgitud kõige rangemaid kvaliteedinõudeid, mis kindlustavad selle laitmatu töö.



1. Tähelepanu!

Palun lugege enne seadme kasutuselevõttu tähelepanelikult läbi käesolev kasutusjuhend ja lisatud ohutusjuhised. Ohutuseeskirjade eiramine on ohtlik tervisele ja elule.

Valmistajatehas ei võta endale vastutust teistsuguse, käesolevast kasutusjuhendist erineva kasutamise, samuti juhendi omavoliliste muutmiste korral.

Weller jootesuitsu äratõmbeseade WFE 20D vastab EL-i vastavusmäärgetele, lähtudes selle aluseks olevate direktiivide 89/336/EMÜ ja 73/23EMÜ + 89/392EMÜ ohutusnõuetest.

2. Kirjeldus

WELLER jootesuitsu äratõmbeseade WFE 20D on varustatud võimsa, hooldusvaba turbiiniga ja teda sobib seetõttu kõige paremini kasutada tööstuslikes tingimusteks pidevreežiimil. Seade on konstrueeritud jootesuitsu äratõmbamiseks tööpindadelt ega sobi äratõmbamiseks vahetult jootekolbidelt. Digitaalne elektroonika võimaldab lihtsalt ja mugavalt kasutada olemasolevaid funktsionaalseid võimalusi. Turbiini tekitatud alarõhk reguleeritakse standardreežiimis (reežiim 0) elektrooniliselt 12000Pa peale. Lisaks sellele saab pöörlemiskiiruse muutmist võimaldavas režiimis 1 muuta turbiini pöörlemiskiirust käsitsi vahemikus 20% - 100%. Torustiku DN40 kinnitamiseks võib kasutada max 2 vaakumi ühenduskohta (3). Torustikku võib kujundada individuaalselt, paigutades jootekolbide (max 20) vaakumi ühenduskohad (pistikniplid) suvalistesse kohtadesse. Alternatiivse variandina äratõmbamiseks jootekolbidelt on vahetult seadmel endal võimalik kasutada 5 vaakumi

ühenduskohta.

Sisseehitatud 3-astmeline filter (peentolmufilter, dispersioonifilter ja laiaribaline gaasifilter) on tema standardkonfiguratsioonis ette nähtud jootesuitsu jaoks. Kasutades H13 klassi kuluvaid tüübivastavuse osas kontrollitud dispersioonifiltreid ulatub filtrikomplekti puhastusaste selle tarnimisel EN 1822 järgi 0,12 μm suuruste osakeste korral kuni 99,95%-ni. Neid tulemusi saavutatakse ainult originaaldetailide kasutamisel. Filtri vahetamise vajadust näidatakse ekraanil seadme rõhkude vahe mõõtmise teel. Standardvarustuses sisalduva RS232 porti abil võib seadet kasutada või kaugjuhtida kõikide funktsioonide osas. Seadme funktsionaalsust laiendavad töötundide arvesti ja töötundide etteandmine.

3. Kasutuselevõtt

FE jootekolbide külgeühendamine otse

Jootesuitsu äratõmbeseade WELLER WFE 20D on ette valmistatud max 5 WELLER FE jootekolvi otse külgeühendamiseks. Vaakumivoolikute ühendamiseks tuleb eemaldada kaitsekorgid ja ühendada voolikud vahetult otse pistikniplite (4) otsa. FE jootekolvi vaakumivooliku pikkus on 2,5 m. Sellest kaugemal paiknevate jootekohtade (kuni 5 m) jaoks võib kasutada lisavarustusena saadaval olevat pikendusvoolikut DN17. Selleks tuleb seadmele ja vooliku otsa paigaldada DN17 pistikniplid.

Külgeühendamine torustiku DN40 abil (lisavarustus)

Kaudses tööreežiimis ühendatakse WELLER WFE 20D vaakumitorustikuga painduva äratõmbevooliku NW44 abil. Sealjuures jäävad 5 pistikniplid (4) suletuks ja torustiku sulgemiskork (3) eemaldatakse. FE jootekolbide ühendamiseks puuritakse torustikku soovitud kohta " 7,0mm ava, keeratakse pistiknippel sisse ja selle otsa ühendatakse FE jootekolvi vaakumivoolik.

Tehnilised andmed

Mõõdud P X L X K:	450 mm x 450 mm x 695 mm
Kaal:	45 kg
Pinge:	230 V / 50 Hz
Elektr. võimsus:	630 VA
Alarõhk (reguleeritud):	12000 Pa
Max õhuvool:	100 m ³ /h
Müratase:	51 dB(A)
Filtrikomplekt:	aste 1 eelfilter F5
	Aste 2 ; 3 dispersioonifilter klass H13
	(99,95% osakesi kuni ca. 0,12 μm)
	kombineeritud laiaribalise gaasifiltri
	(50% AKF, 50% Puratex)

Elektriühendus

Enne kasutuselevõttu tuleb võrrelda võrgupinget tüübisildil toodud andmetega. Kui võrgupinge on korrektne, siis ühendada WFE 20D võrku (9) ja lülitada seade võrgulüliti (11) abil sisse. Roheline valgusdiod (filter korras) näitab seda, et seade töötab. Ekraanile (13) ilmub turbiini pöörlemiskiiruse protsent.

4. Seadme käsitlemine**Töörežiim**

Valmistajatehasest väljastatuna on seade režiimis 0. Alarõhk reguleeritakse sealjuures 12000Pa-le. See vastab optimaalsele seadistusele otseäratõmbel WELLER FE jootekolbidelt. Muudatuste tegemine režiimis 0 ei ole võimalik.

Töörežiimi ümberlülitamine

Hoidke klahve UP ja DOWN (14/15) sisselülitamise ajal allavajutatuna. Ekraanile ilmub hetkel sisselülitatud töörežiim (tehaseadistuses - 0 -). Vajutades lisaks klahvile TIMER (16), saab seadet ümber lülitada režiimi 1. Pärast klahvide UP ja DOWN vabastamist käivitub seade seadistatud töörežiimis.

Selles töörežiimis töötab turbiin juhitava pöörlemiskiirusega. Turbiini pöörlemiskiirust ja ühes sellega ka äratõmbevõimsust võib UP/DOWN klahvi (14/15) abil astmeteta muuta vahemikus 20% - 100% .

Filtri kontrollimine

Filtri seisundi indikaator (17) näitab rõhkude vahe mõõtmise teel, millal lubatav mustumine on ületatud ja filtrikomplekt tuleb vahetada. Punane valgusdiod (filter control) põleb ja seade lülitub välja. Dispersioonfilter ja laiaribaline gaasifilter on teineteisega sobitatud selliselt, et nad vahetatakse kompaktiltrina üheskoos.

Peentolmufilter (8) (filtrimatt), on kompaktiltri (7) eelfilter ja seetõttu tuleb seda vahetada tihedamini. Eelfiltrimati vahetamisest piisab, kui seadme uuesti sisselülitamisel punane valgusdiod (17) enam ei sütti.

Filtri töötundide näitamine

Vajutusega klahvile TIMER (16) saab näidata filtri aktuaalset töötundide arvu (näit x 10). Näit vilgub. Pärast filtri vahetamist tuleb töötundide näidik seada käsitsi tagasi algasendisse. Selleks tuleb hoida klahvi TIMER (16) allavajutatuna seni, kuni näit muutub tagasi 000-ks.

Filtri töötundide etteandmine

Filtri vahetamisintervallide paremaks jälgimiseks võib filtri töötunnid ette anda. Kui töötundide arv on saavutatud, siis lülitub seade välja ning filtri vahetamist näidatakse näidu (13) vilkumise ja punase valgusdiodi (17) süttimisega.

Ettenähtud töötundide sisestamiseks vajutage klahvile TIMER (16). Aktuaalset töötundide seisu näidatakse vilkumise näiduga. Vilkumise ajal vajutage üheaegselt klahvidele UP/DOWN (14/15). Seejärel sisestage klahvidele UP/DOWN (14/15) abil ettenähtud töötundide arv.

RS232 port

WFE 20D on võimalik juhtida standardvarustuses sissehitatud RS232 pordi (12) kaudu PC abil. Selle abil saab seadet teenindada ja kaugjuhtida kõikide funktsioonide osas.

Kaugjuhtimine (remote control)

Lisavarustusena saadaval olevat kaugjuhtimiseseadeldist juhitakse RS232 pordi (12) kaudu. Selle kaugjuhtimiseseadeldise abil on seadmele võimalik edastada põhifunktsioone.

- Seadme sisse/väljalülitamine
- Pöörlemiskiiruse seadistamine režiimis - 1 -
- Filtri seisundi näitamine

WFE 20D kasutamine kaugjuhtimise teel on abiks seadme asukoha määramisel.

Väljalülitamine**Tähelepanu:**

Kahjulike gaaside kõrge kontsentratsioon kuumutab aktiivsütti. Et vältida seadme lubamatut soojenemist, tuleks sel enne väljalülitamist lasta mitme minuti jooksul töötada ilma kahjulike gaasideta.

5. Probleem ja lahendus

Probleem	Põhjus	Lahendus
Äratõmme puudub	Torustik on ebatihed Filter on mustunud Alarõhk on liiga väike	Tihendada torustik Vahetage filter Suurendage äratõmbevoimsust (ainult režiim 1)
WFE 20D ei käivitu	Termiliselt välja lülitunud	Lasta WFE 20D maha jahtuda Lülitage ca 3 tunni möödumisel uuesti sisse.
Filtrinäidik on punane	Filter on täitunud	Vahetage filter
Seade ei käivitu	Alarõhuvoolik filtri külge pole kinnitatud	Voolik tuleb pärast filtri vahetamist õigesti kinnitada.
Dispersioonfilter liiga kiiresti mustunud	Eelfiltrit pole paigaldatud	Paigaldage eelfilter Paigaldage F7 filter Tahkete osakeste suure osatähtsuse korral Paigaldage eelsõel.

6. Hooldus, tööjuhised

Äratõmmatud õhus sisalduvad mitmesugused rääbustid, rääbustikomponendid ja tolmuosakesed võivad filtri eluiga oluliselt vähendada.

Lakitud traatide jootmisel või keevitamisel õhus sisalduvate hõljuvate osakeste osakaal suureneb. Selliste või teiste taoliste kasutusjuhtumite korral tuleks standardne F5 filtrimatt asendada F7 klassi peentolmufiltriga.

Liimiaurude äratõmbamisel tuleb kasutada suurendatud aktiivsõekogusega kompaktiltrit (ilma dispersioonfiltrita).

Filtri vahetamine

Enne hooldustöödega alustamist tuleb seade võrgupistikuga väljatõmbamise teel lahutada vooluvõrgust. Filtri vahetamiseks avatage turbiini korpuse (2) ja filtri korpuse (1) vahel asuvad fiksaatorid (5) ja võtke filtri korpus välja. Tõmmake hõrendusvoolik kompaktiltri küljest ära. Kompaktiltri (7) ja peentolmufiltri (8) võib välja tõmmata kandurite abil. Peentolmufilter on paigaldatud kompaktiltri sisse (vt kirjeldavat joonist).

Tähelepanu:

Filtri tagasiasetamisel tuleb hõrendusvoolik uuesti nõuetekohaselt külge ühendada ja pöörata kandurid suunaga allapoole.

Mustunud filtriid kuuluvad ohtlike jäätmete hulka.

7. Varuosad

Standardvarustuse varuosad vt kirjeldav joonis lk 64
Peentolmufilter F7
Laiaribaline gaasifilter (50% AKF, 50% Puratex) ilma dispersioonfiltrita H13

8. Lisavarustus

0058735909 Kaugjuhtimisseadeldis (remote control)
Torustik DN40 (lehekülg 65)

9. Tarne sisu

1 WFE 20D koos filtrikomplektiga
1 Ühendusjuhe
1 Kasutusjuhise
1 Ohutuseeskirjad

10. Lisa

Lisavarustus torustik DN40

Tehnilised muudatused võimalikud!

Dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą pirkdami „Weller“ litavimo dūmų išsiurbimo įrenginį WFE 20D. Gaminat šį įtaisą buvo laikomasi griežčiausių kokybės reikalavimų, užtikrinančių nepriekaištingą jo funkcionavimą.



1. Dėmesio!

Prieš pradėdami įtaisą eksploatuoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugos reikalavimus. Nesilaikantiems saugos reikalavimų kyla pavojus sveikatai ir gyvybei.

Jeigu įrenginiu bus naudojama ne pagal paskirtį, aprašytą instrukcijoje, arba savavališkai keičiama jo konstrukcija, gamintojas už pasekmes neatsako.

„Weller“ litavimo dūmų išsiurbimo įrenginys WFE 20D turi EB atitikties deklaraciją pagal pagrindinius direktyvų 89/336/EEB ir 73/23/EEB + 89/392/EEB saugos reikalavimus.

2. Aprašymas

WELLER litavimo dūmų išsiurbimo įrenginys WFE 20D turi galingą priežiūros nereikalaujančią turbina ir todėl puikiai tinka nepertraukiamam darbui pramonės srityje. Įrenginys skirtas naudoti tiesioginiam išsiurbimui prie lituoklio ir todėl netinkamas paviršiniam siurbimui. Skaitmeninė elektronika užtikrina paprastą ir patogų funkcijų valdymą. Turbinos sukuriama subatmosferinis slėgis standartiniame režime elektroniškai nustatomas iki 12000 Pa. Taip pat 1-ame reguliuojamų apsakų režime rankiniu būdu galima keisti turbinos apsakus 20 % - 100 % diapazone. Vamzdžių sistema DN40 gali būti jungiama prie daugiausiai 2 vakuomo jungčių (3). Vamzdžių sistema galima konstruoti pagal poreikius bet kurioje montuojant vakuomo jungtis (kištukines įmovas) lituokliams (daugiausiai 20). Be to, pačiame įtaise yra 5 vakuomo jungtys lituoklio dūmų išsiurbimui.

Įmontuotasis 3 pakopų filtras (smulkusis dulkių filtras, suspensinių medžiagų filtras ir plačiajuostis dujų filtras) standartiškai sureguliuotas litavimo dūmams. Naudojant aprobuotus H13 klasės suspensinių medžiagų filtras, filtravimo laipsnis (naujo filtro) sudaro 99,95 %, pagal EN 1822 esant 0,12 μ m dalelės dydžiui. Šie rezultatai pasiekiami naudojant originalias dalis. Jei reikia keisti filtrą, apie tai praneša indikatorius pagal slėgių skirtumo matavimus prietaise. Per standartinę sąsają RS232 visas įrenginio funkcijas galima valdyti bei kontroliuoti nuotoliniu būdu. Be to, galimos ir darbo valandų atpažinimo bei darbo valandų nurodymo funkcijos.

3. Pradedant naudotis

Tiesioginis FE lituoklio prijungimas

Prie litavimo dūmų išsiurbimo įrenginio WELLER WFE 20D galima jungti daugiausiai 5 WELLER FE lituoklius. Norint prijungti vakuuminės žarnos, reikia nuimti dangtelius ir žarnas užmauti tiesiai ant kištukinės įmovos (4). FE lituoklio vakuomo žarnos ilgis 2,5 m. Jei reikia lituoti didesniais atstumais (iki 5 m), kaip papildomą įrangą galima įsigyti DN17 prailginimo žarną. Norint ją prijungti, ant įrenginio ir žarnos galo DN17 turi būti užmautos kištukinės įmovos.

Netiesioginis prijungimas per vamzdžių sistemą DN40 (papildoma įranga)

WELLER WFE 20D netiesiogiai gali būti jungiamas lankščia išsiurbimo žarna NW44 prie vakuomo vamzdžių sistemos. Tada 5 kištukinės įmovos (4) lieka uždarytos, o vamzdžių sistemos kaištis (3) ištraukiamas. Norint prijungti FE lituoklį, vamzdžių sistema norimoje vietoje pagręžiama 7,0 mm \varnothing , įsukama kištukinė įmova ir užmaunama FE lituoklio vakuomo žarna.

Elektros maitinimo prijungimas

Prieš pradėdami eksploatuoti, reikia patikrinti, ar nominalioji įtampa atitinka nurodytąją įrenginio tipo lentelėje. Jei tinklo įtampa tinkama, prijunkite WFE 20D prie elektros

Techniniai duomenys

Matmenys ilgis x plotis x aukštis:	450 mm x 450 mm x 695 mm
Svoris:	45 kg
Įtampa:	230 V / 50 Hz
Elektr. galia:	630 VA
Subatmosferinis slėgis (reguliuojamas):	12000 Pa
Didžiausias transportinis kiekis:	100 m ³ /h
Triukšmo lygis:	51 dB(A)
Filtrai:	1 pakopa 2 ; 3 pakopa

F5 pirminis filtras
H13 klasės suspensinių medžiagų filtras
(99,95% dalelių iki maždaug 0,12 μ m)
sujungtas su plačiajuosčiu dujų filtru
(50% AKF, 50% purateksas)

tinklo (9) ir prietaisą įjunkite tinklo jungikliu (11). Kai prietaisas veikia, dega žalias šviesos diodas (tvarkingas filtras). Displėjuje (13) rodomos turbino apskukos procentais.

4. Įrenginio valdymas

Darbo režimas

Gamykloje nustatomas įrenginio 0 režimas.

Subatmosferinis slėgis tuomet siekia 12000 Pa. Tai optimalūs parametrai tiesioginiam išsiurbimui naudojant WEL-LEF FE lituoklį. 0 režime negalimi pakeitimai.

Darbinio režimo įjungimas

Įjungdami laikykite paspaudę mygtukus UP ir DOWN (14/15). Displėjuje parodomas tuo metu nustatytas darbinis režimas (gamyklos nustatymas - 0 -). Paspaudus TIMER mygtuką (16), galima prietaisą perjungti į 1-ą režimą. Atleidus UP ir DOWN mygtukus, prietaisas pradeda veikti nustatytu darbinio režimu.

Šiame režime turbino apskukos reguliuojamos. Turbino apskukas ir kartu siurbimo galingumą galima reguliuoti (be pakopų) 20 % - 100 % diapazone mygtukais „UP“/„DOWN“ (14/15).

Filtro kontrolė

Filtro būklės indikatorius (17), matuojant slėgių skirtumus filtre, signalizuoja, kad viršijamas užterštumo laipsnis ir reikia keisti filtrą. Raudonas šviesos diodas (filtro kontrolė) užsidega ir įrenginys išsijungia. Suspensinių medžiagų filtras ir plačiajuostis dujų filtras priderinti vienas prie kito, todėl juos reikia keisti kartu kaip kompaktinį filtrą.

Smulkusis dulkių filtras (8) (filtruojantis kilimėlis) - tai kompaktinio filtro (7) pirminio filtravimo pakopa, todėl jį reikia keisti dažniau. Pakanka pakeisti pirminio filtravimo medžiagą, jei vėl įjungus prietaisą nebeužsidega raudonas šviesos diodas (17).

Filtro darbo valandų indikacija

Paspaudus mygtuką „TIMER“ (16) gali būti parodomas filtro darbo valandos (parodyta reikšmė x 10). Mirksintis indikatorius. Pakeitus filtrą, darbo valandų indikatorius į pradinę padėtį reikia nustatyti rankiniu būdu: paspaudę laikykite mygtuką „TIMER“ (16), kol indikatoriuje pasirodys 000.

Filtro darbo valandų nurodymas

Siekiant geriau kontroliuoti filtro keitimo intervalus, galima nurodyti filtro darbo valandas. Pasiekus tam tikrą darbo valandų skaičių, prietaisas išsijungs, o apie filtro keitimą praneš mirksintis indikatorius (13) ir užsidegęs raudonas šviesos diodas (17).

Norėdami nurodyti darbo valandų skaičių, paspauskite mygtuką „TIMER“ (16). Pradeda mirksėti dabartinio darbo valandų skaičiaus indikatorius. Mirksint indikatoriumi vienu

metu paspauskite „UP“/„DOWN“ mygtukus (14/15). Tada įveskite reikiamas darbo valandas mygtukais „UP“/„DOWN“ (14/15).

Šąsaja RS232

Per standartiškai komplektuojamą šąsają RS232 (12) įrenginį WFE 20D galima valdyti kompiuteriu. Juo gali būti reguliuojamos arba nuotoliniu būdu valdomos visos funkcijos.

Nuotolinis valdymas (Remote control)

Kaip papildoma įranga įsigijamas nuotolinio valdymo įtaisas jungiamas prie RS232 šąsajos (12). Šiuo nuotolinio valdymo įtaisu gali būti valdomos pagrindinės prietaiso funkcijos.

- Įrenginio įjungimas/išjungimas
- Apsukų reguliavimas - 1 - režime
- Filtro būklės indikacija

WFE 20D valdymo nuotoliniu būdu galimybė palengvina pasirinkti įrenginio vietą.

Išjungimas

Dėmesio:

Dėl didelės kenksmingų dujų koncentracijos įšyla aktyvioji anglis. Norint išvengti neleistino įšilimo, prieš išjungiant įrenginį reikėtų leisti jam paveikti kelias minutes be kenksmingų dujų.

5. Problemos ir sprendimai

Problema	Priežastis	Sprendimas
Nesiurbiamas	Nesandari vamzdžių sistema Užterštas filtras Per žemas subatmosferinis slėgis	Užsandarinti vamzdžių sistemą Pakeisti filtrą Padidinti siurbimo galią (tik 1 režime)
WFE 20D neįsijungia	Terminis išsijungimas	Leisti WFE 20D atvėsti Maždaug po 3 val. vėl įjungti.
Filtro indikatorius dega raudonai	Filtras pilnas	Pakeisti filtrą
Prietaisas neįsijungia	Subatmosferinio slėgio žarna, pakeitus filtrą, nebuvo užmauta	Teisingai ant filtro užmauti žarną.
Suspensinių medž. filtras greitai užsiteršia	Neįdėtas pirminis filtras	Įdėti pirminį filtrą Įdėti F7 filtrą Esant dideliame kietųjų medžiagų kiekiui įstatyti pirminio valymo filtrą.

6. Techninė priežiūra, darbo nurodymai

Įvairūs flusai, fluso dalelės bei dulkių dalelės įsiurbiamame ore gali žymiai sutrumpinti filtro eksploatacijos laiką.

Lituoiant arba virinant lakuotą vielą, ore padidėja suspensinių medžiagų kiekis. Jei atliekami šie ar panašūs darbai, standartinę F5 filtravimo medžiagą reiktų pakeisti F7 klasės smulkiuoju dulkių filtru.

Išsiurbiant klijų garus reikia naudoti kompaktinį filtrą su padidintu aktyviosios anglies kiekiu (suspensinių medžiagų filtravimo pakopa).

Filtro keitimas

Prieš techninės priežiūros darbus būtina ištraukti įrenginio kištuką iš elektros tinklo. Norint pakeisti filtrą, reikia atleisti veržiklius (5) tarp turbinos korpuso (2) ir filtro korpuso (1) bei nukelti filtro korpusą. Subatmosferinio slėgio žarną numaukite nuo kompaktinio filtro. Kompaktinį filtrą (7) ir smulkųjį dulkių filtrą (8) galima išimti naudojant laikiklius. Smulkusis dulkių filtras įdėtas į kompaktinį filtrą (žr. surinkimo brėžinį).

Dėmesio:

Vėl įdėjus filtrą reikia tinkamai užmauti subatmosferinio slėgio žarną, o laikiklius pasukti žemyn.

Užteršti filtrai turi būti utilizuojami kaip specialiosios atliekos.

7. Atsarginės dalys

Standartinės komplektacijos atsarginės dalys, žr. surinkimo brėžinį 64 psl.

Smulkusis dulkių filtras F7

Plačiajuostis dulkių filtras (50% AKF, 50% puratekso) be suspensinių medžiagų filtro H13

8. Papildoma įranga

0058735909 Nuotolinis valdymas (remote control)

Vamzdžių sistema DN40 (65 psl.)

9. Tiekiamas komplektas

1 WFE 20D su filtro dėklu

1 prijungimo kabelis

1 naudojimo instrukcija

1 Saugos taisyklės

10. Papildoma įranga

Papildoma įranga - vamzdžių sistema DN40

Gamintojas turi teisę daryti techninius pakeitimus!

Vāciski

Mēs jums pateicamies par Weller lodēšanas dūmu uzsūcēja WFE 20D iegādi, tā apliecinot uzticību mūsu firmas ražojumiem. Izgatavošanas laikā tika ievērotas visstingrākās kvalitātes prasības, lai garantētu iekārtas nevainojamu darbību.



1. Uzmanību!

Pirms iekārtas lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un tai pievienotos drošības norādījumus. Šo drošības noteikumu neievērošana apdraud veselību un dzīvību.

Par lietošanas instrukcijā neiekļautu pielietojuma veidu, piemēram, patstāvīgi veiktām konstrukcijas izmaiņām, izgatavotājs neuzņemas nekādu atbildību.

Weller lodēšanas dūmu uzsūcējs WFE 20D atbilst ES atbilstības apliecinājumiem saskaņā ar direktīvu 89/336/EWG un 73/23/EWG + 89/392/EWG drošības pamatprasībām.

2. Apraksts

WELLER lodēšanas dūmu uzsūcējs WFE 20D aprīkots ar jaudīgu, bezapkopes turbīnu, tāpēc vairāk piemērots ilgstošai izmantošanai rūpniecībā. Iekārta paredzēta tiešai uzsūcei pie lodāmura un nav paredzēta virsmu nosūkšanai. Digitālā elektronika nodrošina vienkāršu un ērtu apkopi un piedāvāto funkciju izmantošanu. Turbīnas ražotais vakuums elektroniski ir noregulēts standarta režīmā (Režīms 0) uz 12000Pa. Papildus iespējams ar apgriezīgu rokas vadības režīmu 1 izmainīt turbīnas frekvenci diapazonā 20% - 100%. Cauruļu sistēmas pieslēgšanai DN40 maksimāli izmantojamas 2 vakuuma pieslēguma vietas (3). Cauruļu sistēmu iespējams piemērot individuāli, brīvi izvēloties vakuuma pieslēguma vietu (savienojuma nipelī). lodāmuram (maksimāli 20). Kā alternatīvu var izmantot 5 vakuuma pieslēguma vietas nosūkšanai tieši pie lodāmura iekārtas.

Iebūvētais trīspakāpju filtrs (smalko putekļu filtrs, saspīestās vielas filtrs un platjoslas gāzes filtrs) standarta salikumā piemērots lodēšanas dūmiem. Lietojot pārbaudītus saspīestās vielas H13 klases filtrus, ražošanas variantā filtra nomainīšanas novirzes lielums ir 99,95%, atbilstoši EN 1822, ja daļiņu lielums ir 0,12µm. Šādus rādītājus var sasniegt, lietojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Par filtra maiņas nepieciešamību liecina iekārtas diferences spiediena mērījumu rādījumi. Izmantojot standarta savienojuma vietu RS232, iekārtu var apkalpot tās pilnā funkciju apjomā vai lietot, piemēram, telediagnozi. Darba stundu uzskaitē un darbības laika noklusētā vērtība paplašina iekārtas funkciju loku.

3. Lietošana

FE lodāmura tiešais pieslēgums

Lodēšanas dūmu uzsūcējs WELLER WFE 20D piemērots tiešajam pieslēgumam pie ne vairāk kā 5 WELLER FE lodāmuriem. Vakuuma cauruļu pieslēgumam noņemt noslēgvākus un caurules uzlikt tieši uz savienojuma nipeļa (4). Vakuuma cauruļu garums FE lodāmuram sasniedz 2,5 metrus. Tālākām lodēšanas vietām (līdz 5 m) var tikt izmantota pagarinājuma caurule DN17, kas tiek piedāvāta kā piederums. Šim nolūkam pie iekārtas un cauruļu galos tiek uzmontēts savienojuma nipelis DN17.

Netiešais pieslēgums ar cauruļu sistēmu DN40 (piederums)

Netiešajā pieslēgumā WELLER WFE 20D ar lokanas atsūces caurules NW44 palīdzību tiek savienots ar vakuuma cauruļu sistēmu. Noslēgti paliek 5 savienojuma nipeļi (4) un tiek noņemta cauruļu sistēmas noslēgtapa (3). FE lodāmura pieslēgumam cauruļu sistēmai vēlamajā vietā tiek izveidota 7,0mm " atvere, kurā ieskrūvē savienojuma nipelī un uzliet FE lodāmura vakuuma cauruli.

Elektriskais pieslēgums

Pirms lietošanas jāpārbauda tīkla nominālā sprieguma atbilstība norādījumiem uz sērijas plāksnītes. Tīkla sprieg-

Tehniskie dati

Izmēri L X B X H: 450 mm x 450 mm x 695 mm

Svars: 45 kg

Spriegums : 230 V / 50 Hz

Elektriskā jauda: 630 VA

Vakuums (noregulēts): 12000 Pa

Maksimālā ierosa: 100 m³/h

Trokšņu līmenis: 51 dB(A)

Filtra nomainīšana: 1 pakāpe
2. pakāpe ; 3

pretiltrs F5
saspīestās vielas filtrs H13 klase
(99,95% daļiņu līdz aptuveni 0,12 µm)
savienojumā ar vienu platjoslas gāzes filtru
(50% AKF, 50% Puratex)

uma atbilstības gadījumā savienot WFE 20D ar tīklu (9) un iekārtu ieslēgt elektrības barošanas slēdzī (11). Zaļa gaismas diode (filtra darba kārtībā) norāda uz iekārtas darbību. Displejā (13) redzams procentuālais turbīnas frekvences rādījums.

4. Iekārtas apkope

Apkalpošanas variants

Rūpnieciskā variantā iekārta iestatīta uz 0 režīmu. Daļējais vakuums noregulēts uz 12000Pa. Tas atbilst optimālajam iestatījumam tiešajai uzsūkšanai ar WELLER FE lodāmuru. 0 režīmā nav iespējamas izmaiņas.

Pārslēgt darbības veidu

Taustiņus UP un DOWN (14/15) ieslēgšanas laikā turēt nospiešus. Displejā parādās aktuālais iestatītais darbības veids (no ražotāja - 0 -). Nospiežot papildu TIMER taustiņu (16) iekārta var tikt pārstatīta uz darbības veidu 1. Pēc taustiņu UP un DOWN taustiņu atlaišanas iekārta darbojas iestatītajā darbības veidā.

Šādā darba režīmā turbīna darbojas ar kontrolētu apgriezīgu skaitu. Turbīnas frekvenci un līdz ar to arī uzsūkšanas jaudu var izmainīt bezpakāpju diapazonā no 20% līdz 100%, nospiežot UP/DOWN taustiņu (14/15).

Filtru kontrole

Filtru stāvokļa rādījums (17) ar diferencētu spiediena mērījumu uzrāda, kad tiek pārsniegts piesārņojuma līmenis un jānomaina filtru komplektācija. Sarkanā gaismas diode (filter control) mirgo un iekārta izslēdzas. Saspiestās vielas filtrs un platjoslas gāzes filtrs ir savstarpēji saskaņoti, un tie jānomaina kā kompaktais filtru komplekts.

Sīko putekļu filtrs (8) (filtra paliktņi) ir priekšfiltra pakāpe kompaktiltrā (7), tādēļ tas jāmaina biežāk. Priekšfiltra plāksnes nomaina tiek uzskatīta par pietiekamu, ja pēc atkārtotas iekārtas lietošanas vairs nemirgo sarkanā gaismas diode (17).

Filtra darbības laika uzraudzība

Nospiežot TAIMERA taustiņu (16), iespējams nolasīt aktuālos rādījumus par filtra darbības laiku stundās (rādījumi x 10). Mirgojoši rādījumi. Pēc filtru nomaiņas darbības stundu rādījumi jāpārstata atpakaļ ar roku. Šim nolūkam turēt nospiešus TAIMERA taustiņu (16), līdz rādījums atkal ir pārstatīts uz 000.

Filtra darba stundu iepriekšēja norāde

Vieglākai filtru nomaiņas intervālu ievērošanai filtra darbības laiku var iepriekš norādīt. Kad norādītais darba stundu skaits ir sasniegts, iekārta atslēdzas un par filtru nomaiņas nepieciešamību ziņo mirgojošais rādījums (13) un sarkanās gaismas diodes (17) ieslēgšanās.

Darbības laika noklusētās vērtības rādījumu ievadīšanai piespiest TAIMERA taustiņu (16). Aktuālo filtra darbības laiku norāda mirgojošais rādījums. Rādījuma mirgošanas laikā vienlaikus nospieš taustiņus UP/DOWN (14/15). Noslēgumā ievadīt sagaidāmās darba stundas ar taustiņiem UP/DOWN (14/15).

Savienojuma vieta RS232

Pastāv iespēja ar standartveidā iebūvētu RS232 savienojuma vietu (12) vadīt WFE 20D ar PC. Iekārtu var apkalpot pilnā funkciju apjomā vai lietot, piemēram, telediagnozi.

Tālvadība (Remote control)

Kā piederums piedāvātā tālvadība tiek izmantota ar RS232 savienojuma vietas (12) palīdzību. Ar distances vadības apkopi var tikt pārnestas iekārtas pamatfunkcijas.

- Ieslēgt/izslēgt iekārtu
- Apgriezīgu skaita iestatīšana variantā Mode - 1 -
- Filtra stāvokļa rādījumi

WFE 20D darbība ar tālvadību ir noderīga iekārtas atrašanās vietas izvēlē.

Lietošanas pārtraukšana

Uzmanību:

Augsta kaitīgo gāzu koncentrācija izraisa aktīvās ogles uzsilšanu. Lai nepieļautu pārmērīgu uzsilšanu, pirms atslēgšanas vajadzētu iekārtu vairākas minūtes darbināt bezgāzu režīmā.

5. Problēma un risinājums

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Nepietiekama uzsūkšanas jauda	Nenoblivēta cauruļu sistēma Piesārņots filtrs Spiediens par zemu	Noblivēt cauruļu sistēmu Nomainīt filtru Palielināt atsūkšanas jaudu (tikai 1. režīms)
WFE 20D neiedarbinās	Termiska atslēgšanās	WFE 20D atdzesēt Pēc aptuveni 3 stundām vēlreiz ieslēgt.
Filtra rādījums sarkans	Filtrs pārpildīts	Nomainīt filtru
Iekārta neiedarbinās	Vakuuma caurule pēc filtra nomaiņas nav uzlikta	Cauruli pie filtra uzlikt pareizi
saspiestās vielas filtrs ātri piesārņojies	Nav ievietots pretfiltrs	Ievietot pretfiltru Ievietot F7 filtru Augstā cietu daļiņu koncentrācijā Ievietot iepriekšējo atdalītāju.

6. Apkope, lietošanas norādījumi

Dažādi kušņi, to sastāvdaļas, kā arī dažādas putekļu daļiņas atsūcamajā gaisā var būtiski samazināt filtra darbības ilgumu.

Lakotu stieplu lodēšanas vai metināšanas laikā gaisā paaugstinās saspiesto vielu daļiņu koncentrācija. Šādiem vai līdzīgiem apstākļiem nepieciešams nomainīt standarta F5 filtra paliktņi uz F7 klases sīko putekļu filtru.

Līmes tvaiku atsūkšanai jālieto kompaktiltrs ar palielinātu aktivās ogles saturu (bez saspiestās vielas filtra paliktņa).

Filtru nomaiņa

Pirms apkopes darbiem iekārtu jāatslēdz no tīkla, izvelkot tīkla spraudni. Filtru nomaiņai jāatver skava (5) starp turbīnas korpusu (2) un filtra korpusu (1) un jānoņem filtra korpusu. Vakuuma cauruli jāizvelk no kompaktiltra. Kompaktiltru (7) un sīko putekļu filtru (8) iespējams izņemt ar nesēja uzliktņa palīdzību. Sīko putekļu filtrs ievietots kompaktiltrā (skatīt ekspluatācijas zīmējumu).

Uzmanību:

Ievietojot filtru atpakal, noteikumiem atbilstoši jāuzliek vakuuma caurule un nesēja uzliktnis jāpagriež uz leju.

Piesārņotie filtri tiek uzskatīti par bīstamajiem atkritumiem.

7. Rezerves daļas

Standartaprīkojuma rezerves daļas skatīt ekspluatācijas zīmējumā 64. lappusē.

Sīko putekļu filtrs F7

Platjsolas gāzes filtrs (50% AKF, 50% Puratex) bez saspiestās vielas filtra H13

8. Piederumi

0058735909 Tālvadība (remote control)

Cauruļu sistēma DN40 (65. lpp.)

9. Piegādes komplekts

1 WFE 20D, ieskaitot filtru komplektu

1 pieslēguma kabelis

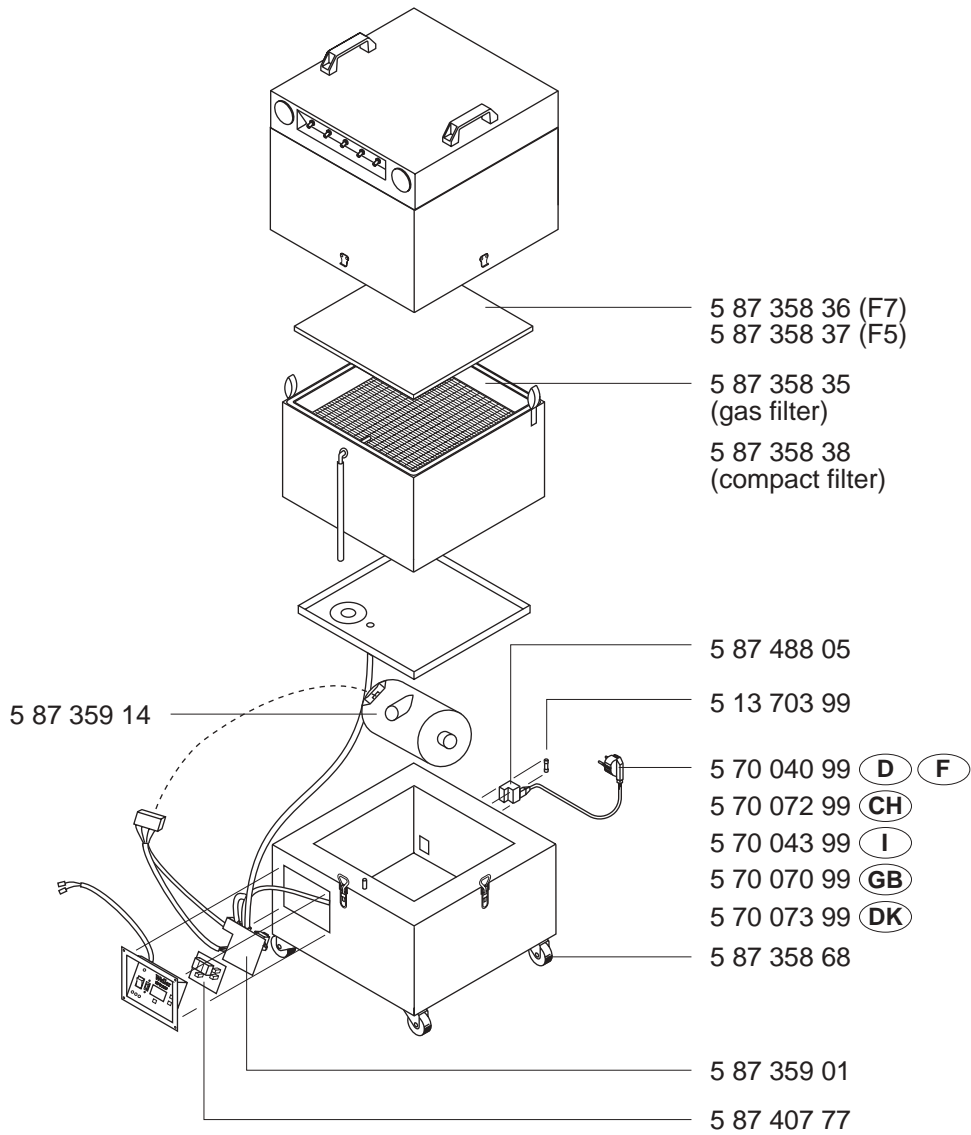
1 lietošanas instrukcija

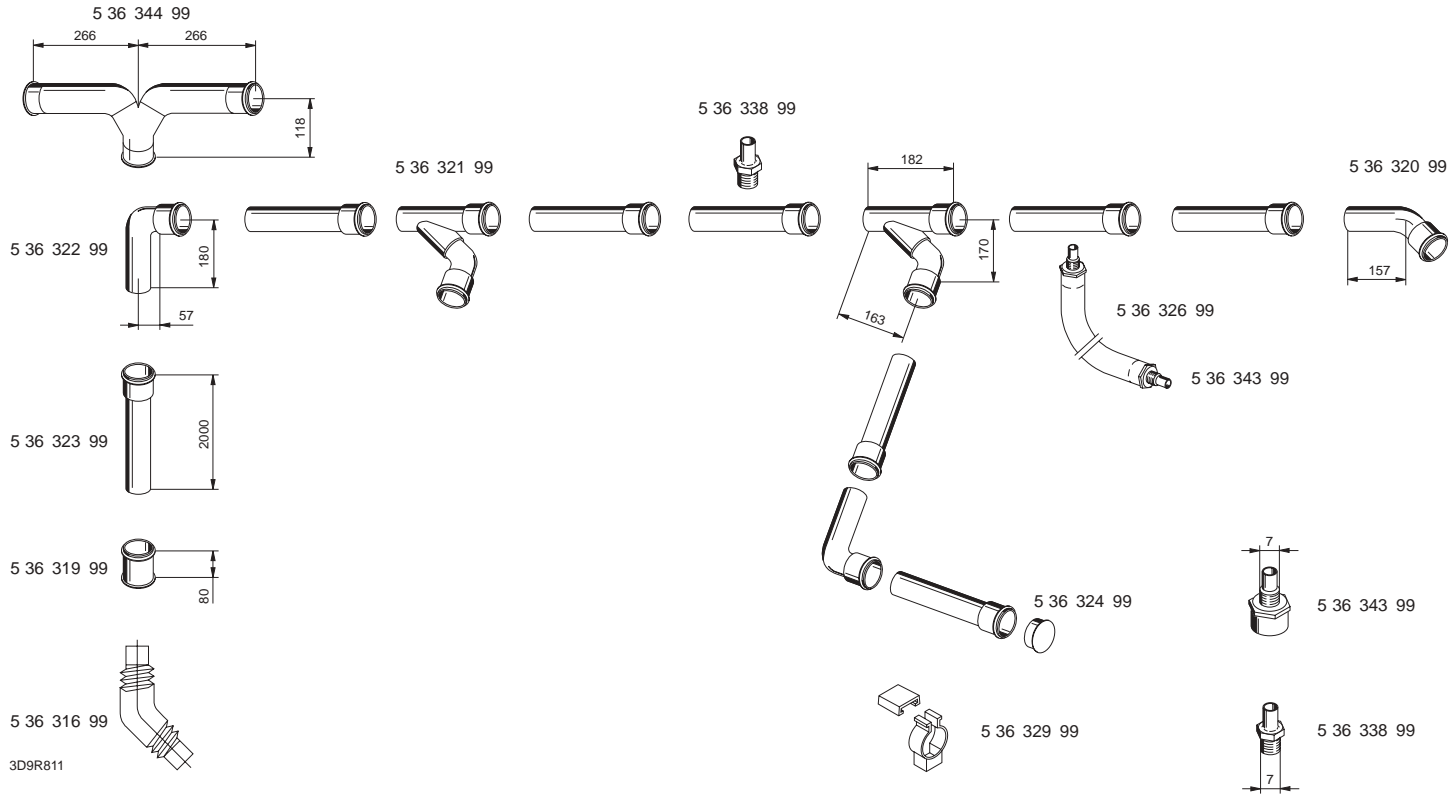
1 Drošības pasākumu instrukcija

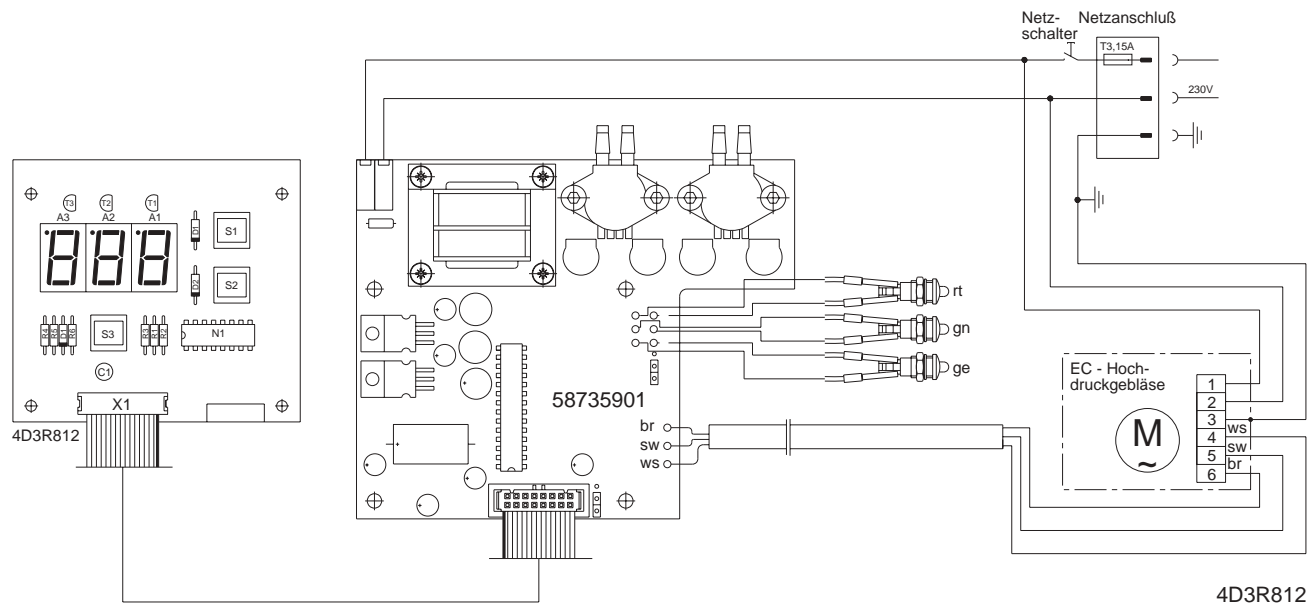
10. Pielikums

Piederumi cauruļu sistēmai DN40

Iespējamās tehniskas izmaiņas!







4D3R812

The logo for Cooper Hand Tools features a red diagonal bar above the word "COOPER" in a bold, black, sans-serif font, followed by "Hand Tools" in a smaller, black, sans-serif font.

www.cooperhandtools.com

Cooper Tools GmbH

Carl-Benz-Str. 2
74354 Besigheim
Germany
Tel.: (07143) 580-0
Fax: (07143) 580-108

Cooper Tools S.A.

25 Rue Maurice Chevalier BP 46
77832 Ozoir-la-Ferrière Cedex
France
Tél.: (01) 60 18 55 40
Fax: (01) 64 40 33 05

Cooper Tools

Suite 15, Coniston House
Town Centre
Washington, Tyne & Wear
NE38 7RN
Great Britain
Tel.: (0191) 419 7700
Fax: (0191) 417 9421

Cooper Italia S.p.A.

Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)
Italy
Tel.: (02) 90 33 101
Fax: (02) 90 39 42 31

Erem S.A.

8, Rue de la Roselière
1400 Yverdon les Bains
Switzerland
Tél.: (024) 4 26 12 06
Fax: (024) 4 25 09 77